

A Monsieur
C. de Lagoanère

A l'excellent Directeur,

Au vaillant Chef d'orchestre

Les Amis

Catulle Mendès

Gabriel Pierné

LE DOCTEUR BLANC

MIMODRAME FANTASTIQUE EN 12 TABLEAUX

Représenté pour la 1^{re} fois à Paris, sur la scène du Th: des Menus-Plaisirs,
le 2 Avril 1893.

Direction de M^r O. de LAGOANÈRE. — Mise en scène de M^r PUGET

Costumes dessinés par M^r L. MÉTIVET, exécutés par la maison ROISA.

Décors dessinés par M^r L. MÉTIVET, exécutés par MM. BUTEL et VALTON.

Trucs des frères ISOLA.

Chef d'orchestre M^r O. de LAGOANÈRE.

Répétiteur M^r POP-MARINI.

M ^{mes}		MM ^{rs}	
PIERROT.....	P. INVERNIZZI	L'AGENT DE LA SÛRETÉ.....	MODOT
M ^{me} PIERROT.....	SCMIDT	UN JUGE D'INSTRUCTION.....	BERVILLE
LA MARCHANDE A LA TOILETTE.....	FANY GÉNAT	BARNUM neveu.....	VERNEUIL
FRISSELIS.....	CARTOUX	LE M ^r AU MACFARLANE GRIS.....	PHILIPPON
MARAVILHA.....	BONHEUR	LE MONTREUR DE GUILLOTINE.....	VERNEUIL
EVE.....	VALLOIS	UN GREFFIER.....	DUFOUR
		UN GENDARME.....	VIDAL
		L'AUMONIER.....	

Divertissement au 9^e Tableau

SALOMÉ.....M^{lle} LABOUNSKAYA

Pages		6 ^e TABLEAU	Pages
Prélude.....	1	La foire de Nijni-Novgorod.....	131
1 ^{er} TABLEAU		7 ^e TABLEAU	
La fête à Montmartre.....	7	La baraque blanche.....	159
2 ^e TABLEAU		8 ^e TABLEAU	
L'âme verte.....	44	Adam et Eve.....	178
3 ^e TABLEAU		9 ^e TABLEAU	
Le corridor.....	62	Salomé à la cour du roi Hérode.....	182
4 ^e TABLEAU		(divertissement)	
Le cauchemar de Pierrot.....	70	10 ^e TABLEAU	
5 ^e TABLEAU		Le spectre de M ^{me} Pierrot.....	190
Le rêve de Frisselis.....	102	11 ^e TABLEAU	
		La guillotine.....	193
		12 ^e TABLEAU	
		La roulotte fleurie.....	195

LE DOCTEUR BLANC


MIMODRAME FANTASTIQUE EN DOUZE TABLEAUX

CATULLE MENDES

Musique de

GABRIEL PIERNÉ

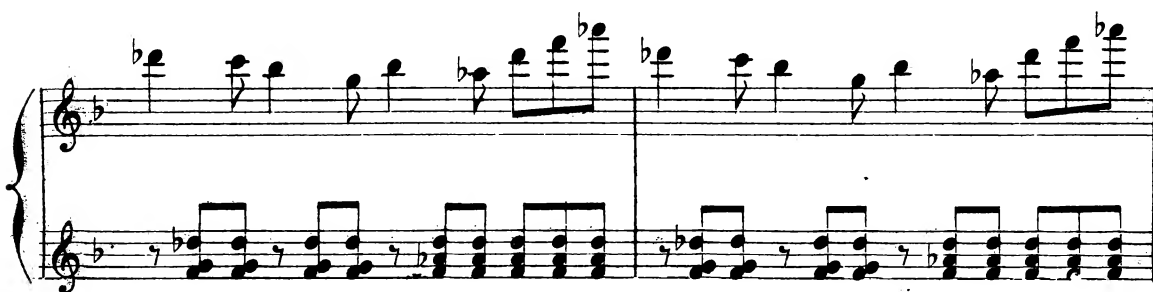
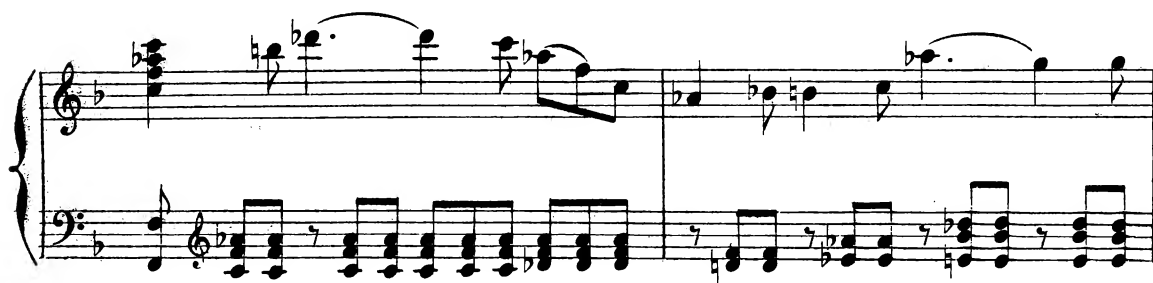
PRÉLUDE

Agitato 160 = 

PIANO

ff







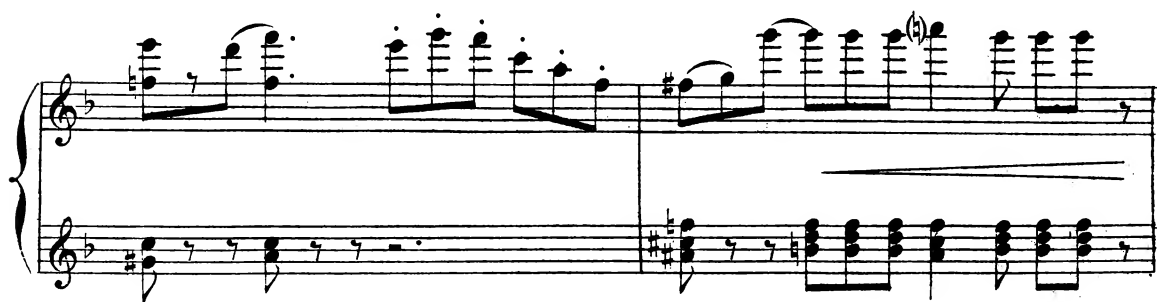
First system of musical notation. The right hand features a series of chords in the first measure, followed by a melodic line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system includes the markings *rit.* and *a tempo*, and a dynamic marking *p* in the right hand.



Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with some grace notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is visible in the right hand.



Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo hairpin. The left hand continues the eighth-note accompaniment.



Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo hairpin and a fingering *(b)*. The left hand continues the eighth-note accompaniment.



Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo hairpin and a fingering *(b)*. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system includes the markings *sf* and *dim.*

First system of a musical score in G major, 2/4 time. The treble clef staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the treble staff in the second measure.

Second system of the musical score, marked **Andantino** with a tempo of $84 = \text{half note}$. It begins with a forte (*f*) dynamic. The treble staff contains a complex melodic passage with slurs and ties, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment.

Third system of the musical score, marked **Allegretto** with a tempo of $120 = \text{half note}$. The system includes a *rit.* (ritardando) marking in the first measure and an *mf* (mezzo-forte) dynamic in the second measure. The treble staff shows a melodic line with some rests, and the bass staff has a steady accompaniment.

Fourth system of the musical score, featuring a *dim.* (diminuendo) marking in the second measure. The treble staff continues the melodic development, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

Fifth system of the musical score, concluding with a *dim.* (diminuendo) marking in the final measure. The treble staff shows a melodic line that tapers off, while the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

a tempo



un poco rit.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a melodic line in the treble clef, featuring eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and single notes. A bracket under the first two measures of the bass line is labeled "un poco rit.".



The second system continues the musical piece. The treble clef part features more complex melodic figures with slurs and ties. The bass line provides a steady accompaniment with chords and moving lines.



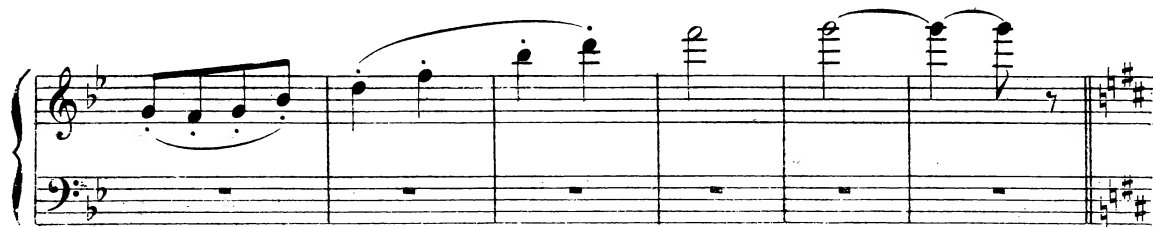
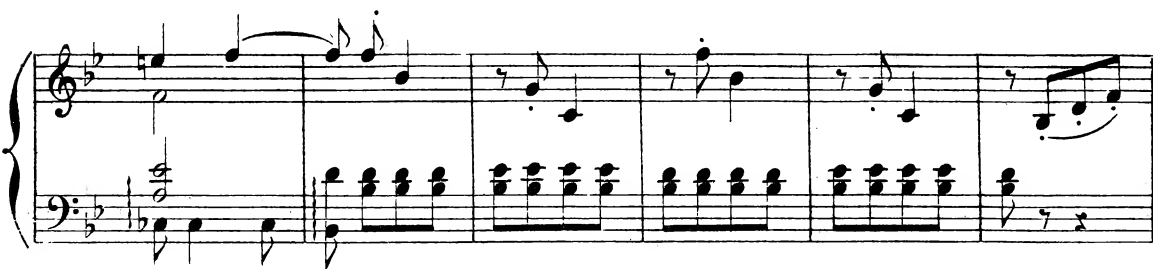
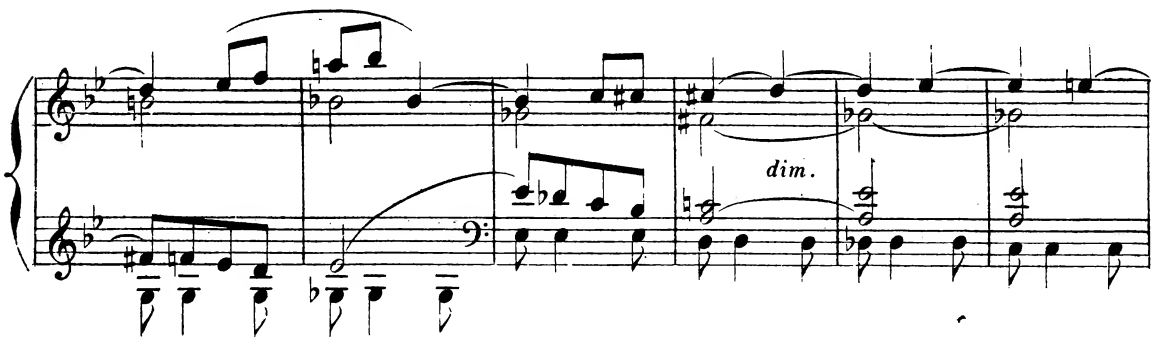
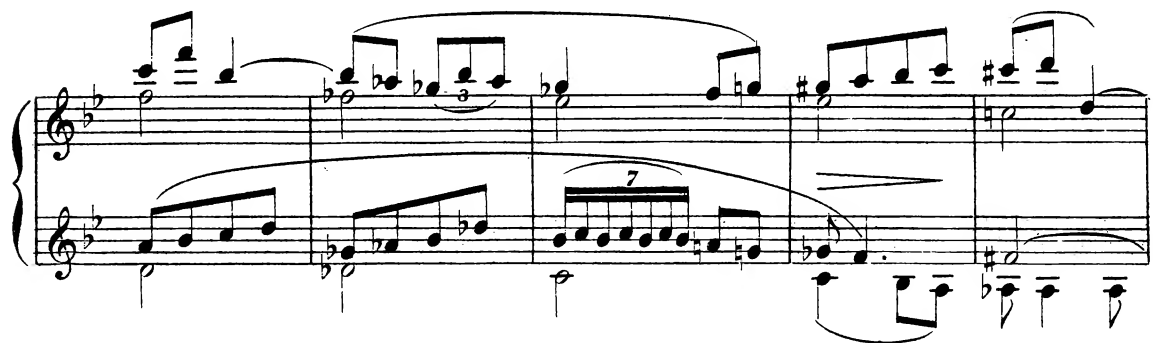
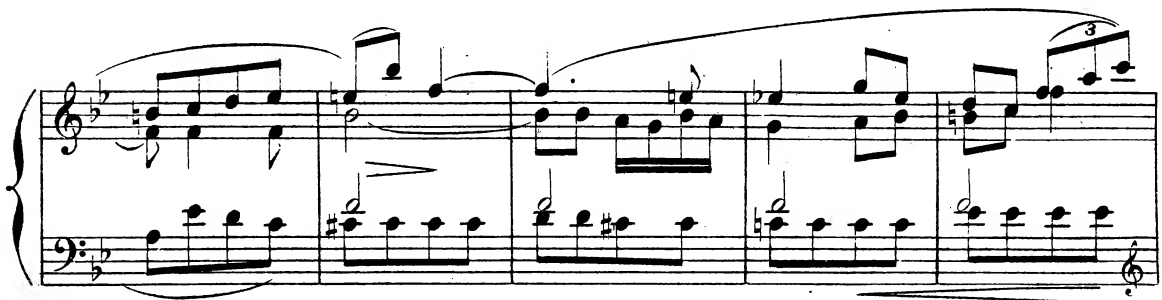
The third system shows further development of the musical themes. The treble clef part includes slurs and ties, while the bass line continues with harmonic support through chords and single notes.



The fourth system of musical notation continues the composition. The treble clef part features melodic lines with slurs and ties, and the bass line provides a consistent accompaniment.



The fifth system concludes the musical piece on this page. It features the same instrumental textures as the previous systems, with melodic lines in the treble and accompaniment in the bass.



C'est la fête à Montmartre, en deça de la place Pigalle. Baraques foraines, chevaux de bois,

All^o vivo 52 = 



ballons tournants, jeux de couteaux, billards chinois, toupie hollandaise Quelques uns des ba-



raques sont praticables; entre autres celle du Docteur Blanc. La toile extérieure représente Pier-



rot magnétisant une femme, Pierrot faisant tourner une table, Pierrot au milieu d'un groupe de



gens épouvantés, faisant sortir une morte de la tombe. Sur une grande pancarte on lit: Les



Merveilles du spiritisme!!! Pierrot, dit le Docteur Blanc, hypnotise, magnétise, évoque les morts de tous les pays et de tous les temps!!! Quatre séances par jour. A 9 heu-



res du soir Repas des personnes ressuscitées!!! Première 1^{re} Seconde 50^c Troi-



sième 25^c A gauche au second plan, l'arrière, avec un balcon, d'une roulotte de somnambule:

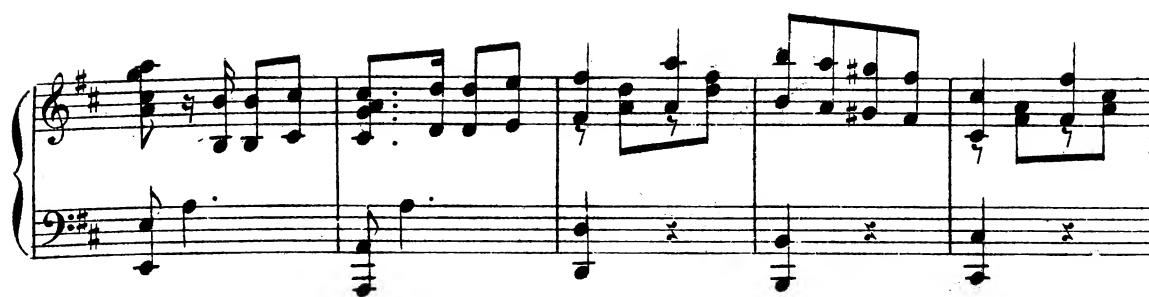


Mademoiselle Maravilha magicienne de sa Majesté Ho-la-la-i-tou, Reine des Patagons,



lit dans les mains, tire les cartes, raconte le présent, prédit l'avenir.





Au lever du rideau



-c'est vers cinq heures du soir- la fête bat son plein. Parmi les bourgeois ébaubis, des



rapins, des modèles, des cocottes avec des clubmens, des pierreuses, des souteneurs. Tout



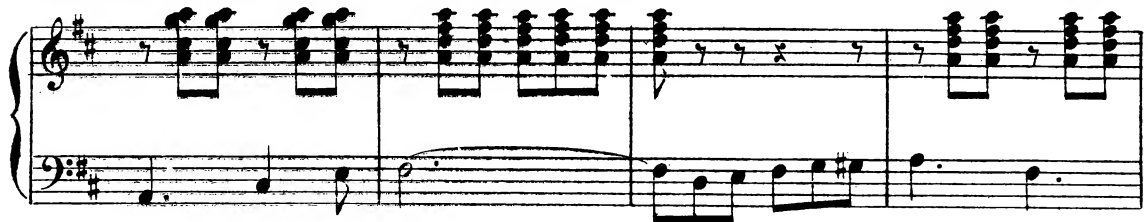
cela va, vient, rit, s'arrête (mais non pas devant la baraque de Pierrot qui reste solitaire et



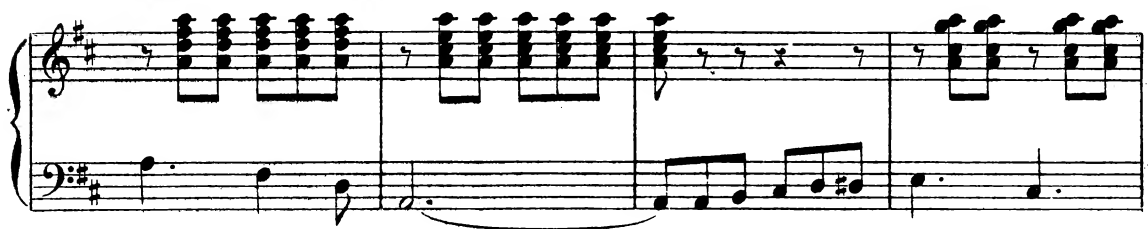
devant laquelle on passe en haussant l'épaule) se remet en branle, grouille pendant le boni-



ment des gens de la baraque et le vacarme des cuivres, des grosses caisses, où se mêle la



plainte fêlée de l'orgue des chevaux tournants, chevauchés de militaires, de trottings, de mitrons.



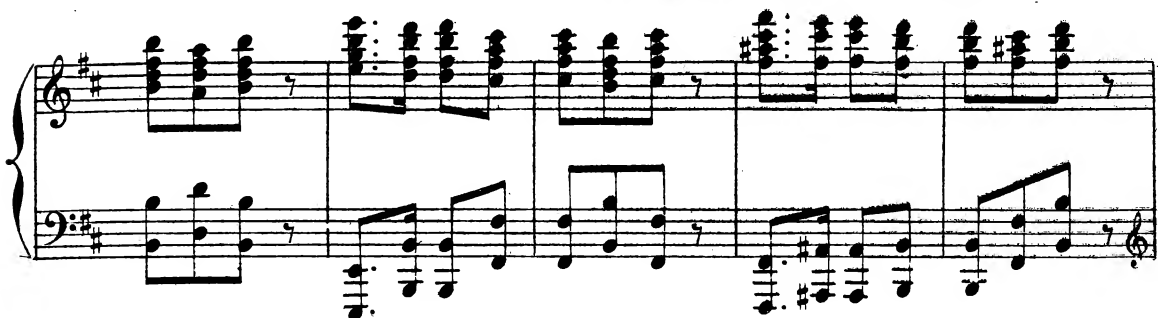
Un montreur de guillotine achève la démonstration du supplice au



moyen d'un mannequin que l'instrument décapite. Sur une tablette aux pieds en X un tout mignon saltimbanque en costume falot et joli, quatorze ans à peine, c'est FRISSELIS - mon.



tre des souris blanches dressées. De sa tablette s'élèvent deux pancartes: sur l'une on lit: FRISSELIS dompteur de souris blanches, sur l'autre, derrière la tablette: (Ces souris ont



été prises adultes dans le grenier des fées près de Brocéliande; elles font le saut périlleux, valsent, tirent le canon. Et si on leur donne un louis d'or elles le rongent si bien

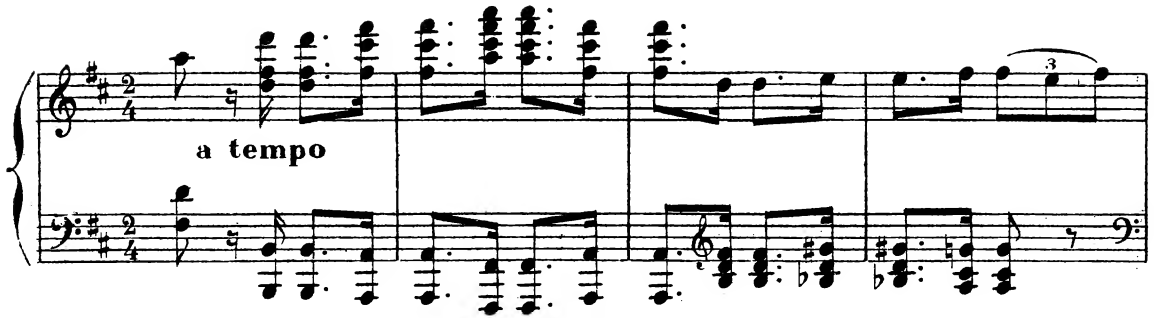


en une minute, qu'il n'en reste plus rien du tout! Essayez.) Mais les badauds ne prennent pas garde à Frisselis, il est bien malheureux, il a faim,

(Sortie de la foule)



mangera-t-il? Il se demande s'il ne va pas dévorer l'une de ses souris mais il a



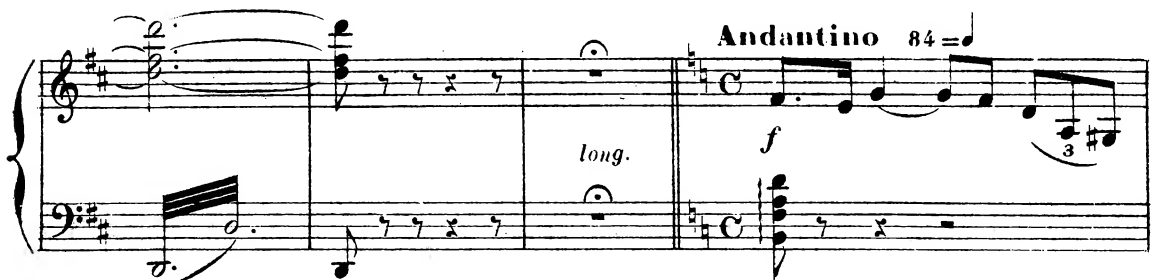
honte de sa mauvaise pensée. Plein de repentir, il baise les pauvres petits bestioles, il fouille dans



sa poche, y trouve un crouton de pain, voudrait bien y mordre, mais il n'a garde, et l'émiette aux souris blanches sur la planchette.



Dans le tumulte universel des scènes se détachent, M^{me} PIERROT est sur le tréteau de



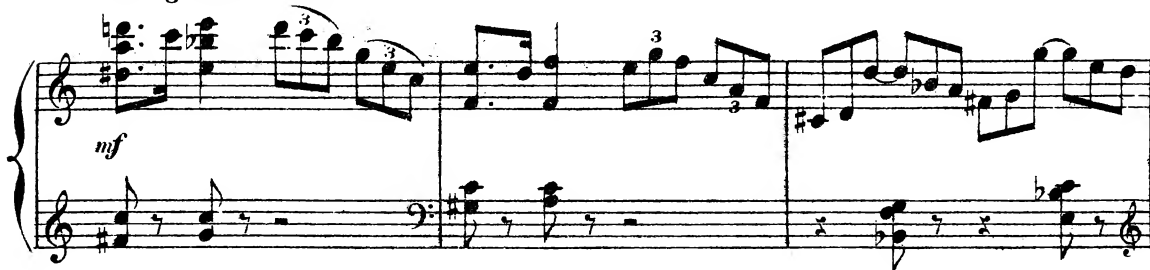
sa baraque battant de la grosse caisse faisant
la parade, mais personne ne s'arrête.

PIERROT apparaît sur le tré-



teau, contate que nul ne veut venir à son spectacle, ébauche un geste d'indifférence en fai-

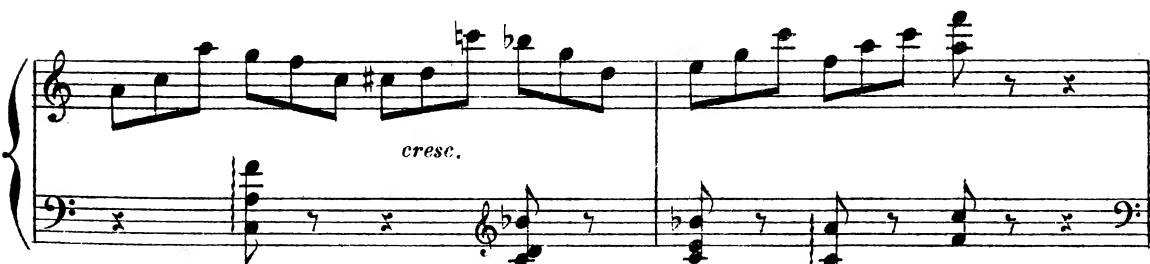
Allegretto 132 = ♩



sant sonner dans sa main un peu de monnaie et va descendre l'escalier vers quelque



café là-bas.



M^{me} PIERROT. Comment? tu t'en vas? Eh bien! le spectacle? Manger? Boire? Hélas!

Andantino

nous sommes si pauvres.

PIERROT Que veux tu que j'y fasse

Tous ces gens sont des belîtres

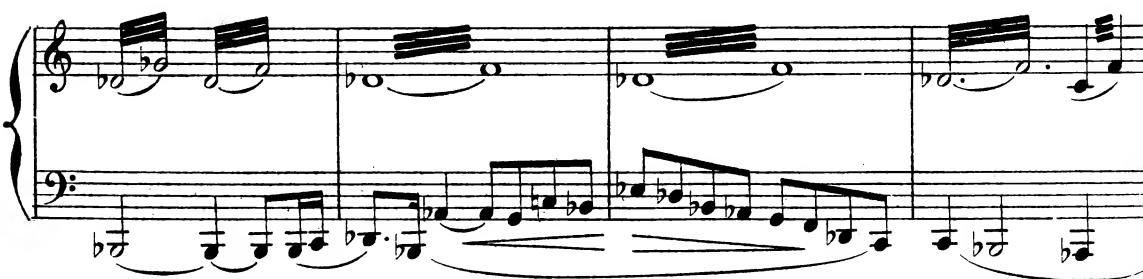
Je suis un très grand savant.

Je magnétise

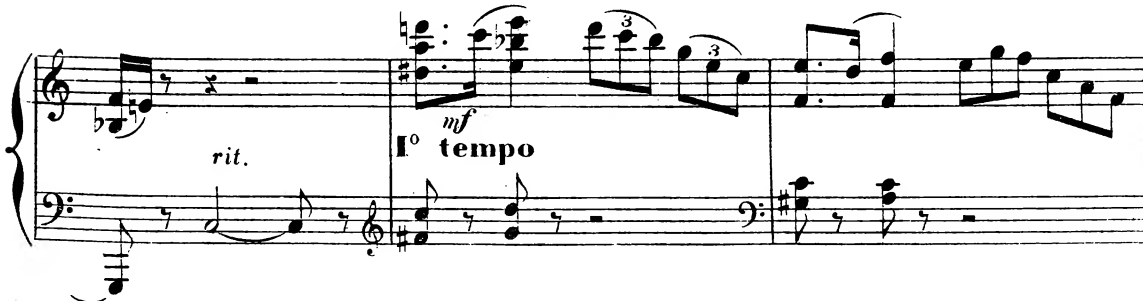
Je fais tourner les tables



J' évoque les gens couchés depuis mille ans dans la tombe



Mais le public ne s'empresse pas, qu'y faire?





J'ai bien l'honneur de vous saluer, Madame!))

Et avec le



geste de boire jusqu'à plus soif, il s'esquive pendant que Madame Pierrot, restée

And^{no} come prima



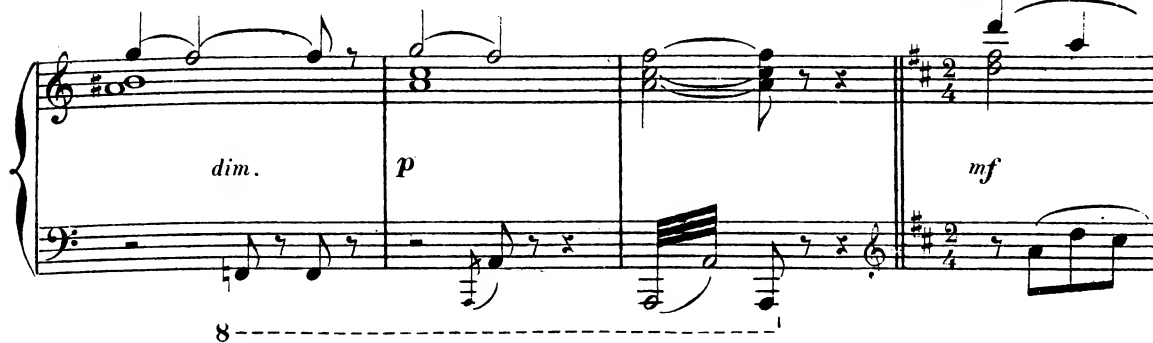
seule, essaie encore d'appeler les passants, de battre de la grosse caisse. Mais



elle n'a plus la force, le tampon lui tombe des mains et,
en pleurant, elle rentre dans la baraque, défaillante...

Cependant Maravilha,

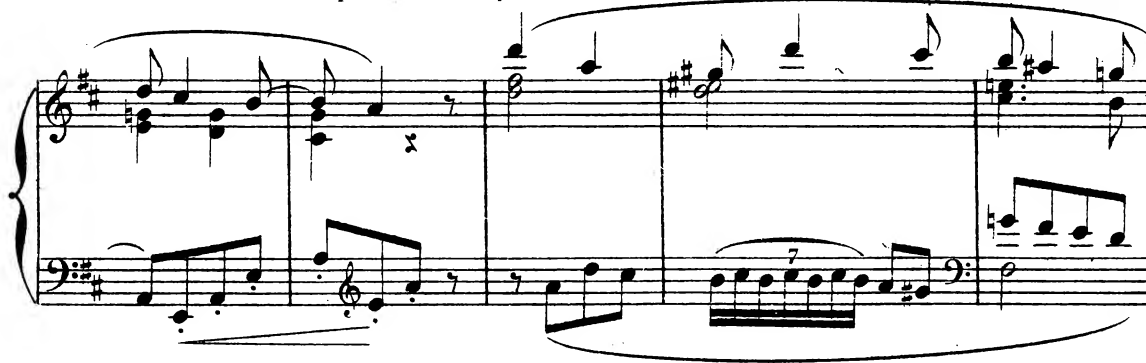
Allegretto 120 = 



la petite somnambule;— jolie comme une très jolie enfant, seize ans, en un costume farou-



che de bohémienne n'a pas cessé depuis le lever du Rideau de dire la bonne aventure



aux passants... Elle voudrait bien voir Pierrot. Elle va vers la baraque du Docteur



Blanc — elle observe, guette... Non, Pierrot n'est pas là, elle redescend attristée jus-

a tempo

qu'au fond du cœur... car elle l'aime... **FRISSELIS**, en tremblant, s'est approché d'elle.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains four measures of music, each featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bottom staff is in treble clef with the same key signature. It contains four measures of music, each featuring a bass line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The music is written in a simple, folk-like style.

Il la salue, plusieurs fois, comme au village, sans être remarqué; car Maravilha

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef with the same key signature. The music is written in a simple, folk-like style. The first staff has a melody with eighth and quarter notes, and the second staff has a harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is divided into four measures by vertical bar lines.

ne songe qu'à Pierrot — FRISSELIS se hasarde jusqu'à lui tirer la robe. —

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style with eighth and quarter notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure shows the beginning of the melody and accompaniment. The second measure continues the melody and has a crescendo hairpin. The third measure features a decrescendo hairpin. The fourth measure concludes the phrase with a final note in the melody and a whole note chord in the bass.

MARAVILHA Eh bien ! qu'est - ce que tu veux, petit ?

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. The melody is primarily in the Treble staff, featuring eighth and sixteenth notes, with some triplets and a final measure containing a half note and a quarter note. The Bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. A "rit." (ritardando) marking is placed above the Bass staff in the third measure. The piece concludes with a double bar line and repeat dots. The page number "6" is visible in the bottom right corner.

FRISSELIS Ce que je veux? Hélas! vous le savez bien! Je vous aime. Ma seule pensée;

Larghetto 138=

pp très expressif

c'est vous, Mademoiselle. Pourquoi, de berger que j'étais, me suis-je fait montreur de

souris blanches dans les foires? parce que vous êtes venue un jour de frairie dans ma bourgade et j'ai voulu vous suivre. MARAVILHA Pauvre mignon! FRISSELIS Car

je vous adore tant! Tout le jour je pense à vous, et toute la nuit, je rêve de vous. Je voudrais, avoir toutes les choses de la terre et du ciel pour vous les donner. Te-

nez, voulez vous mes souris blanches? Et ce qui me ferait plaisir, ce serait de mourir tout de suite, si ma mort pouvait vous être utile ou agréable.

poco rit.

MARAVILHA Oui, oui, je sais... (car elle est bonne pour lui, sans amour) Mais regardez-

1^o tempo

vous donc, vous êtes un enfant! Vous ne pouvez pas être aimé à votre âge. Nous joue-

rons ensemble, si cela vous amuse, à la corde, au volant, à la balle, mais l'on ne peut

pas vous aimer, petit! pour m'embrasser, vous seriez obligé de monter sur une chaise.

Mais quelqu'un s'est arrêté devant la tablette où sont les souris blanches. **FRISSE-**



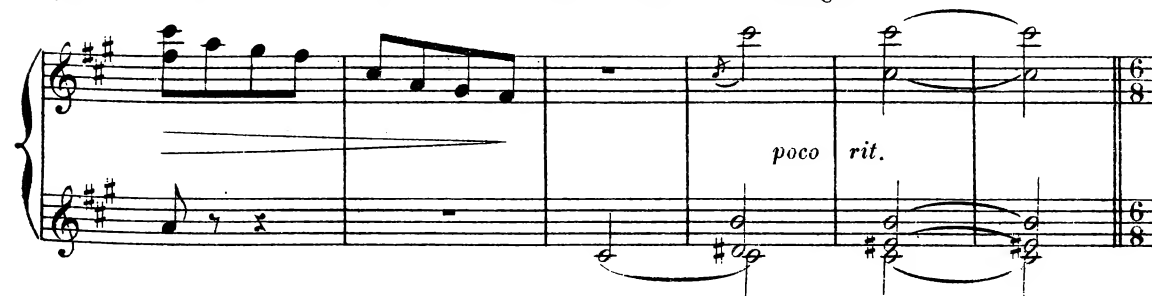
LIS s'élance, fait travailler les bestioles...



On lui donne deux sous! Deux sous! Il man-



gera ce soir! Il est ravi! Il va courir chez le boulanger.



A ce moment passe une bouquetière; il achète avec les deux sous, un bouquet de violettes, il va l'offrir à Maravilha. — Maravilha ne songe qu'à Pierrot. — FRISSELIS, puisqu'elle ne

Larghetto 138 = ♩
très expressif

daigne pas faire attention à lui, lui touche la main, du bouquet de violettes, et va se re-

mettre sous sa table, où il baise en pleurant les fleurs doublement parfumées.

m.g.

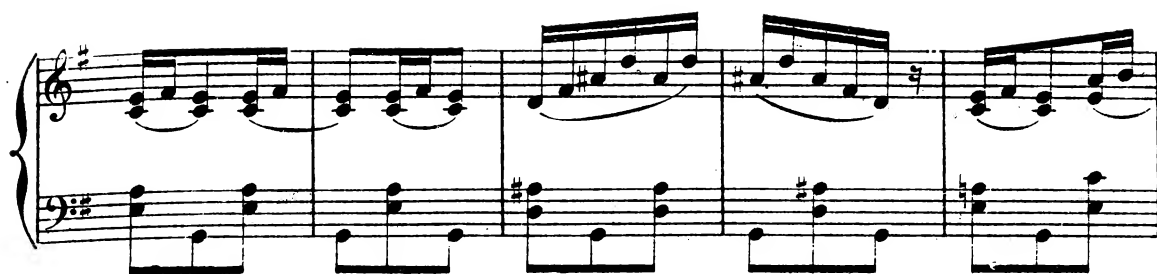
Mais voici que Pierrot reparaît plus qu'à moitié gris, avec quatre belles filles pres-

Vivo 80 = ♩.

ff avec beaucoup d'entrain

que aussi grises que lui... Maravilha soupire et regagne sa voiture.

ff



Or, Pierrot plein de joie, va



de baraque en baraque, offre des fleurs à ses compagnes, joue au bil-



lard chinois, à la toupie hollandaise, gagne des pains d'épice, des lapins



vivants, des petits chats vivants, des porcelaines, met tous les lots dans



bras des cocottes,



joue au jeu des couteaux



gagne un énorme coutelas qu'il se met fièrement à la ceinture, comme



une épée,

avise les souris blanches



en prend une par la queue, veut la fourrer dans le corsage des femmes



qui s'effarouchent et poussent des cris!

et la souris s'échappe sous les vêtements de Pierrot! Pierrot

partout chatouillé par la bête sous ses habits, frémit...

Il ne sait comment la rattraper

une idée!

il prend l'un des petits chats au bras des cocottes, le fourre sous

Un peu plus animé

sa veste, attend...

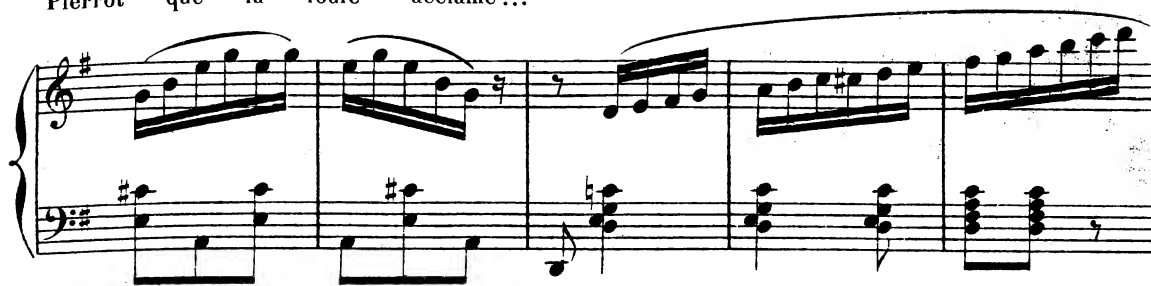
un soupir aigu de bestiole étranglée,
suivi d'un miaulement triomphant!

et Pierrot enlève son chapeau: on voit sur le serre-tête le chat qui tient

la souris dans sa gueule, très fier!

Triomphe de

Pierrot que la foule acclame...



Allegretto (Pierrot aperçoit la roulotte.)

132 =



te de la petite somnambule) Pardieu! je vous paierai la bonne aventure.



Les quatre belles filles ne veulent pas.

PIERROT Bah!



moi! je ne crains rien.

Et il tend sa main à



Maravilha pour qu'elle y lise.

MARAVILHA folle d'amour pour Pierrot,

Meno Allegretto 104=♩

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Meno Allegretto' with a metronome marking of 104 = quarter note. The first measure is marked with a piano 'p' dynamic. The bass line features a sixteenth-note triplet in the second measure and another in the fourth measure, both indicated by a '6' under a slur. The melody in the treble has a trill in the first measure and a repeat sign in the third measure.

tremble, rougit, elle voudrait fuir; revient... elle frémit toute entière en tou-

Second system of the musical score. It continues the grand staff from the first system. The melody in the treble has a trill in the fifth measure. The bass line continues with sixteenth-note patterns, including a triplet in the second measure.

chant la main de Pierrot.

Third system of the musical score. It continues the grand staff. The bass line features a triplet in the second measure. The melody in the treble has a trill in the first measure.

En même temps elle exprime

Fourth system of the musical score. It continues the grand staff. The bass line has a triplet in the second measure. The melody in the treble has a trill in the first measure. The system ends with a measure marked 'p staccato' (piano staccato) in the bass line.

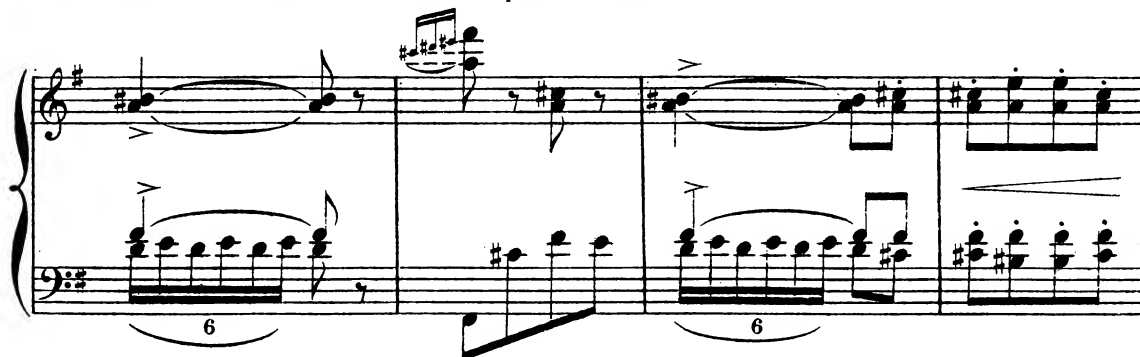
qu'elle n'oserait montrer sa science a un si grand savant que lui... elle est si



peu de chose... elle! Pierrot l'encourage d'un air bénévole... elle commence de



lire dans la main de celui qu'elle aime.



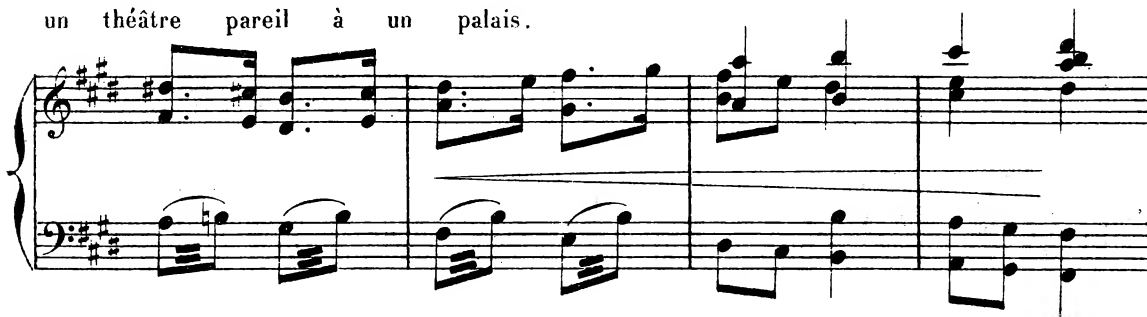
oh! le bel



avenir ! que de gloire !



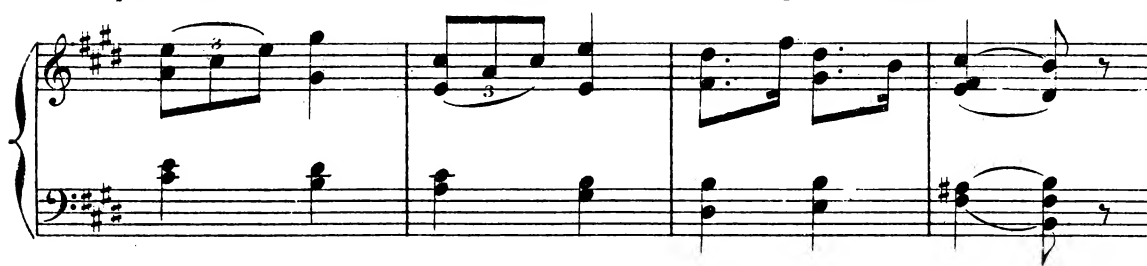
un théâtre pareil à un palais.



Et des peuples entiers lui feront cortège quand il arrivera dans les villes,



non pas avec ces médiocres habits, mais en pompeux costume, non pas à



pied, mais en char traîné de quatre chevaux, parmi les acclamations et les



trompettes.

First system of music for trompettes. It consists of two staves in G major (one sharp). The melody is in the right hand, starting with a quarter rest followed by eighth and sixteenth notes. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Measure 4 features a triplet of eighth notes in the right hand.

Pierrot s'infatue à une pareille prédiction. Les quatre filles le cajolent

Second system of music. The right hand has a melodic line with triplets in measures 5 and 6. The left hand plays chords. The system ends with a double bar line.

puisqu'il sera si riche.

Third system of music. The right hand continues the melodic line with triplets in measures 9 and 10. The left hand provides harmonic support. The system ends with a double bar line.

PIERROT Mais c'est peu d'être riche et illustre

Fourth system of music. The right hand has a melodic line starting with a half note. The left hand has a bass line. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in measure 14. The system ends with a double bar line.

J'espère bien que je serai aimé aussi?

MARAVILHA Oui!

Fifth system of music. The right hand has a melodic line. The left hand has a bass line. A *p* (piano) dynamic marking is present in measure 19. The system ends with a double bar line.

oui! tendrement! PIERROT A la bonne heure! LES 4 FILLES Par nous! MARAVILHA

Ardemment! PIERROT De mieux en mieux! LES 4 FILLES Par nous! MARAVILHA Pas-

sionément! PIERROT J'en étais sûr LES 4 FILLES Par nous! MARAVILHA Non! non!

pas par vous LES 4 FILLES Ah! mais!..

PIERROT Et qui m'aimera? MA-

RAVILHA Hélas! je ne puis le dire.

PIERROT Quelque dame très riche.
a tempo

MARAVILHA. Non!



PIERROT. Une reine!



MARAVILHA. Non!



PIERROT. La lune peut-être?

qui descendra du ciel tout



expès pour me mettre au front un baiser pâle.

(Les 4 belles filles
sortent en riant)

MARAVILHA. Non!



PIERROT. Qui donc alors ?

musical score for Pierrot's first line of music. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five measures. The first measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second measure has a trill (*tr*) over the second note. The third measure has a crescendo (*cresc.*) marking. The fourth measure has a forte (*f*) dynamic. The fifth measure has a tempo change marking *animez un peu*. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

MARAVILHA. Moi! (elle tombe à genoux)

Comme MARAVILHA est très jolie,

musical score for Maravilha's first line of music. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five measures. The first measure has a ritardando (*rit.*) marking. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The third measure has a tempo change marking *con passione a tempo*. The fourth measure has a seven-measure rest (*7*) over the melody. The fifth measure has a forte (*f*) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

PIERROT très flatté, lui prend le menton, veut l'embrasser. Mais elle recule, se laisse

musical score for Pierrot's second line of music. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five measures. The first measure has a diminuendo (*dim.*) marking. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The third measure has a forte (*f*) dynamic. The fourth measure has a forte (*f*) dynamic. The fifth measure has a forte (*f*) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

enfin mettre un baiser dans le cou dont elle se pâme. A ce moment FRISSELS, qui

musical score for Frissels' first line of music. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five measures. The first measure has a forte (*f*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The third measure has a forte (*f*) dynamic. The fourth measure has a seven-measure rest (*7*) over the melody. The fifth measure has a forte (*f*) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

a tout vu, tout compris (il a traversé la scène) Frisselis, tombe évanoui derrière

dim. poco rit. a tempo

p

l'escalier. Le public cesse de le voir.

(baiser de Pierrot
à Maravilha)

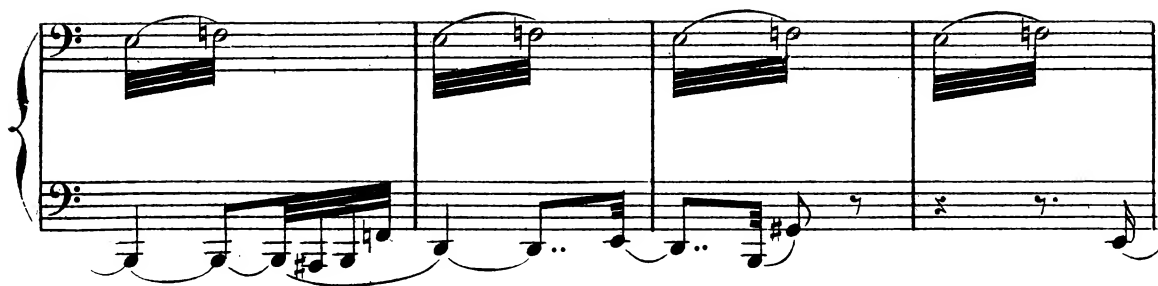
rit. un poco

Mais la devineresse pâmée revoit la main de Pierrot. Un grand effroi! MARAVILHA est devenue

ff dim.

8--

blême comme une morte, - avec un cri déchirant dans sa bouche muette. Maintenant la



nit vient peu à peu. PIERROT. Heu! quoi! qu'y a-t-il? MARAVILHA. Ne m'interrogez pas!



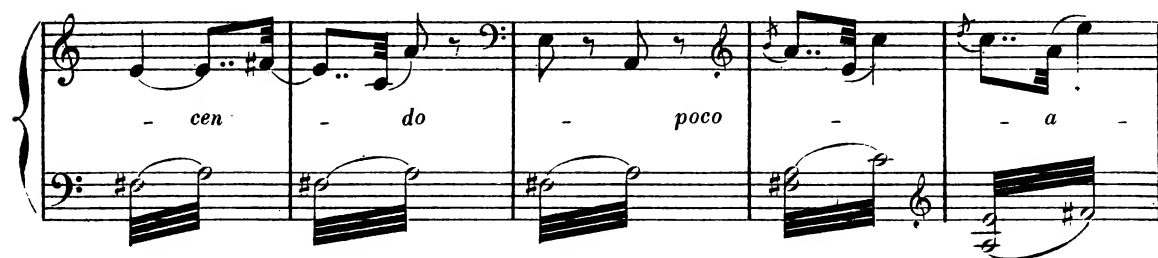
Je ne dirai plus rien! PIERROT. Parle! MARAVILHA. Non! PIERROT. Je le veux! Il or-



donne, elle supplie. Il exige, elle sanglote. - Pierrot s'acharne à connaître l'avenir. MARAVILHA. Vous



le voulez? PIERROT. Oui. MARAVILHA. Eh bien.... PIERROT. Mais parle donc! MARAVILHA. Eh bien voici!

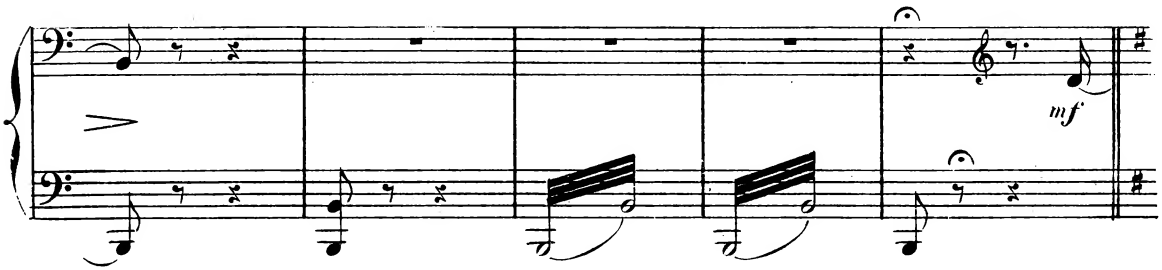


Et elle lui montre au fond la guillotine foraine.

Stupeur de Pierrot.



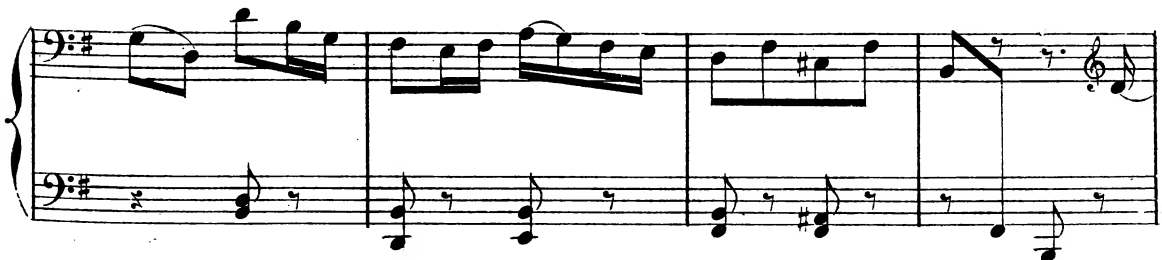
Maravilha mi-morte et sanglotante rentre dans sa voiture.



L'homme qui montre l'affreux instrument s'offre à lui en fournir l'explication, à lui en montrer



le jeu, prend le mannequin.





D'ailleurs, si Monsieur veut expé-



rimer lui-même?...

Mais Pierrot refuse

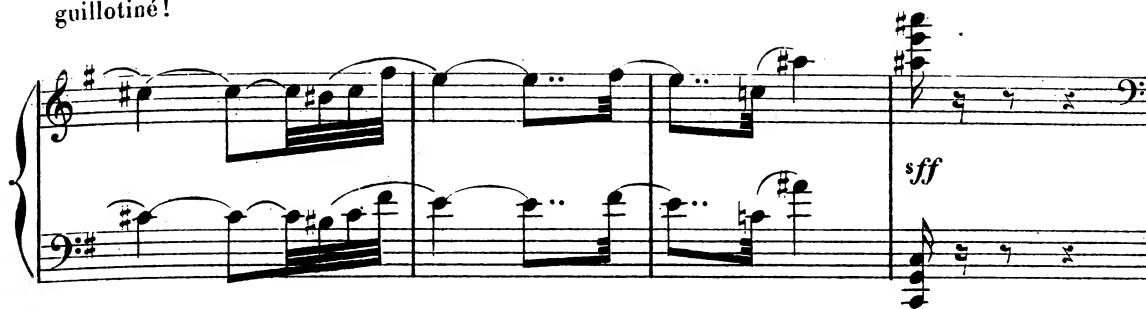


recule.

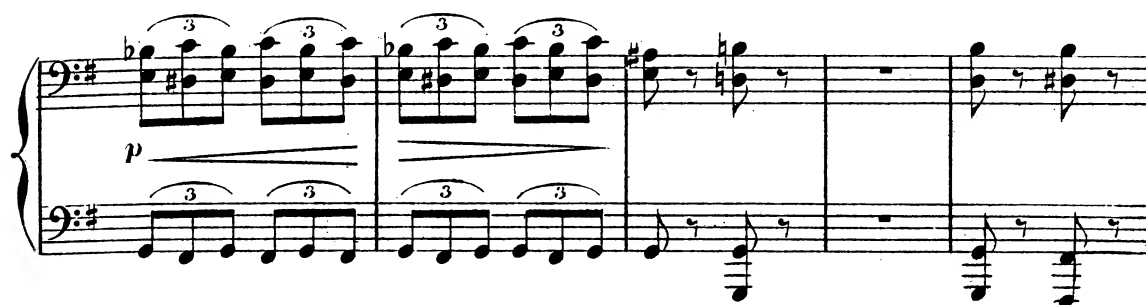
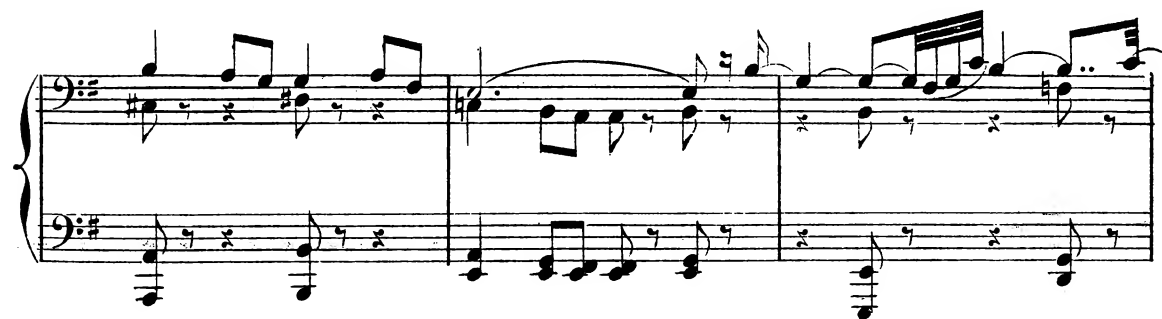
Il sera



guillotiné!



Il tremble de tous ses membres.

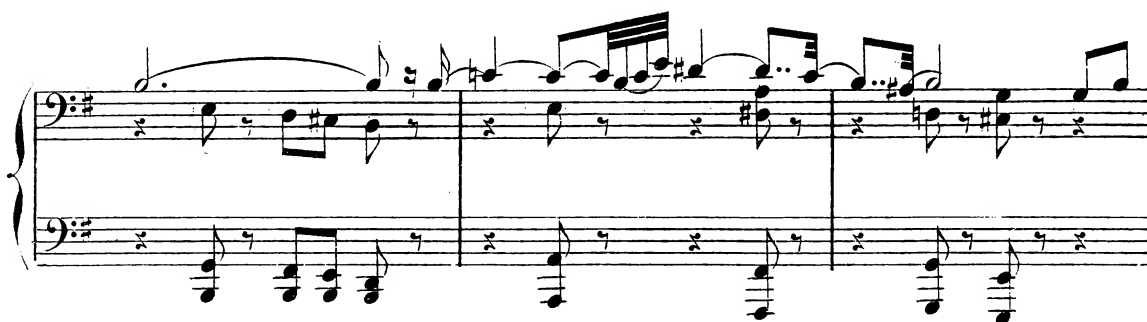
**Tempo di marcia funebre** 63 = On lui fera la toilette

On lui liera les mains et les pieds L'aumônier lui dira:

Allons, mon fils, du courage, pensez à votre salut! Ensuite, lié, il viendra sur le seuil de la



prison, chancelant, et il verra la guillotine et on le saisira et on le poussera..... et le



couteau....

Mais les réverbères un à un s'allument, les baraques se



rouvrent, les tréteaux s'éclairent de torches et de lampions



Les trompettes commencent de jouer.



Pierrot ressuscite en même temps que la fête.

poco rit.

Vivo (160 = ♩.)

Il fait un pied de nez à la guillotine _ Il la vaincra _

ff

Il oubliera l'absurde prédiction, il boira pour oublier. _ Diantre il n'a plus le sou.

Poches vides. _ Bah! il boira à crédit. (Pendant ce temps les badauds sont revenus

en tumulte) et il partira sans payer, même il emportera la bouteille.

Eh! vive la joie, et il n'est rien de tel que de se donner du bon temps. Il sort avec des



entrechats parmi la reprise plus bruyante, plus endiablée de la fête.





La toile tombe parmi



un redoublement forcené de la joie universelle et du vacarme.



L'ÂME VERTE

Nuit noire. Place Pigalle. La toile du fond montre le bassin, l'abbaye de Thélème, le prolongement du boulevard entre les réverbères. — Ça et là, quelques menues boutiques foraines à droite au premier plan, le Rat-mort, des tables devant le café — à gauche, au dernier plan, en biais, l'entrée close d'un musée de figures de cire; sur le fronton de toile on lit: Musée de l'illustre Barnum célèbre dans le monde entier et notamment à Pékin, Yeddo, Constantinople, Moscou et Nijni-Novgorod. — En avant de cette entrée, la boutique d'une marchande à la toilette; des oripeaux pendent à l'étal, dans une vitrine basse des bijoux. Du même côté, tout à fait au premier plan, la porte d'un hôtel louche que surplombe une enseigne lumineuse en verre dépoli où ces mots saillent en lettres noires: On loge à la nuit. Il n'y a d'éclairé que les vitres du café, la boutique de la marchande à la toilette, encore ouverte et l'enseigne de l'hôtel.

Andantino 108 = ♩ .

PIANO

p (On entend dans le lointain, très affaiblis, les refrains à la mode)

8 Ped.

8

8 Ped.

8 Ped.

Mi-solitude. Rôde ça et là, par

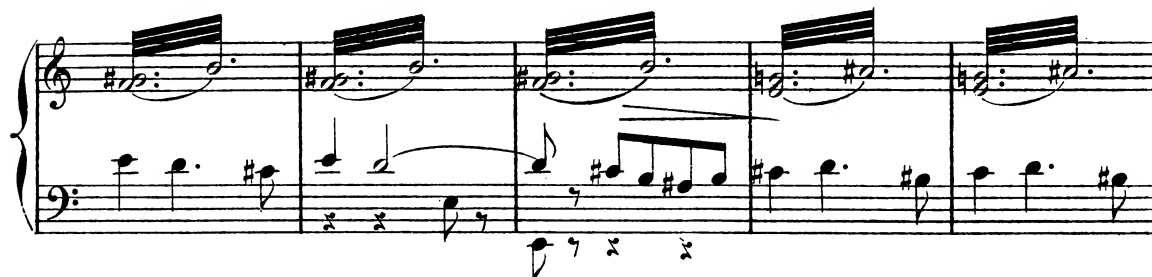
RIDEAC



instants la populace rare et furtive des boulevards extérieurs _ C'est la nuit lugubre et redou-



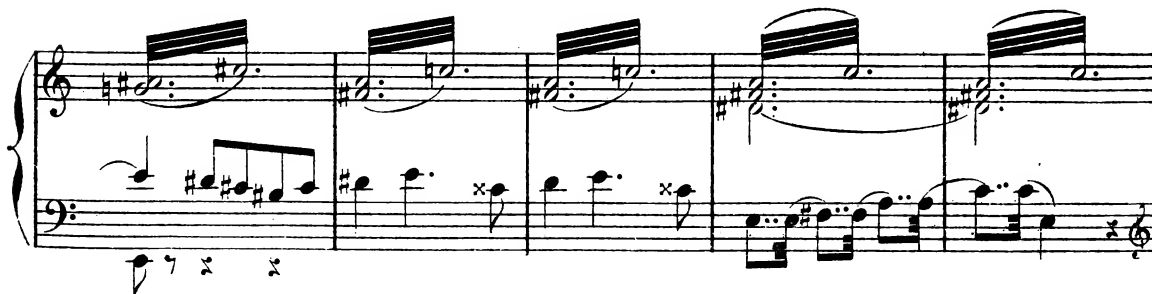
table. Sur le seuil de sa boutique la marchande à la toilette cause avec quelques pierreuse.



Un monsieur, le collet de l'habit relevé, sort de l'hôtel avec une fille qui referme la porte.



Il la paie et s'en va suivi par des escarpes. La fille remet une part de l'argent à la marchande,



patronne aussi de l'hôtel, lui rend la grosse clé, s'en va, retrouve son souteneur qui la me-

cresc.

nace, la force à lui donner de l'argent.

dim.

pp

ppp

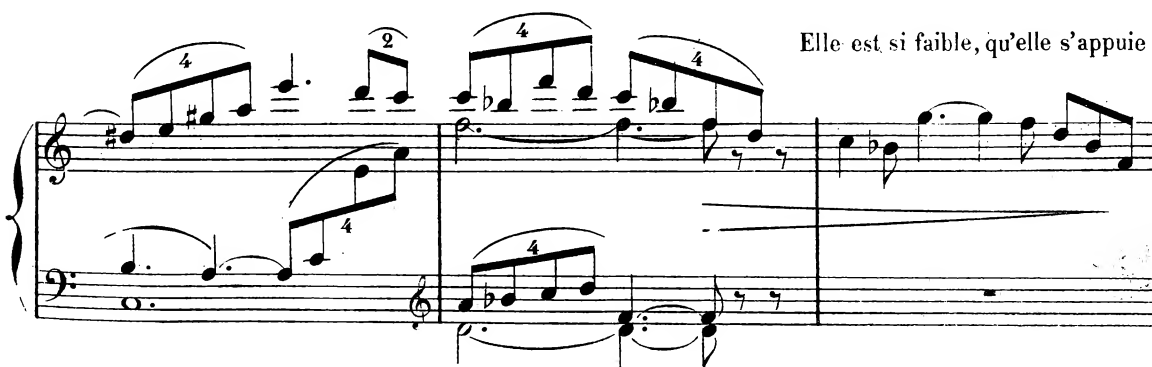
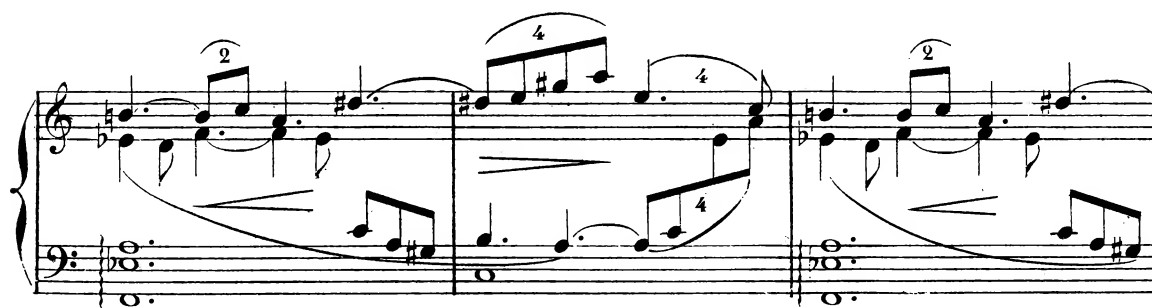
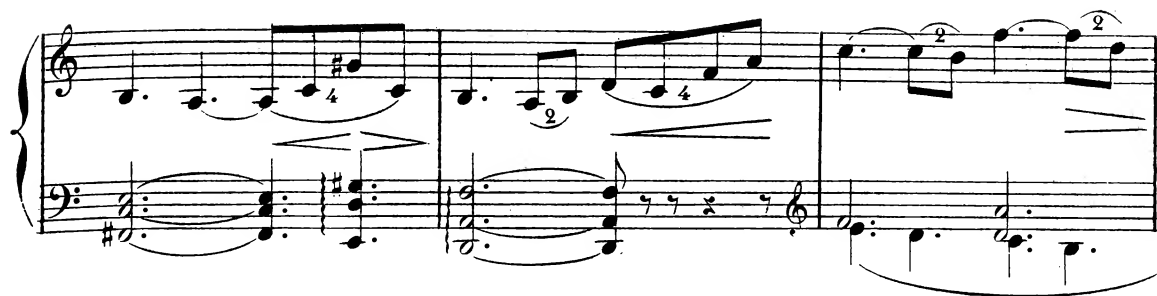
pp

8 -----

Cependant paraît M^{me} PIERROT, cherchant toujours son mari.

Andantino

C'est le désastre définitif de la jeune femme dénuée d'amour, d'espoir, de pain aussi.



Elle est si faible, qu'elle s'appuie

à l'une des tables du Rat-mort.

On rit au dedans du café.

A musical score for the song "The Rose Tree". It features two systems of music. The first system has a treble staff with a melody starting on G4, moving up stepwise to D5, and a bass staff with a simple accompaniment pattern. The second system continues the melody in the treble staff, which includes some complex chords and triplets, while the bass staff provides harmonic support with various note values and rests. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

Elle voit Pierrot à travers la porte, veut pousser la porte du café, ne peut pas, défaill.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction and a vocal melody. The piano introduction is in 3/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal melody is in 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The piano introduction consists of a series of chords and single notes, while the vocal melody is a simple, catchy tune. The score is written for piano and voice.

PIERROT ivre, une

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, both in treble clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The music is in common time, with a tempo marking of "Allegretto". The score consists of two measures. The first measure features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second measure continues the melody and bass line, with a dynamic marking of "f" (forte) and a fermata over the final note of the right hand.

bouteille à la main, serrée contre son cœur, sort furtivement. C'est une bouteille d'absinthe

A musical score for a piece titled "gai sautillant". The score is written for two staves, Treble and Bass, in the key of D major (two sharps). The tempo/mood is indicated as "gai sautillant". The music features a lively melody in the Treble staff, characterized by eighth and sixteenth notes, and a more rhythmic accompaniment in the Bass staff. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the Treble staff.

qu'il a volée. Il se rejouit. Il est de plus en plus ivre. Mais sa femme, qui l'a reconnu se

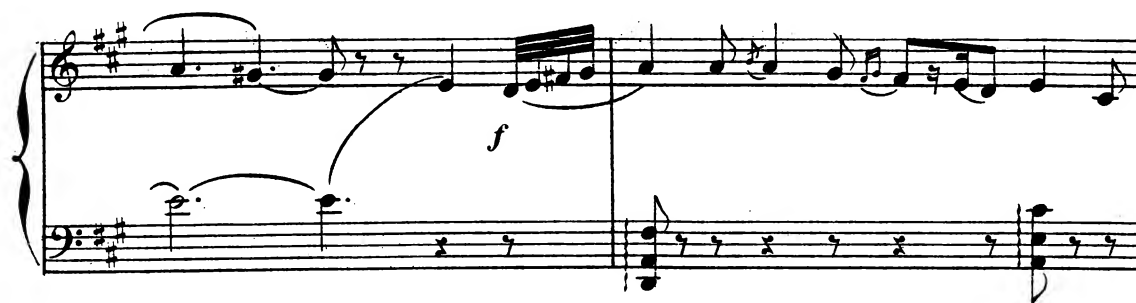


traine vers lui.

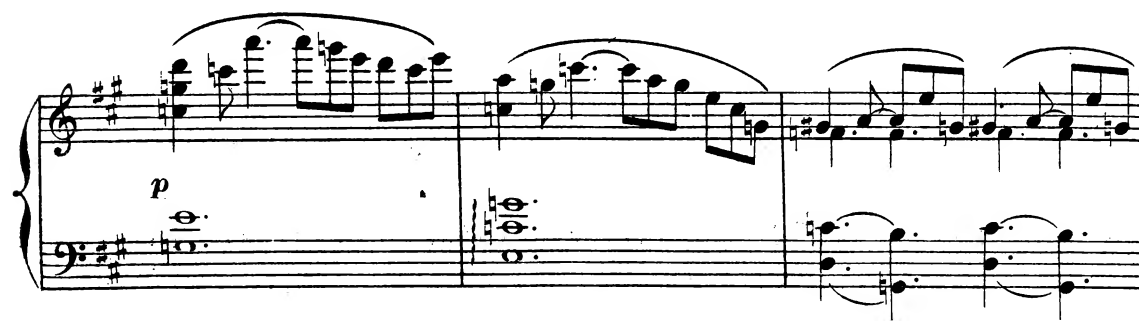
amoureuse et douloureuse elle supplie et



réclame, fait des reproches en sanglottant. Il ne veut rien entendre, et lui offre à boire.



Elle lui rappelle leurs jours de tendresse et de joie .



PIERROT se tord de rire, il a des maîtresses plus belle qu'elle . M^{me} PIERROT. Mais au moins si tu



ne m'aimes pas, donne-moi a manger !

PIERROT pouffe de rire plus encore .



M^{me} PIERROT (terrible) Eh bien! s'il en est ainsi

Agitato 160 = 

si tu ne m'aimes plus, si tu ne veux plus m'aimer ni me faire vivre!.. Moi, je mourrai, je

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with a final quarter note. The accompaniment consists of a series of chords, with a final chord. The score is divided into two measures by a vertical line.

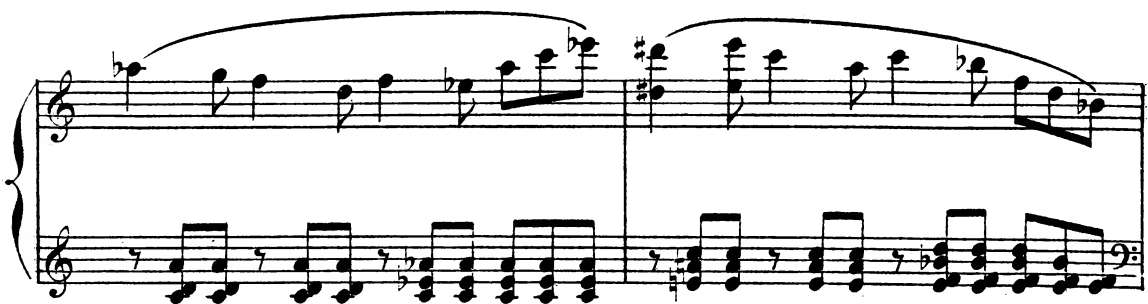
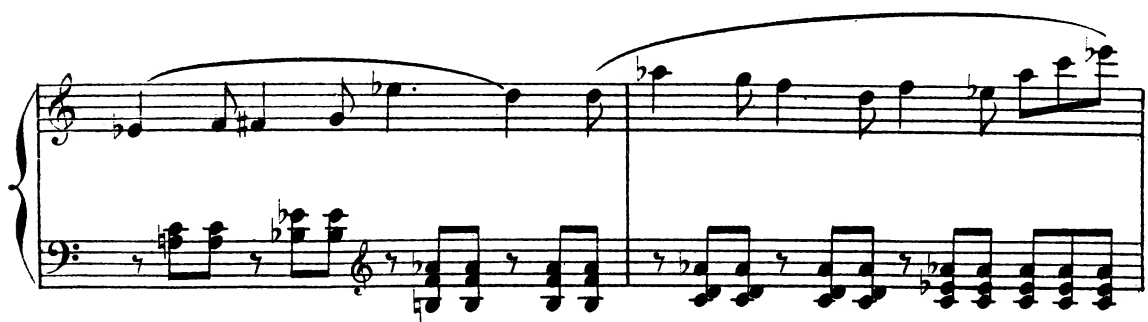
me jetterai à l'eau, ou je me pendrai, mais morte, je ne te lâcherai pas et ma malédiction

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano accompaniment, featuring a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with a final quarter note tied to the next measure. The accompaniment consists of a series of chords, primarily triads and dyads, with some sixteenth-note patterns. The score is divided into two measures by a bar line.

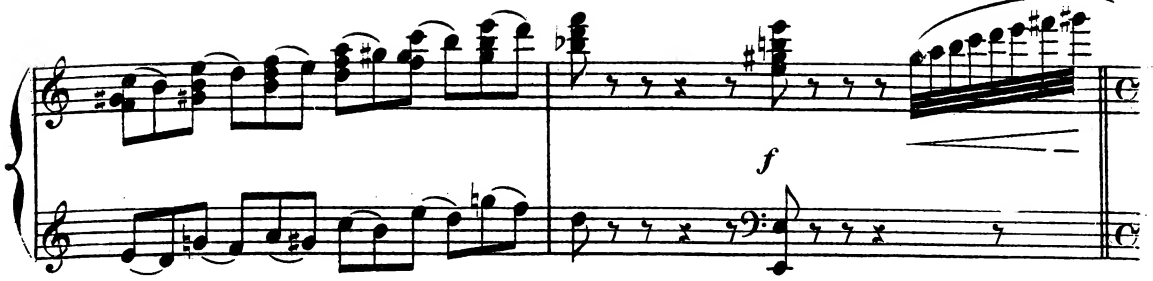
sera sur toi inévitable et enfin triomphante.

sera sur toi inevitable et enfin triomphante.

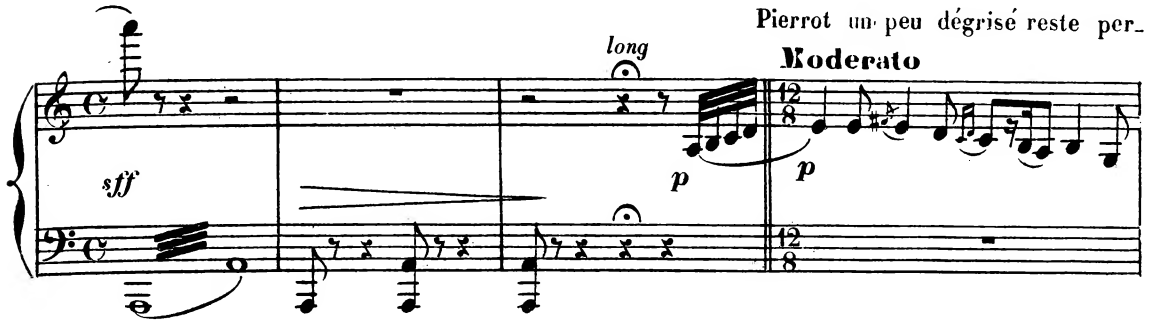
A musical score for the song 'The Rose Tree'. It consists of two staves. The top staff is in treble clef and contains a melody with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bottom staff is in bass clef and contains a bass line with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music is written in a simple, folk-like style with a mix of eighth and quarter notes. The title 'The Rose Tree' is written in a decorative, cursive font at the top of the page.



Et elle s'enfuit.



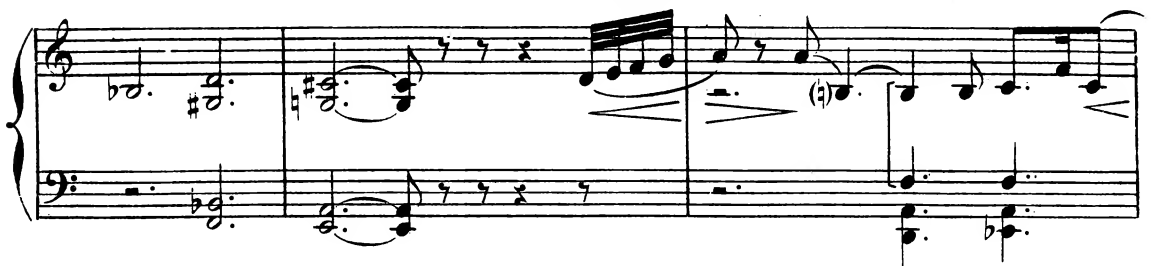
Pierrot un peu dégrisé reste per-

Moderato

plexe. Il a mis la bouteille dans sa poche, il a presque envie de rejoindre sa femme. Si elle



se tuait en effet? Il hésite, vraiment, les bons sentiments sont sur le point de rentrer en lui.



Il sent qu'il n'a pas bien agi...s'il réparait ses torts s'il travaillait pour gagner la vie de sa femme.



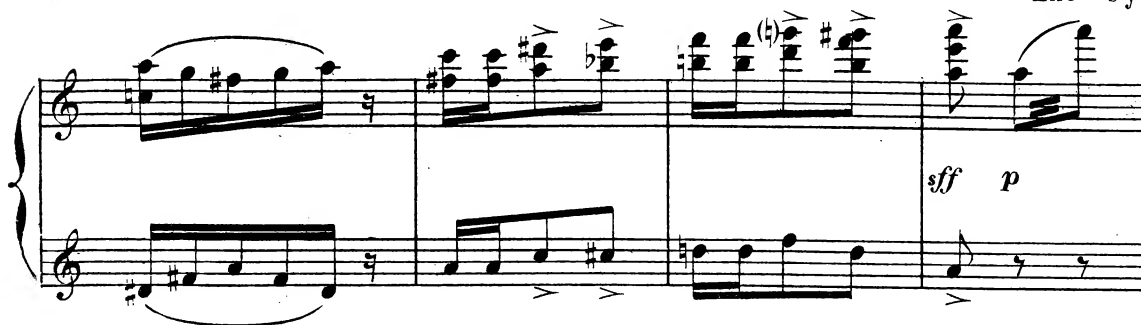
Il s'en prend à la bouteille, il l'injurie

Agitato 80 = ♩.



brutalement sur l'une des tables du café.

Elle s'y



brise.

Il en sort le démon de l'absinthe, L'ÂME VERTE.



C'est une petite poupée, remuante et parlante. Elle parle en effet.

RÉPL. On les change en
délirantes ivresses.

(On parle)

Et l'âme verte disparaît la bouteille s'étant refermée

p
Ped.

Après un instant d'hésitation Pierrot empoigne la bou-

f
p
★

teille... hésite

f
p
★

boit encore...

p

hésite moins

Enfin, il vide tout le flacon.

Andantino 108 = ♩

Un monsieur passe, pardessus

gris, chapeau rond, un cachez au cou.

PIERROT se rue. Courte lutte.

L'homme s'enfuit laissant son pardessus aux mains de PIERROT et par terre, son chapeau et



son cachenez. Pierrot se dit: c'est toujours ça, met le paletot, le chapeau, se voile le



visage avec le cachenez; dès lors il rôde cherchant fortune. M^{me} PIERROT rentre.



Elle a renoncé à se tuer. Mourir! Non, ce serait trop bête. — Puisque tout l'abandonne,



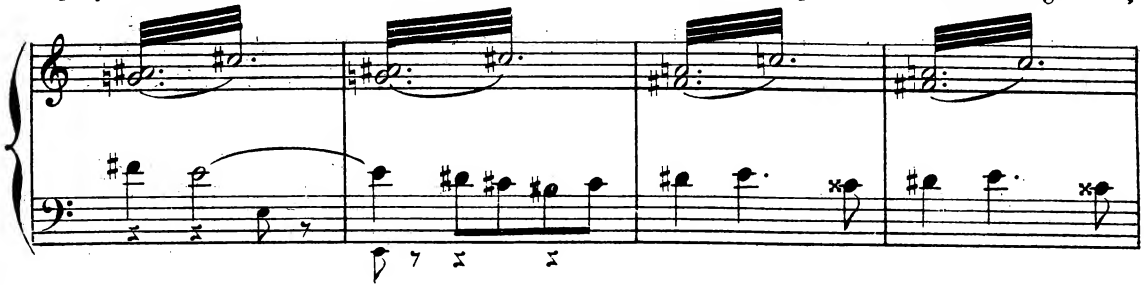
elle fera comme les autres; elle est jolie, quoique si pâle! Eh bien! elle gagnera sa vie



en se vendant au premier venu, comme les filles de la rue. — Ses loques? Bah! cela ne sera pas difficile



d'avoir de beaux habits. Elle va à la marchande à la toilette qui achève de fermer sa devanture. Elle lui explique son cas. La vieille d'abord refuse parceque M^{me} Pierrot n'a pas le sou. Mais la regardant,



elle la trouve jolie et prend confiance en elle. Oui, elle lui prêtera des robes, des bijoux! elle lui met un manteau de soie, un chapeau à plumes (voilette épaisse, des bijoux aux bras, aux oreilles)



Pendant ce temps Pierrot parait, disparaît, reparait entre les petites baraques; il observe les passants



recule quand c'est un ouvrier qui passe, il guette encore, attend. M^{me} Pierrot achève de s'habiller



la marchande lui remet la grosse clé de l'hôtel...

8

ppp

8

$\text{♩} = \text{♩}$ du Mou^t précédent

Hâletante

8

Lent *pp* molto legato

M^{me} Pierrot se resout à l'horrible métier. Elle va vers un passant, il ne l'écoute pas. Pierrot

accoste le même passant, le trouve trop mal mis ne l'assaille pas. M^{me} Pierrot reprend courage

elle va vers un autre homme, celui-ci la repousse brutalement. Pierrot lui aussi s'en prend à cet homme mais celui-ci robuste s'apprête à une vigoureuse résistance. Et tous deux le mari et



la femme sans se voir encore, exprimant lui sa colère, elle, son désespoir, de ne pas avoir de chance même en l'ignominie. Enfin, M^{me} PIERROT, à travers son épaisse voilette, aperçoit ce



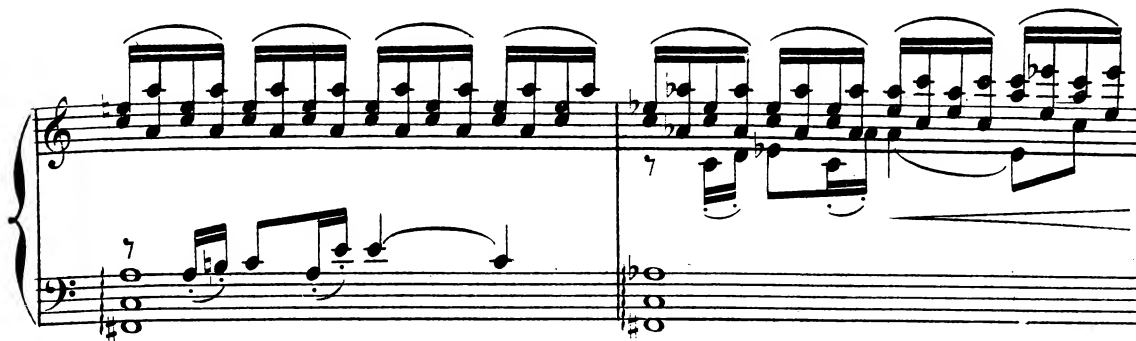
monsieur en pardessus gris, un chapeau rond, la face masquée d'un cachenez, qui fait les cent pas. Presque mourante elle l'appelle. Pierrot s'est retourné. Voyant une femme, il va s'éloigner haussant



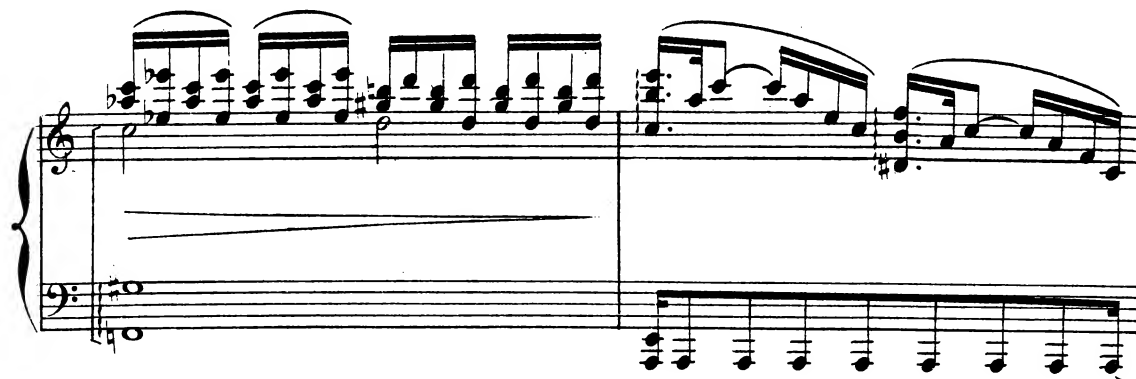
les épaules. Mais appuyée à la table du café, elle tend les bras où il voit luire des bijoux. Il se rapproche, tourne autour d'elle, voit de plus près les bracelets et les boucles d'oreilles — il volera



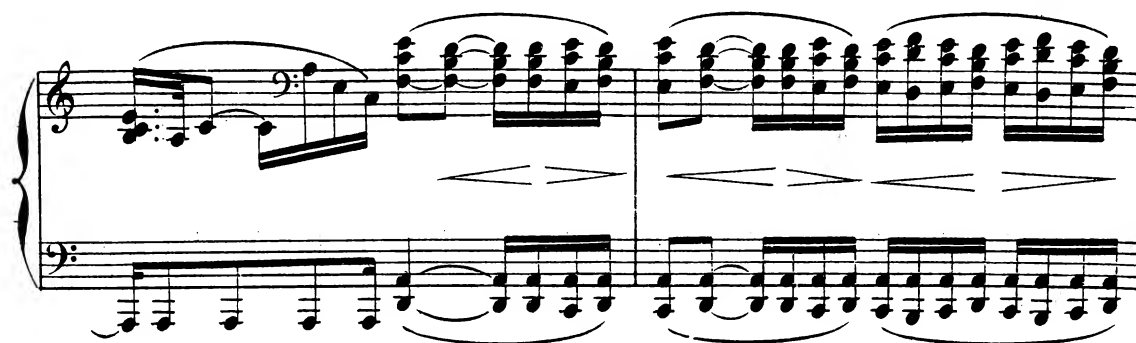
tout cela! Et il fait le galant autour de la rodeuse. Elle est sur le point de mourir de honte... elle lui fait signe de la suivre, il la suit... Et tous deux, une hésitation encore, lui devant le



crime, elle devant la prostitution, ils veulent se séparer mais tout à coup... "Eh bien soit!" et



ils entrent dans l'hôtel. La marchande à la toilette de sa fenêtre du 1^{er} a remarqué tout le



manège, se frotte les mains comptant sur une bonne aubaine.



3^e TABLEAU

LE CORRIDOR

Un couloir au 1^{er} étage d'un hôtel garni. Lieu sordide, nu, carrelé. Deux fenêtres assez distantes, mi-ouvertes, par où l'on aperçoit Montmartre. A droite une porte en haut de l'escalier. A gauche la porte d'une chambre.

Entre M^{me} Pierrot un chandelier de cuivre à la main. Elle se lève pour éclairer Pierrot

All^o quasi vivo 176 = ♩

PIANO

qui, pas entré encore grimpe l'escalier. Elle lui tend la main, il entre. La bougie ne donne que peu de lumière. La grosse clé est sous le chandelier. La jeune femme longe le couloir, en chancelant,

s'appuyant au mur. Pierrot la suit affolé de l'or qu'elle a aux poignets. Elle ouvre la porte à gauche, elle entre. Pierrot avant de la suivre dans la chambre voisine, sort le coutelas, le coutelas

qu'il a gagné et pénètre dans la chambre.

un cri d'égorgeé!

All^o agitato ♩ = ♩

f

8-

Pierrot reparait presque immédiatement. Il a le coutelas rouge dans une main, les bijoux

8-

dans l'autre.

La femme geint.

d'effroi, il laisse tomber le couteau... Ah! fuir!!! mais... le pardessus
sanguant, le cachez, le chapeau? Il fait de tout cela autour de la bouteille un paquet

The first system of musical notation for piano, consisting of a grand staff with two staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music features a series of chords in the right hand, some with triplets, and a more active melody in the left hand. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the first measure.

The second system of musical notation for piano, continuing the piece. It maintains the same key signature and features similar chordal textures in the right hand and melodic lines in the left hand.

The third system of musical notation for piano. The right hand continues with chords, while the left hand has more prominent melodic passages, including some slurs.

The fourth system of musical notation for piano. The right hand features a more active, eighth-note melody, while the left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with the word "qu'il" written above the final measure.

lance par l'une des fenêtres

Il s'effraie, regarde... puis à une nouvelle plainte de sa victime

*Bruit de
vitres brisées*

il sort éperdu

Il n'a pas pu sortir, la porte de la rue est fermée. Il se souvient c'est la femme qui a fermé

la porte et a pris la clé. Oui la clé était dans le chandelier, eh bien il ira la prendre. Il court vers la

96 = ♩

chambre. Inutile. La mourante s'est traînée et apparaît.

Elle n'est plus voilée.

Pierrot veut passer par dessus elle pour aller chercher la clé, mais elle se dresse.

Ils sont face à face, elle, sans voilette, dans la lune verte qui entre par la fenêtre lui sans par-

cre - scen - do

dessus, cachez ni chapeau.

Ils se reconnaissent !

Alors, horriblement, Pierrot bondit d'épouvante, tandis

long

mf

que marche vers lui sa femme terrifiée et terrifiante.

Elle le suit d'un geste qui maudit. On entend un bruit de gens qui montent l'escalier.

cresc.

Eperdu, affolé

Pierrot se jette par la fenêtre. Tandis que M^{me} Pierrot tombe morte.

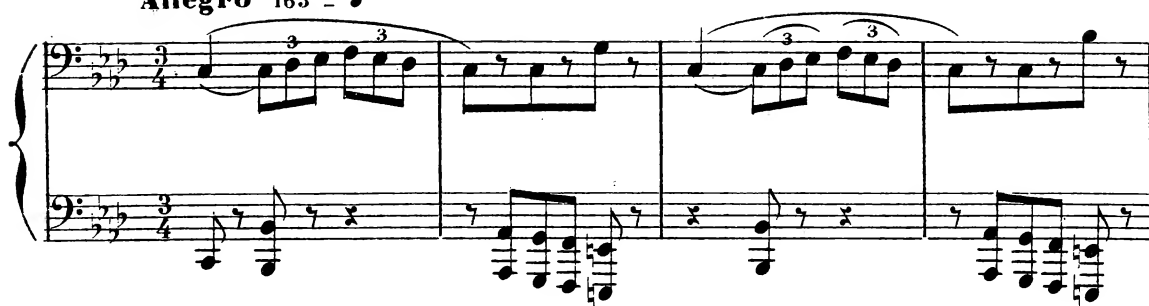
f

ff **Largement** 76 = 6

poco rit.

et qu'entrent, par la porte défoncée, des gens de police conduits par la patronne de l'hôtel.

Allegro 163 = 

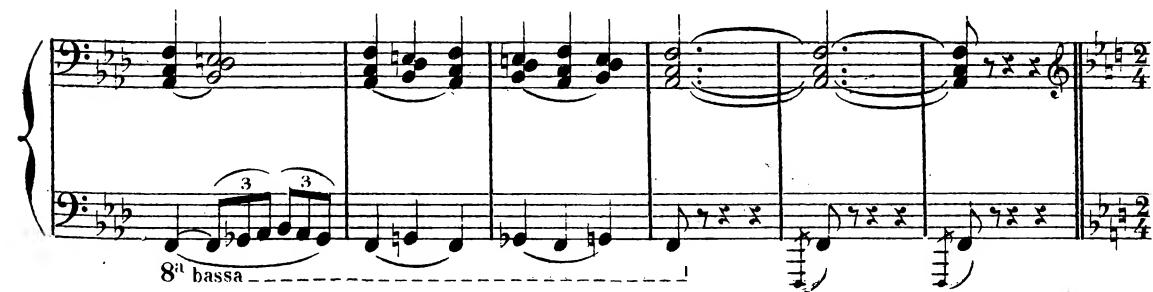
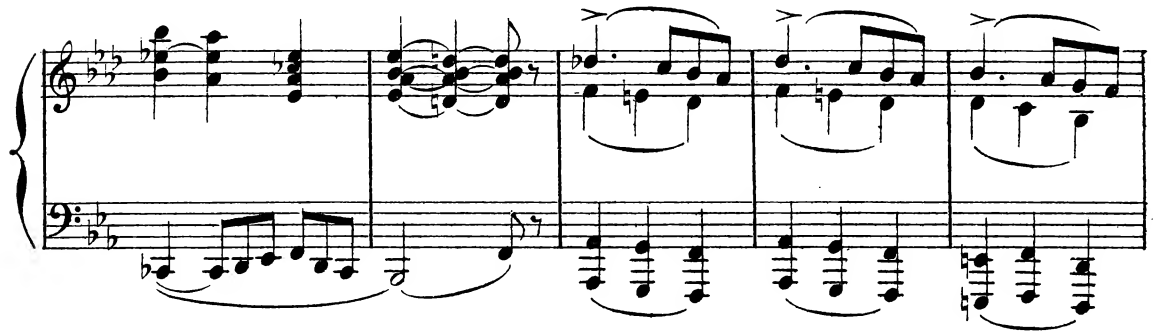


Les arrivants constatent que la femme est morte.



Gestes effrayés. L'un des agents ramasse le couteau.

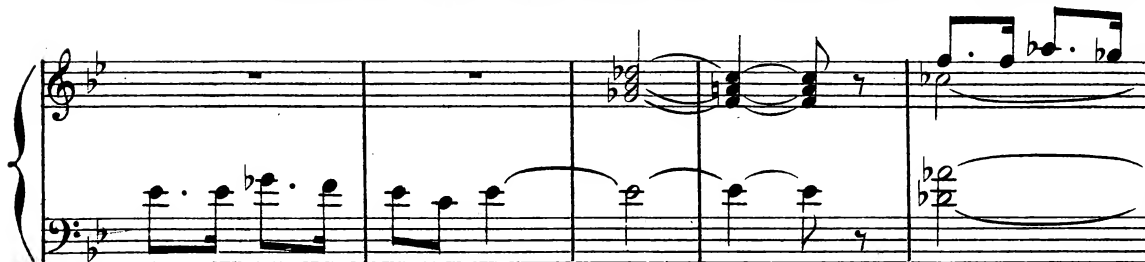


On emporte M^{me} Pierrot.

LE CAUCHEMAR DE PIERROT

Allegretto 84 = ♩

PIANO

Le Musée de cire de M^r Barnum neveu. C'est la nuit toute noire. M^r BARNUM fait sa

ronde une lanterne à la main.

il fait sonner sa sacoche pleine de



monnaie retentissante.

La journée a été bonne.



il continue sa ronde, lève ça et là sa lanterne.



A la tremblante lueur rougeâtre s'ébauchent les personnages de cire.



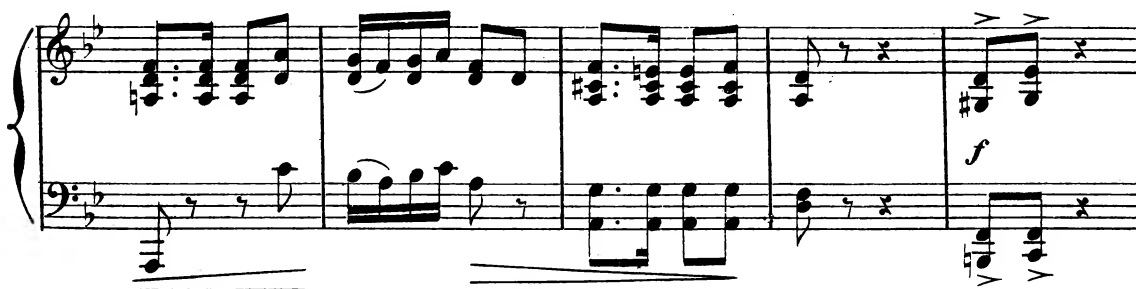
M^r BARNUM. Allons tout est tranquille. Je peux



aller me coucher.

Et il va sortir.

Etonné, il ren-

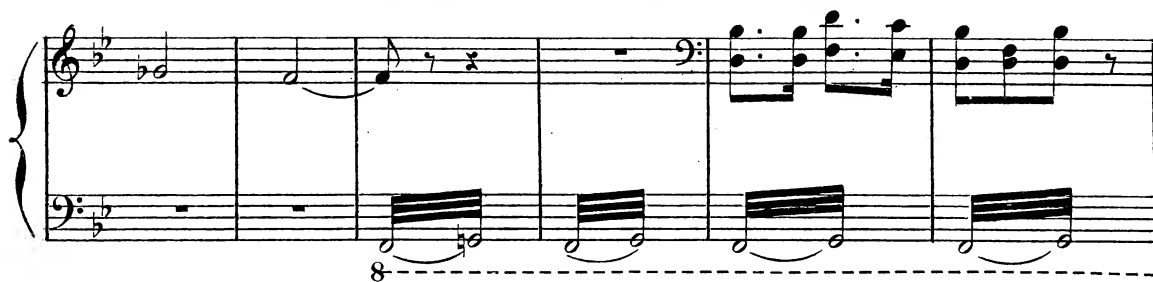


contre du pied un chapeau rond, une bouteille, un cachenez, un pardessus.

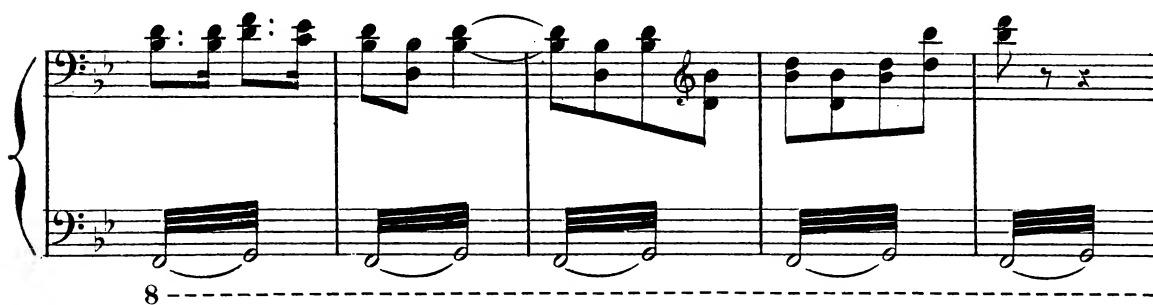
Il lève les



yeux il voit un trou dans le vitrage du musée. Il s'explique que les objets ont dû tomber par là...



mais qui les a jetés? Il va pour les emporter lorsqu'il entend le bruit de la foule amentée par le crime. Et cu-



rieux il sort.

La scène est toute noire

Alors, après un moment, Pierrot tombe



par le plafond ouvert, derrière "l'assassinée au fond de la mer" étendue sur un lit de plantes et de co-



quillages.



il se lève, se tâte.

mf

veut fuir.

p *staccato*

rencontre un homme qui dans la pénombre descendant de la

f *retenu un peu*

toile et des vitraux rompus, lui paraît habillé en gendarme; en effet l'homme porte ce costume.

Pierrot recule,

heurte un banc et tombe assis, se trouve

a tempo

trouve à côté d'un autre gendarme.

sf *retenu un peu*

Hors de lui, tout

a tempo

tremblant

Il essaie à plusieurs reprise d'allumer une allumette Il l'allume enfin.

sf *sf* *sf* *sf* *p* *rit.*

(Mi lumière)

Andantino

cresc.

Et la pénombre lui ayant montré toutes les figures qui l'environnent il devient si éperdu si affolé

Allegro

ff

qu'il se sent mourir d'épouvante.

Andante

mf e dim.

LE CAUCHEMAR DE PIERROT

**Mouv^t
de Valse**

D'abord il voit se soulever

pp

2 Ped.

lentement la jeune femme étendu sur le lit de plantes et de coquillages. Elle est à demi nue et très

belle, mais elle montre une plaie sanglante au dessous de son sein.

Pierrot dans l'hallucination qui lui écarquille les yeux
la voit et frémit. L'assassinée fait des signes on dirait
qu'elle appelle au secours, et en effet on vient à elle.



Une Reine avec ses dames d'honneur en pompeux apparat



et d'une autre part les petites faunessees parisiennes, filles de la fantaisie de Grévin,
8



sortent de leur cadre descendent de leur socle, s'empressent autour d'elle et voici que vingt autres



figures, groupes fameux ou ressemblances célèbres, s'avancent. Des Javanaises, des Javanais l'entourent



aussi.



et après une courte

danse les figures se penchent enfin devant l'assassinée et l'interrogent.



L'ASSASSINÉE Hélas c'est que l'on m'a tuée!

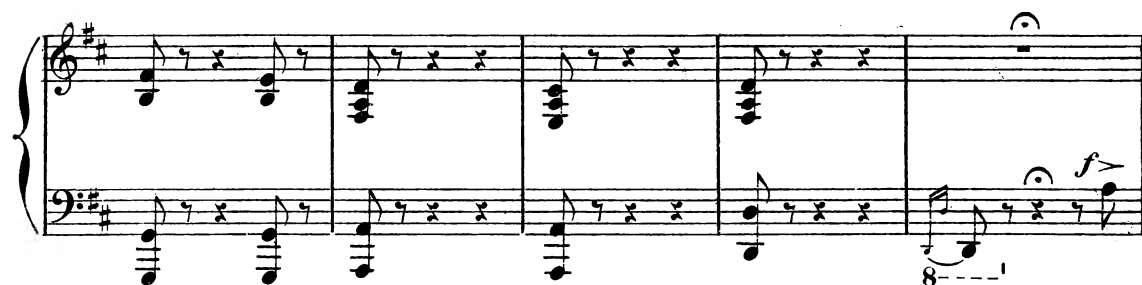
TOUTES Et qui donc?

L'ASSASSINÉE Celui qui dort là!

Pierrot!

Toutes les figures s'écartent Pierrot avec des gestes d'horreur.

Il jure qu'il est innocent. Vainement LA REINE Il est coupable! qu'il soit jugé!



Alors Pierrot voit trois juges aux grandes
perruques siégeant devant un tribunal.

Il se précipite pour s'évader.

Andantino

1^o tempo



Mais deux gendarmes l'ont suivi et le maintiennent.



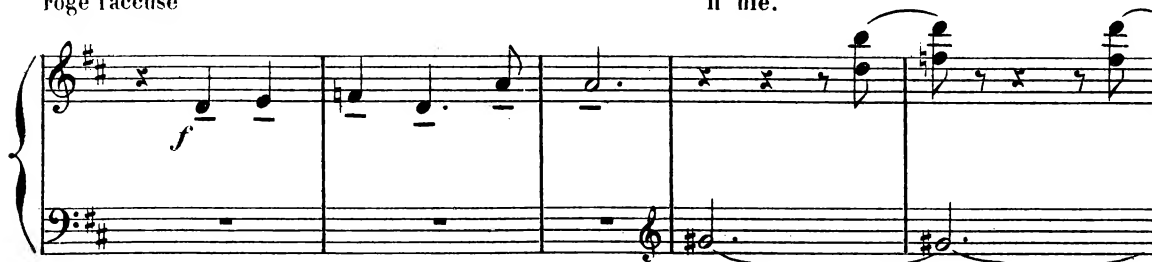


L'un des trois juges s'étant levé inter



roge l'accusé

il nie.



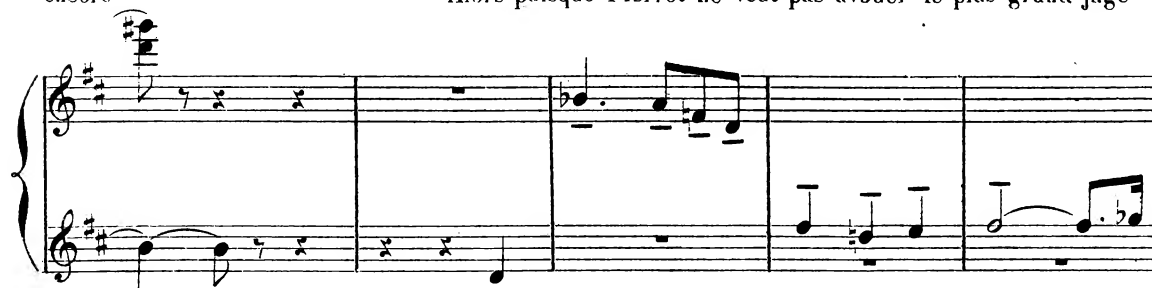
Le juge l'interroge de nouveau.

Il nie



encore

Alors puisque Pierrot ne veut pas avouer le plus grand juge



fait un signe :

d'un autre point du musée s'avancent trois

ff marcato

tortureurs, avec les instruments de torture.

Ils s'emparent de

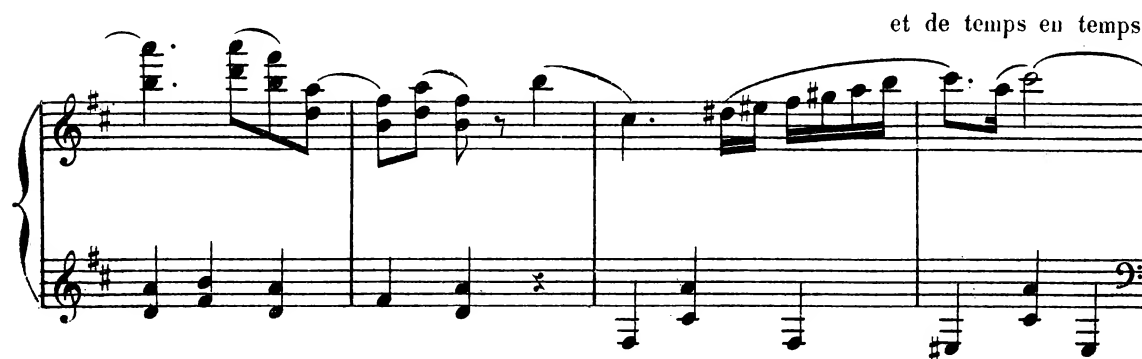
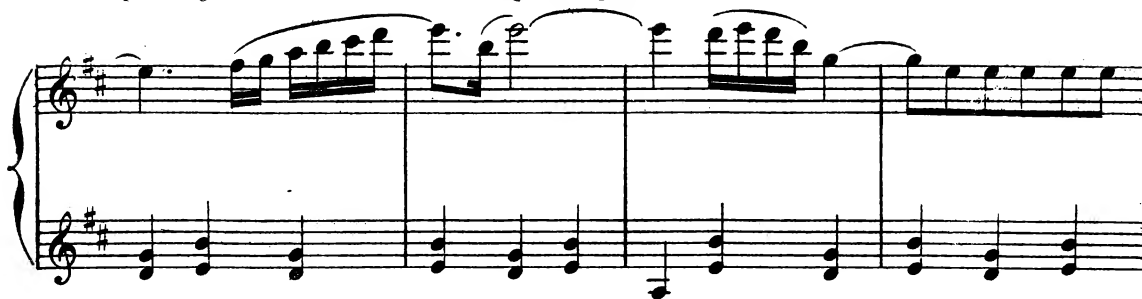
Pierrot et l'étendent pour le torturer.

Tandis qu'il souffre abominablement

les cepts, les brodequins, — le serrent et le lacerrent, — tous les personnages (à l'exception

des juges, des gendarmes et des tortureurs) se remettent à danser; les dames d'hon-

neur plus gravement, les autres figures plus légèrement;



et de temps en temps

sur une plainte de Pierrot on s'arrête pour lui demander s'il avoue. Non! il nie encore!

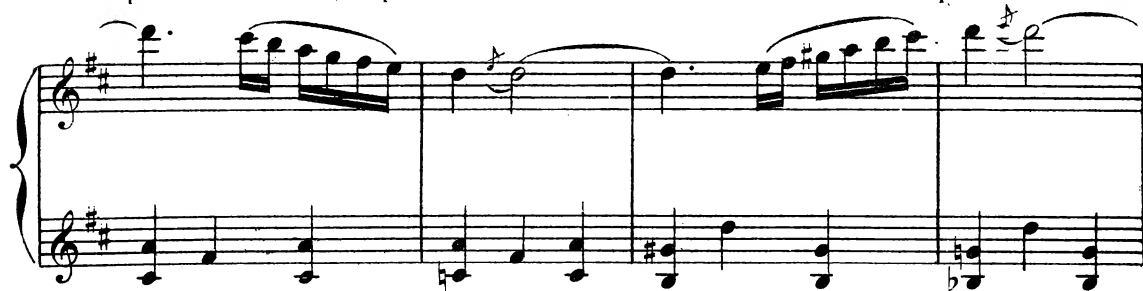


Les danses recommencent





tant qu'enfin Pierrot, quand on veut lui faire endurer la question de l'eau,



se precipite vers le tribunal et avoue!



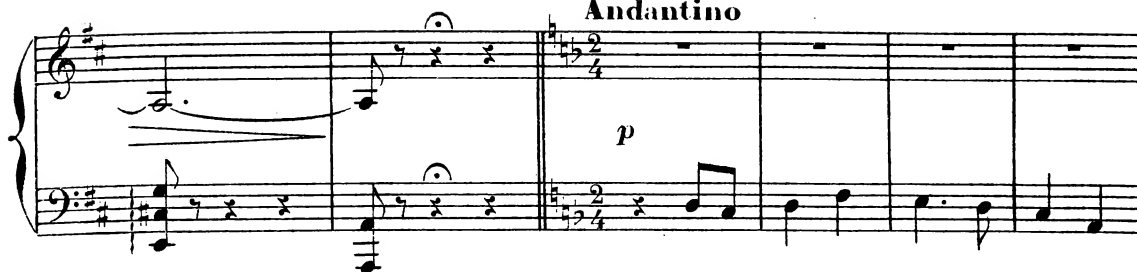
L'épouvante de Pierrot est à son comble. Il s'agenouille, il se traîne, il im-

plore tous les personnages.

Quoi? personne n'aura pitié de lui!

Si, deux hommes s'intéressent à lui.

Andantino



C'est Dumollard



et Fenayrou. Ayant

L'istesso un poco più lento



sur le ventre une pancarte où leur non est écrit

ils viennent en signe



d'estime et en manière d'encouragement serrer la main à Pierrot...



C'en est trop, il se rue, dans une démente épouvantée vers un cadre fermé de rideaux.

Agitato

p

Ces rideaux s'écartent laissant voir, à coté d'un billot, un bourreau qui tient

f

la hache levée !

Pierrot se dérobe avec un affreux cri

ff

tombe en arrière sur le banc renversé.

p

Le double moins vite

Toutes les figures dans l'ombre on repris leur immobilité.

All^{to} moderato

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of chords in a 4/4 time signature. The left hand (bass clef) has a few notes, including a half note and a quarter note. Dynamics *f* and *p* are marked, along with the instruction *le chant en dehors*.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords, and the left hand has a few notes, including a half note and a quarter note.

Peu à peu Pierrot sort des profondeurs de son cauchemar

Third system of musical notation. The right hand continues with chords, and the left hand has a few notes, including a half note and a quarter note.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with chords, and the left hand has a few notes, including a half note and a quarter note.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with chords, and the left hand has a few notes, including a half note and a quarter note.

Il se relève. — Hein ? Comment ? Ah ! bah ! Des figures de cire !

Il n'a pas été jugé !

Il n'a pas été torturé ! Il reprend son audace. Ah ! Ah ! Ah !

Du pied il heurte une bouteille

Il saisit

mf

p

la bouteille

sf

boit à même

a tempo

mf

poco rit.

a tempo

tire la perruque des juges, lève la jupe de la reine

rit au nez

cresc.

f

des gendarmes

First system of the musical score. The piano part features a dense texture of chords in the right hand and a more active melody in the left hand. A *cresc.* marking is present above the piano part. The voice part is not yet visible.

Second system of the musical score. The piano part continues with complex chordal textures. The voice part begins in this system, with a melodic line that rises and then descends.

et se tord de joie d'être vivant et sauvé.

Third system of the musical score. The piano part continues with complex chordal textures. The voice part continues with a melodic line that rises and then descends.

Fourth system of the musical score. The piano part continues with complex chordal textures. The voice part continues with a melodic line that rises and then descends.

Mais, diantre il a fait un mauvais coup.

Fifth system of the musical score. The piano part continues with complex chordal textures. The voice part continues with a melodic line that rises and then descends. A *p* marking is present below the piano part.

8-----

il faut se mettre en sûreté!

8-----

Il s'en va vers la porte

Il se trouve en face

ff

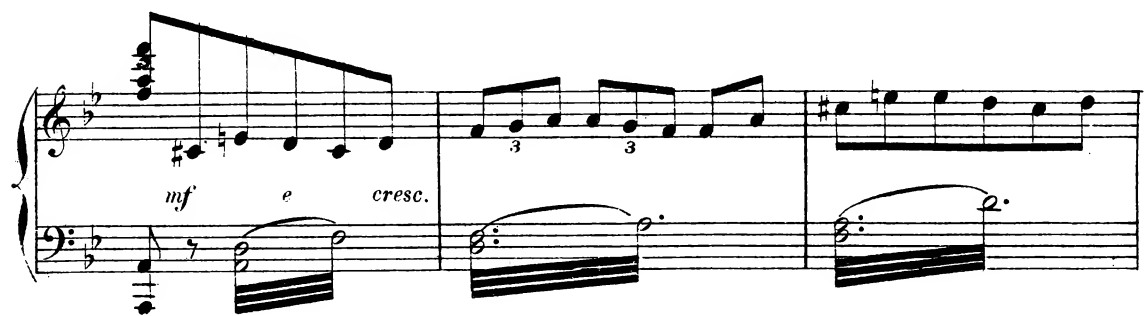
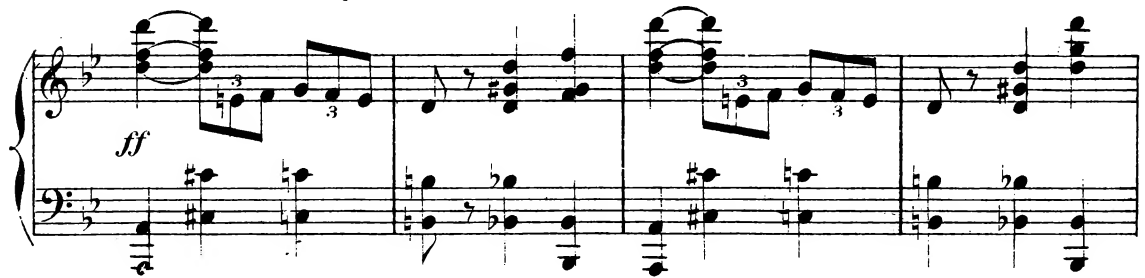
d'un agent de la sûreté que suit une foule enragée. Et le commissaire

mf *e* *cresc.*

arrête Pierrot au milieu des huées de la foule qui voudrait



faire un mauvais parti à l'assassin.



Mais Maravilha, — suivie bientôt de Frisselis — se précipite



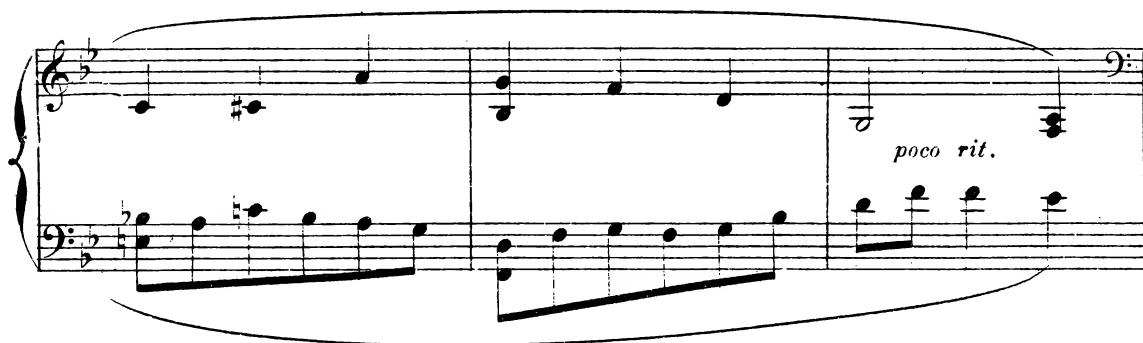
vers Pierrot l'embrasse tendrement, jure qu'il n'est pas coupable. Frisselis pleure à



chaudes larmes à cause de l'amour de Maravilha pour Pierrot et surtout à cause de la



douleur qu'elle éprouve, Ah! S'il pouvait se sacrifier pour elle.

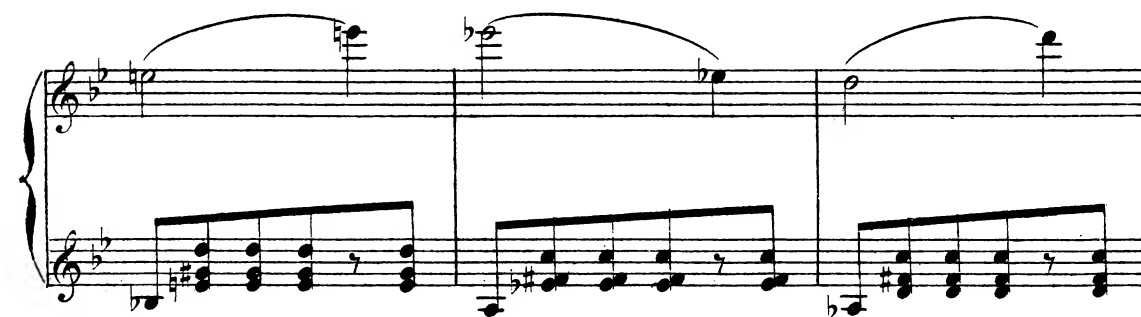




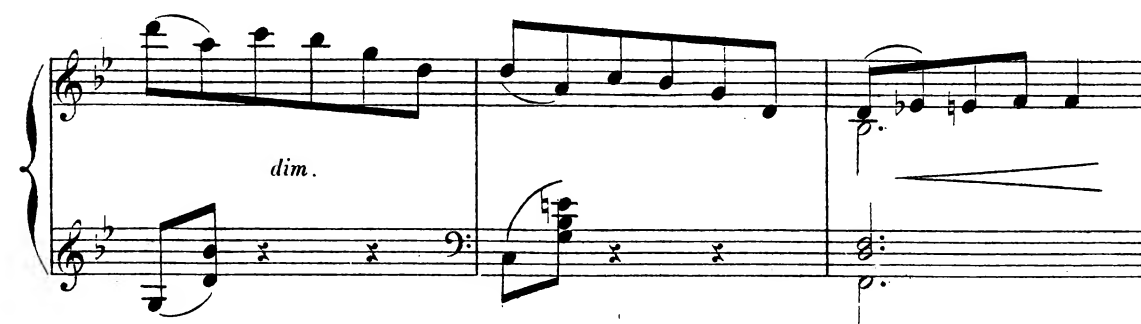
First system of musical notation. The treble clef staff begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It contains a series of chords and a melodic line. The bass clef staff contains a continuous eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is shown above the first two measures, and the word *cresc.* appears at the end of the system.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a fermata over the final note. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. A forte dynamic marking *f* is present in the third measure of the bass staff.



Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a fermata over the final note. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a melodic line with a fermata over the final note. A decrescendo hairpin is shown above the final measure, and the word *dim.* appears in the first measure of the bass staff.

A ce moment un agent



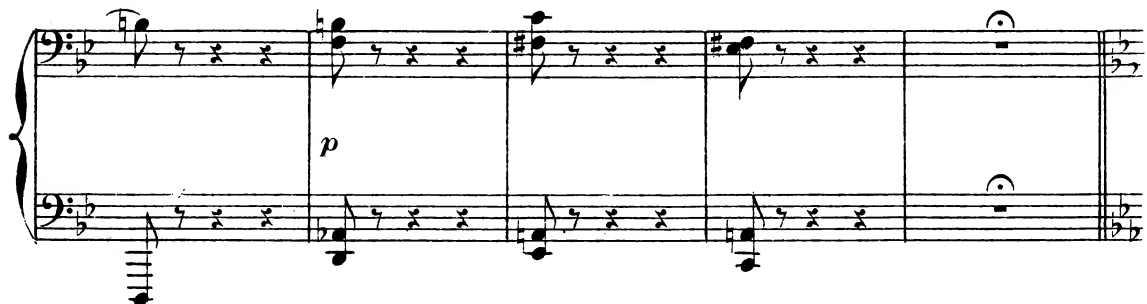
amène la marchande à la toilette.



—C'est lui, n'est-ce pas ? dit le commissaire.

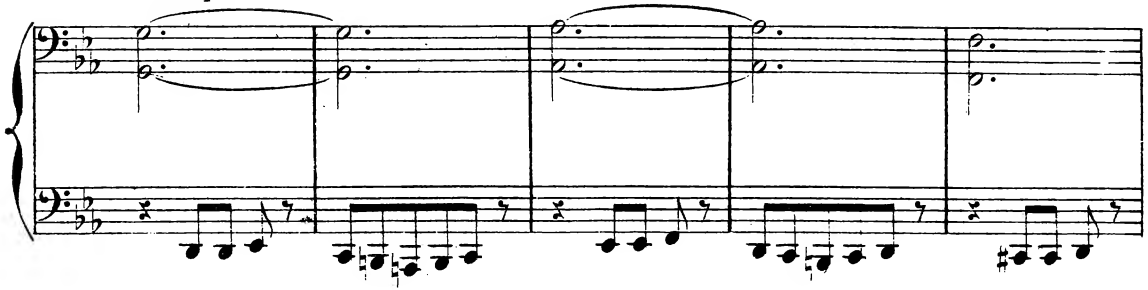


La marchande dit: —Pas du tout—
Soulagement de Pierrot, joie de
Maravilha, mais le commissaire
n'est pas convaincu.

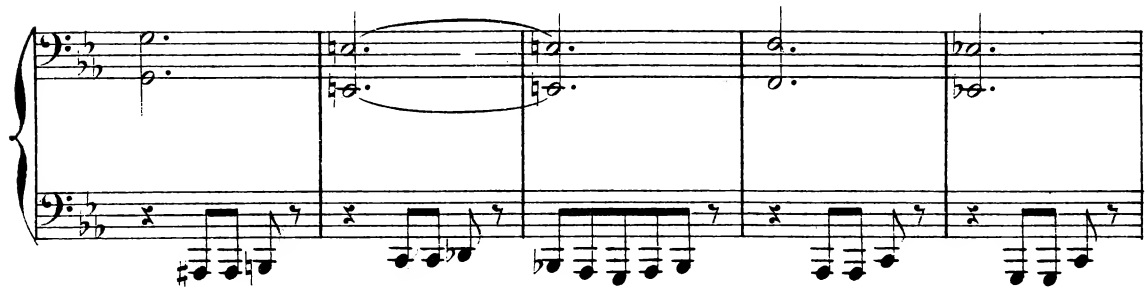


Pourtant la marchande (Frisselis écoute ce récit) affirme qu'elle a bien vu de sa fenêtre passer l'assassin; qu'il

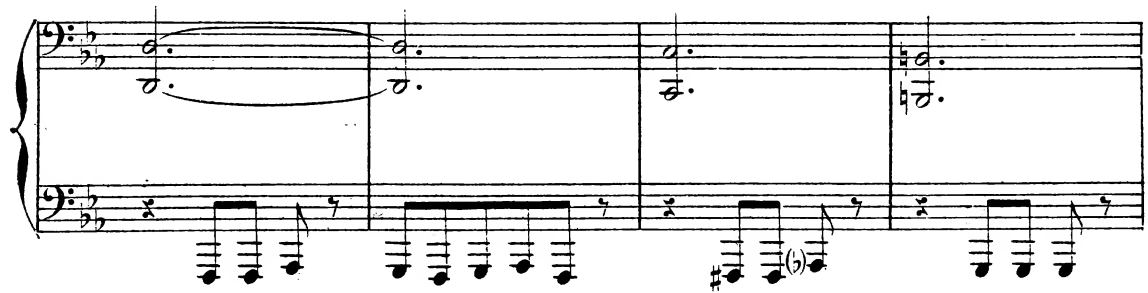
a tempo



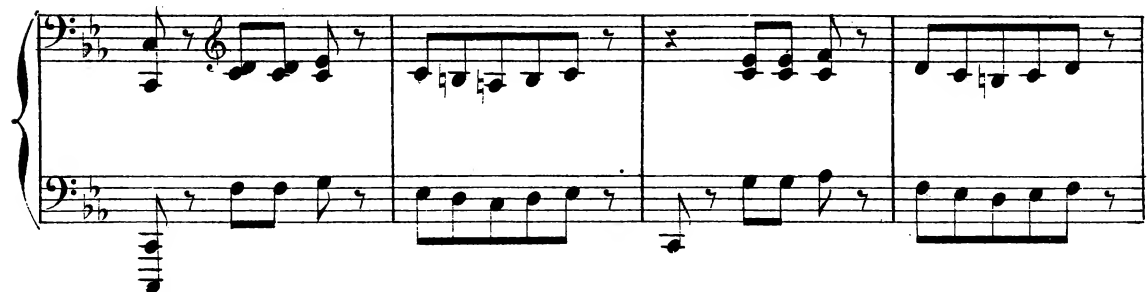
avait un long pardessus, un cache-nez autour du cou, un chapeau rond. (Frisselis à chaque description voit par terre et montre l'objet décrit, il dispa-



rait derrière le socle de ("l'Assassinée au fond de la mer") emportant les habits)



Mais les affirmations de la marchande ne persuadent pas l'Agent



Elle radote, elle n'a rien pu voir dans l'ombre. Le

cresc.

coupable, c'est Pierrot ! et l'agent de la sûreté ordonne

d'emmener l'accusé. Mais Frisselis reparaît de l'autre côté de la figure couchée: il a endossé le

p un poco meno

pardessus gris, ou l'on voit encore du sang; il a le cache-nez autour du cou; il porte le chapeau rond

a tempo

f

mf

L'assassin, le voilà dit la marchande



Surprise universelle. Joie de Pierrot. Stupéfaction de Maravilha qui s'écarte avec hor-



reur du petit Frisselis, qui voudrait bien expliquer la vérité qu'il se sacrifie pour elle. Mais les agents vont pour l'emmenner.



Seul, l'agent de la sûreté conserve des doutes, et, obligé d'arrêter Frisselis se promet

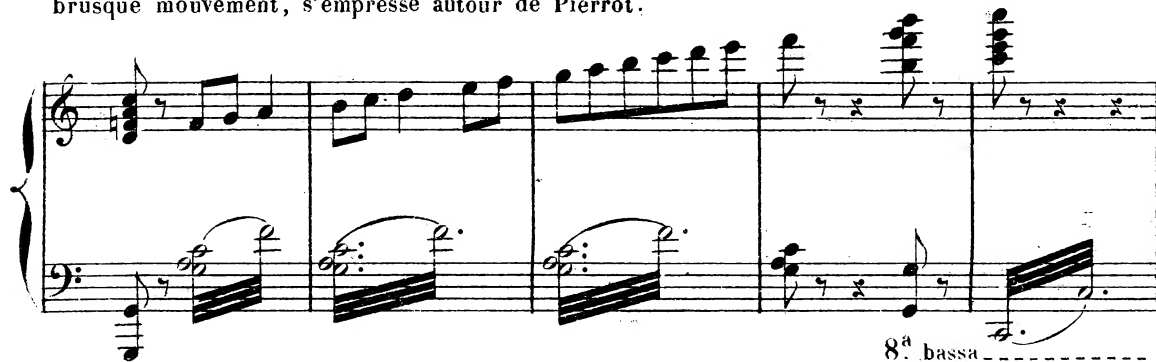


bien de surveiller Pierrot.

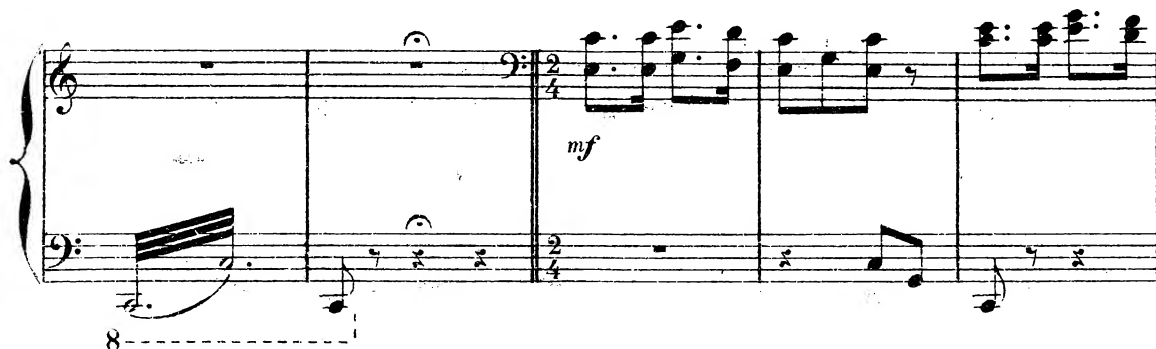
Or la foule par un



brusque mouvement, s'empresse autour de Pierrot.



Comble de bonheur! l'illustre Barnum lui offre



un engagement



Vous êtes un grand sa...



vant! eh bien, je vous engage



Et il déploie une pancarte où on lit: Tournées Barnum neveu.



Itinéraire:

Bruxelles - Vienne - Constantinople - Pékin - Pétersbourg - Nijni-Novgorod



Pierrot signe avec joie. S'expatrier! Quelle chance! on le porte en triomphe

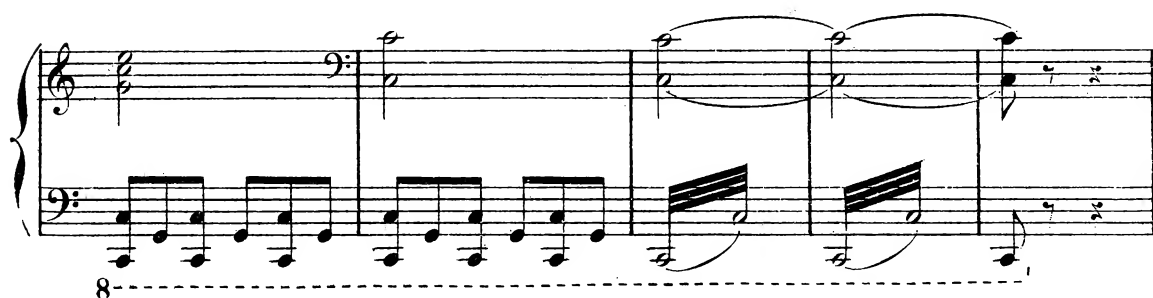
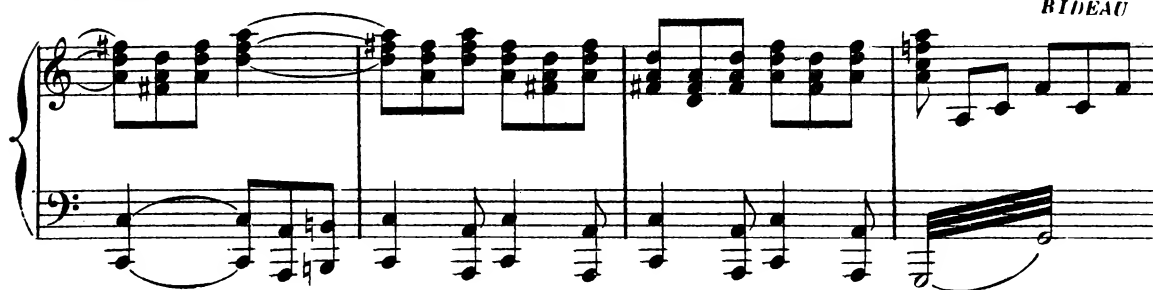


Il est royal et superbe. Marche triomphale parmi les acclamations et les gestes en-



thousiastes.

RIDEAU



LE RÊVE DE FRISSELIS

And.^{no} tranquillo 84 = ♩

PIANO

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The key signature is G major (one sharp, F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'And.^{no} tranquillo' with a metronome marking of 84 = ♩. The first system is marked 'p' (piano). The second system features a crescendo. The third system is marked 'rinf.' (rinfacciato). The fourth system features a crescendo and ends with a 'p' (piano) marking. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, slurs, and dynamic markings.

RIDEAU **And^{te} molto** 132 = 

'. The first part of the system has a long slur over it. The second part starts with a 'pp' (pianissimo) marking. The bass line has some chords and a single note." data-bbox="71 58 910 228"/>

C'est dans la prison : FRISSELIS est au secret. Au fond, en face, une seule fenêtre, peu haute,

espressivo



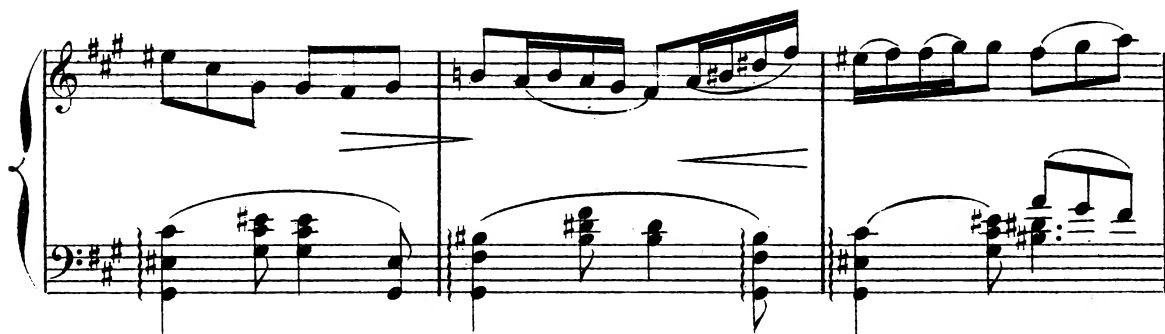
grillée de trois barreaux assez minces. Une petite table, un lit de sangle très bas, une porte au fond



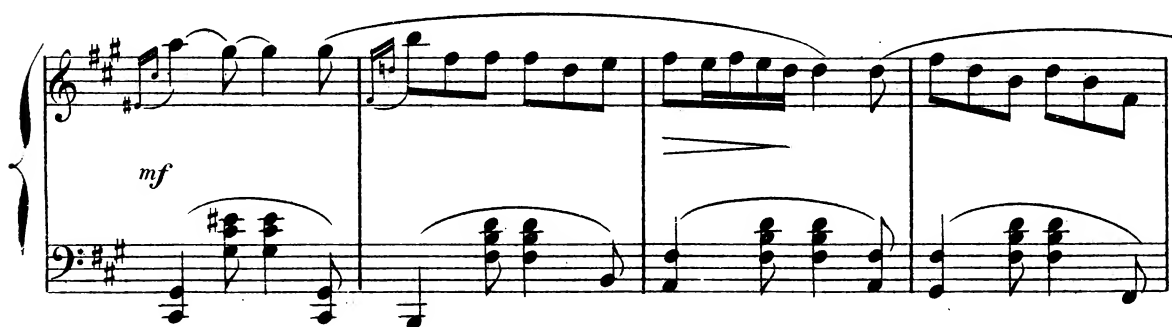
à gauche. FRISSELIS songe silencieusement et désespérément. Un gardien met sur la table une



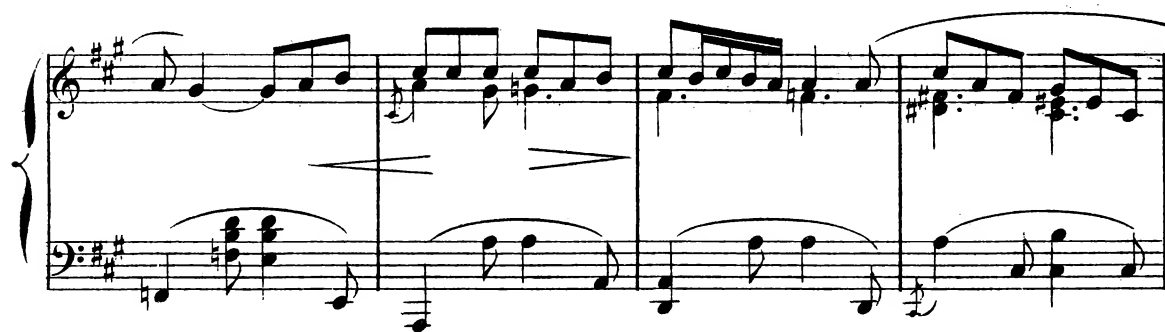
écuelle, du pain, un broc. Mangez! FRISSELIS ne répond pas. Le gardien se retire. Frisselis



seul, pleure amèrement. Voilà trois jours qu'il est enfermé dans cette prison. Mais la douleur ne lui



vient pas d'être entre ces murs. Non! il ne souffre que parce qu'il aime! parce qu'il ne reverra plus



celle qu'il aime si tendrement. Mélancolie amoureuse vers la chère Maravilha perdue!



Ah! s'il pouvait s'évader! pour l'aller rejoindre!

All^o ♩ = 132

First system of musical notation, featuring a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The music is in 2/4 time, key of D major, and consists of two staves.

Second system of musical notation, continuing the piano introduction. It consists of two staves.

Au delà de cette fenêtre il y a un chemin de ronde où va et vient une sentinelle

Third system of musical notation, featuring a piano introduction with a *sf* (sforzando) dynamic. The music is in 2/4 time, key of D major, and consists of two staves.

La sentinelle épaulé.....

Pan! Pan!

Fourth system of musical notation, featuring a piano introduction with a *ff* (fortissimo) dynamic. The music is in 2/4 time, key of D major, and consists of two staves.

N'importe, sauter, se rompre les reins.... fuir et revoir Maravilha. Mais ces barreaux, ces



barreaux sont solides. Il essaie de les ébranler. Vains efforts. S'il avait une lime! zzi! zzi! zzi



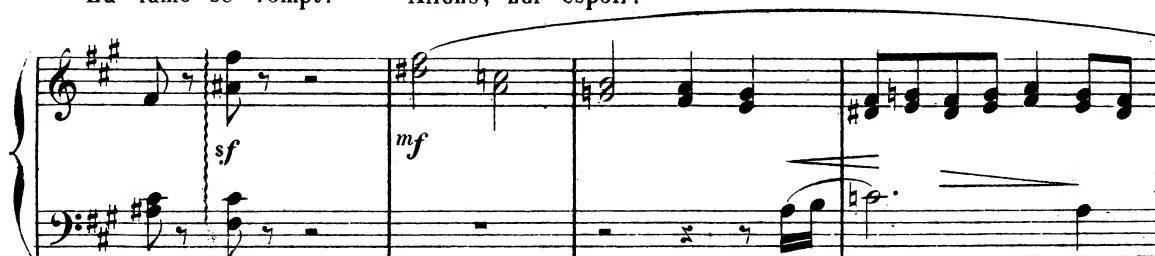
Mais non aucun outil de salut



Ah! le petit canif qu'il a caché dans son chapeau.



La lame se rompt. Allons, nul espoir.



La nuit vient peu à peu.

Il dormira s'il peut dormir.

Lent ♩ = ♩

Il dispose son petit lit

ou il ne dormira pas avec sa Maravilha bien-aimée.

Al^lto 120 = ♩.

First system of musical notation for piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The tempo is marked "Al^lto 120 = ♩." The first staff (treble clef) contains a continuous eighth-note pattern in the right hand, with slurs over groups of four notes. The second staff (bass clef) contains a continuous eighth-note pattern in the left hand, also with slurs. The tempo marking "in scherzando" is written below the first staff.

petit bruit

Second system of musical notation for piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The first staff (treble clef) contains a continuous eighth-note pattern in the right hand, with slurs over groups of four notes. The second staff (bass clef) contains a continuous eighth-note pattern in the left hand, also with slurs. The tempo marking "petit bruit" is written above the first staff. A triplet of eighth notes is marked with a "3" above it in the first staff.

Third system of musical notation for piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The first staff (treble clef) contains a continuous eighth-note pattern in the right hand, with slurs over groups of four notes. The second staff (bass clef) contains a continuous eighth-note pattern in the left hand, also with slurs. The tempo marking "f" (forte) is written below the first staff.

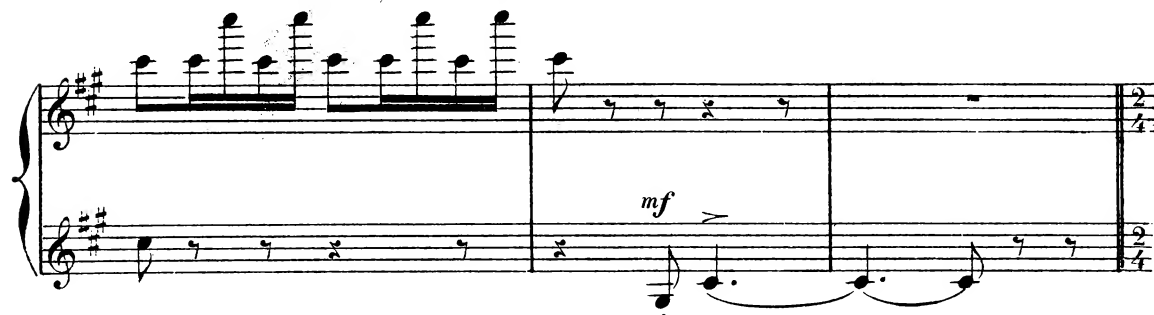
Fourth system of musical notation for piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The first staff (treble clef) contains a continuous eighth-note pattern in the right hand, with slurs over groups of four notes. The second staff (bass clef) contains a continuous eighth-note pattern in the left hand, also with slurs. A dashed line with the number "8" is written above the second staff.

Fifth system of musical notation for piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The first staff (treble clef) contains a continuous eighth-note pattern in the right hand, with slurs over groups of four notes. The second staff (bass clef) contains a continuous eighth-note pattern in the left hand, also with slurs. A triplet of eighth notes is marked with a "3" above it in the first staff. A dynamic marking "f" (forte) is written below the first staff.

Il s'agenouille pour écouter de plus près



Il gratte vivement avec ses ongles un peu de planche cède et s'effrite et par



la même ouverture entrent les souris blanches de Frisselis avec leur petit ruban rose



au cou et leur petit chaperon de clown. Ah! les bonnes petites bêtes! elles ne



l'ont pas oublié! elles l'ont suivi! elles ont réussi à le retrouver! Il les prend



et les caresse, il les baise, il les porte sur la petite table. Elles doivent être



bien lasses! elles doivent aussi avoir bien faim! Il prend le pain que le



gardien lui a apporté, il l'émiette pour donner à manger aux petites bestioles, et

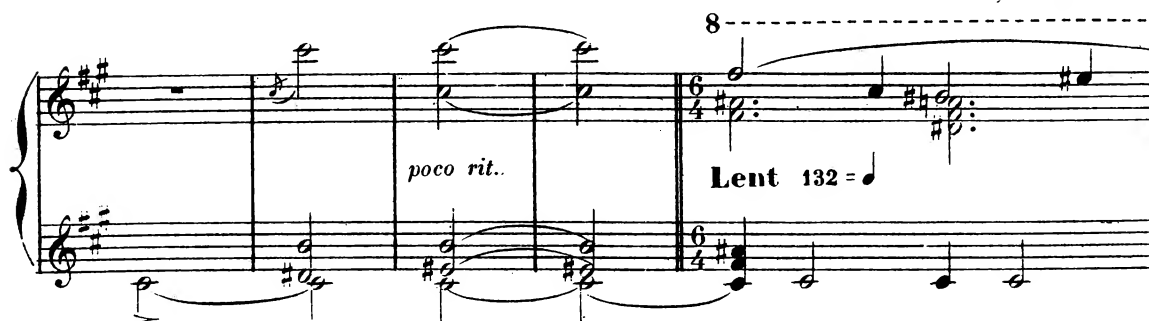


un instant, il s'amuse des petites mines qu'elles font..





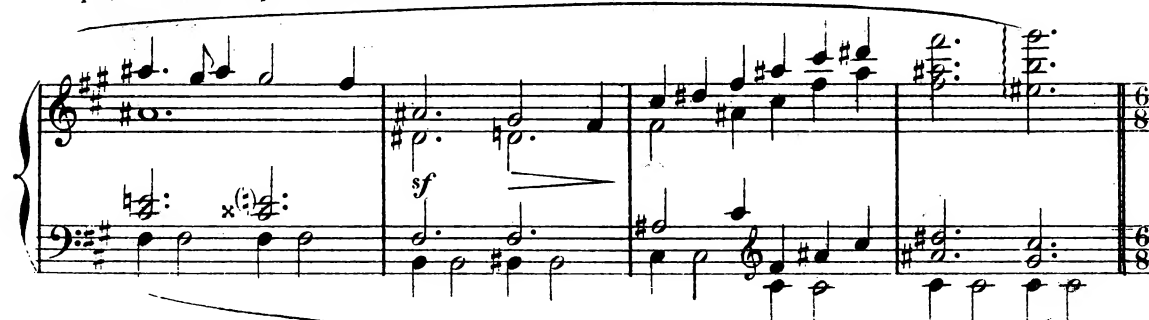
Mais ses tristes pensées le reprennent.



Maravilha! Maravilha! Il s'étend sur le lit. Le souvenir de Maravilha s'alanguit dans

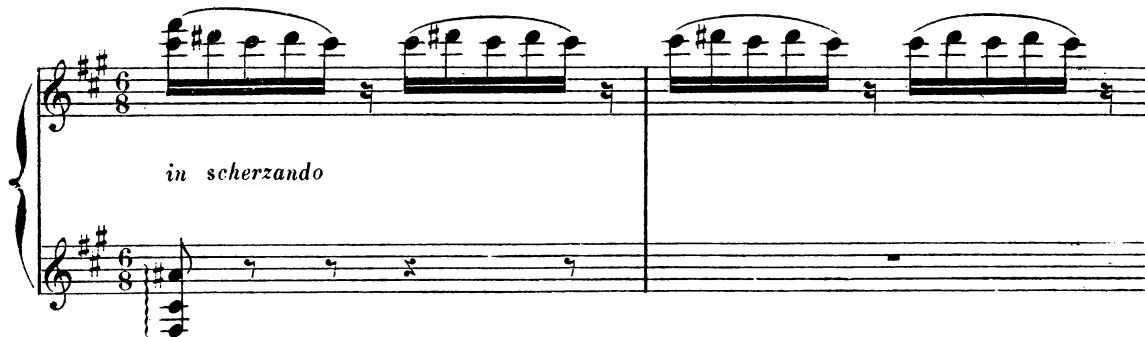


sa pensée tandis que l'enfant sommeille.



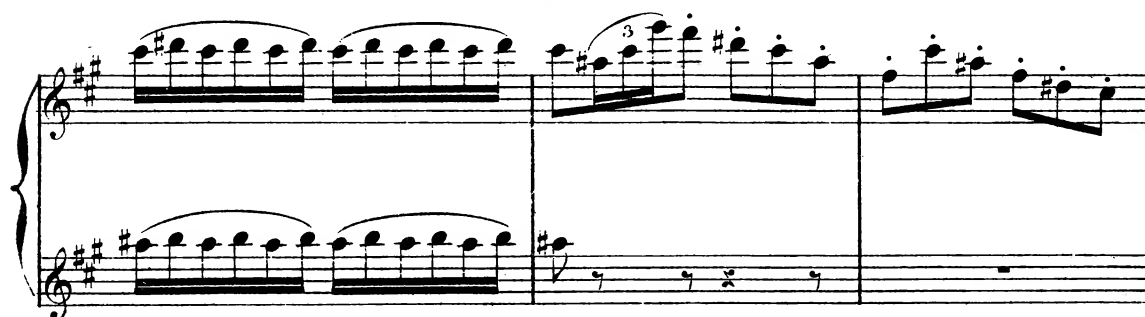
En même temps les souris sont descendues de la table, elles traversent la scène,

I^o tempo 120 = 



in scherzando

grimpent au mur, se cramponnent aux barreaux commencent à les ronger. On entend

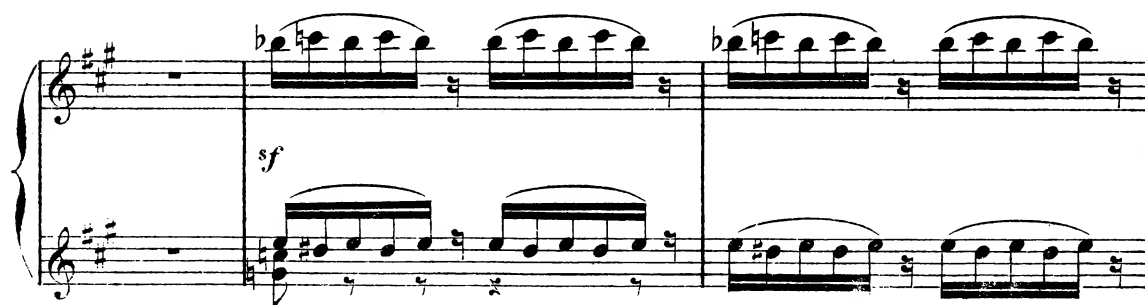


zzi! zzi! zzi! FRISSELIS tourne la tête à cause de ce bruit.. Il a cru que l'on limait



sf

les barreaux! Non il est fou.. Il s'endort.

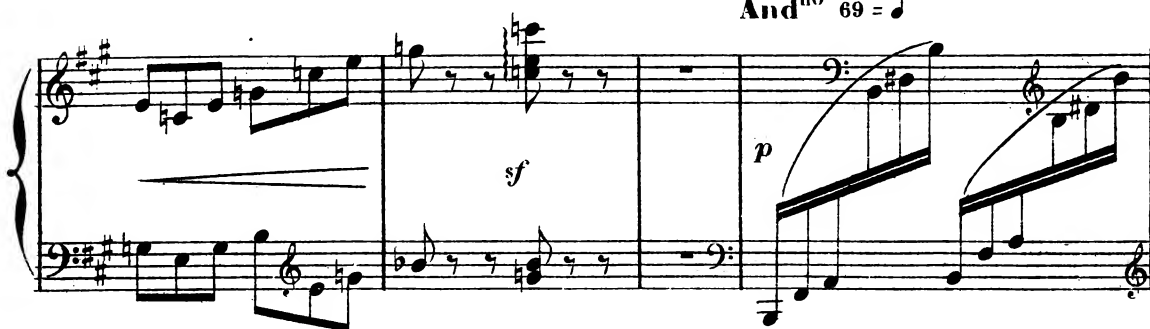


sf



Alors c'est LE RÊVE DE FRISSELIS

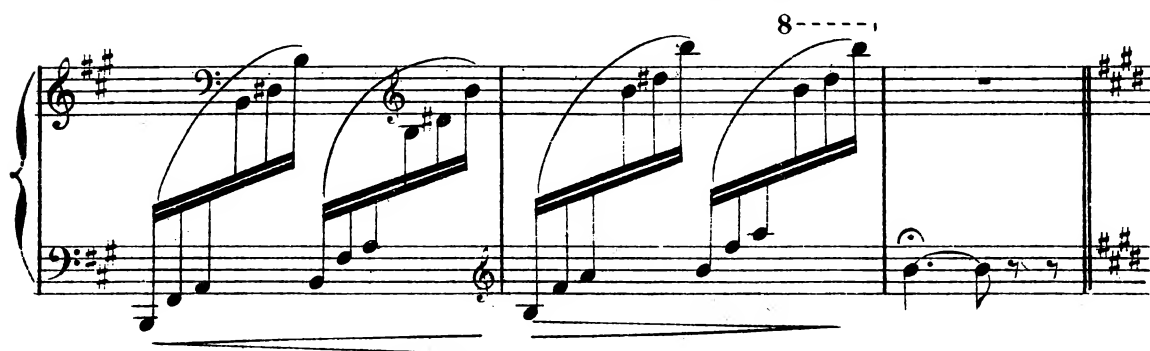
And^{no} 69 = ♩



2 Ped.



Le fond du théâtre à gauche s'est ouvert.



On voit, très au lointain, toute petite, la roulotte de Maravilha.

And^{te} molto 132 = ♩

pp très expressif

Elle est en marche. Elle est couverte de

fleurs avec des colombes qui jouent sur le toit. Et, devant, Maravilha toute petite, et

Frisselis il y est lui-même tout petit. Ils sont amoureux, ils sont heureux. Ils mangent des

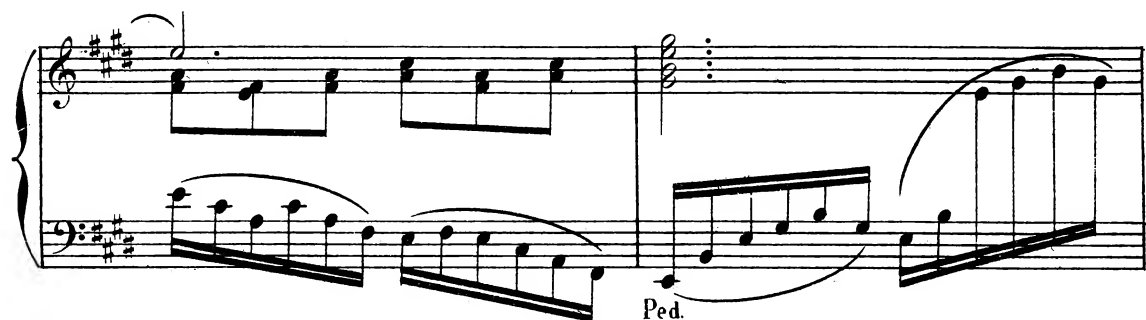
cerises les lèvres près des lèvres. Ils interrogent des marguerites et, la voiture marchant, le



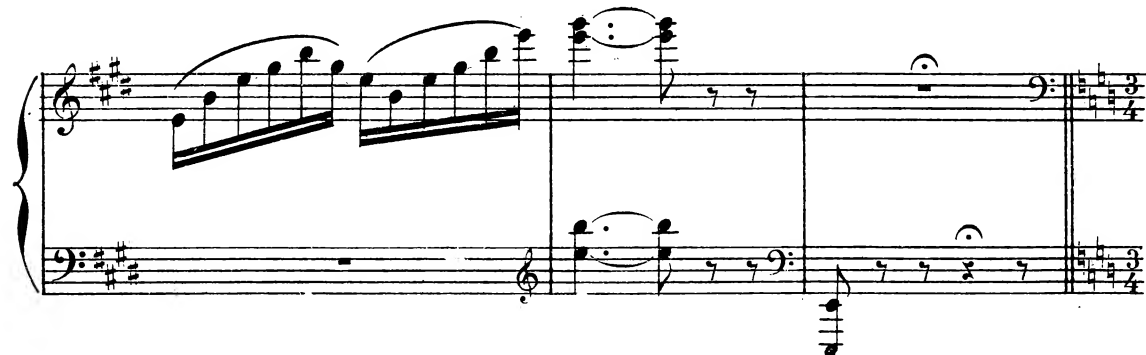
paysage se déroule : fermes, vallons, collines, routes fleuries d'aubépines et toutes les joies de ce



songe on les retrouve sur la face de Frisselis endormi ! Ah ! soupire-t-il ! Quand les deux petits

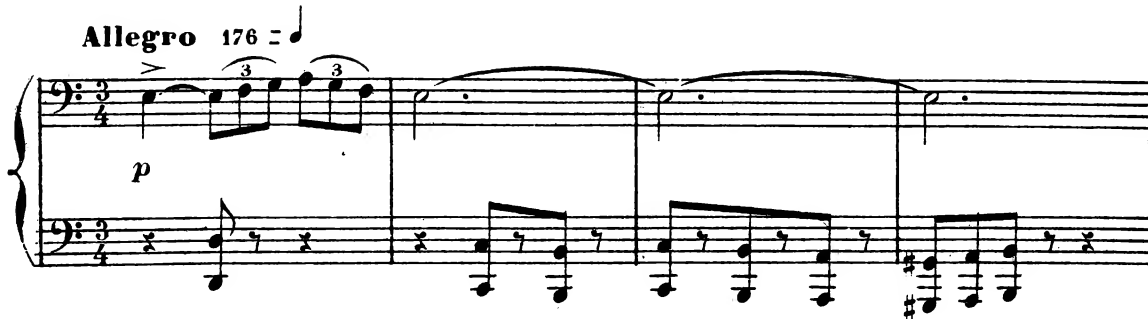


amants là bas, se baisent sur les lèvres. Il s'est soulevé ! Il tend les bras ! Mais la lointaine image se brouille, s'éteint s'efface, disparaît et le jour vient peu à peu.

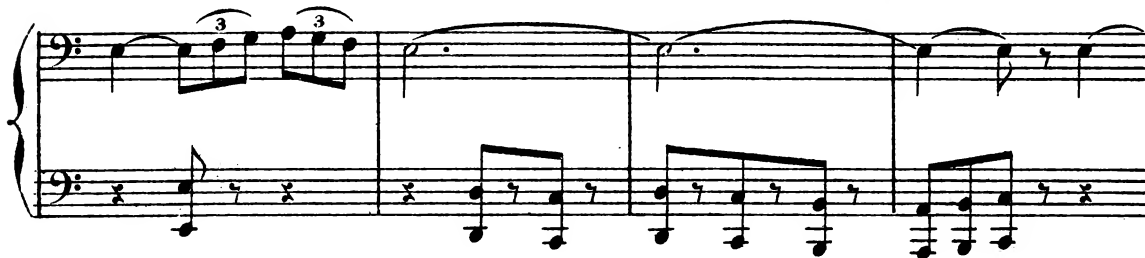


Brusquement la porte s'ouvre et c'est la pleine lumière. Entre deux gardiens

Allegro 176 = ♩



qui se tiennent debout, près de l'entrée, s'avancent, après l'agent de la sûreté,

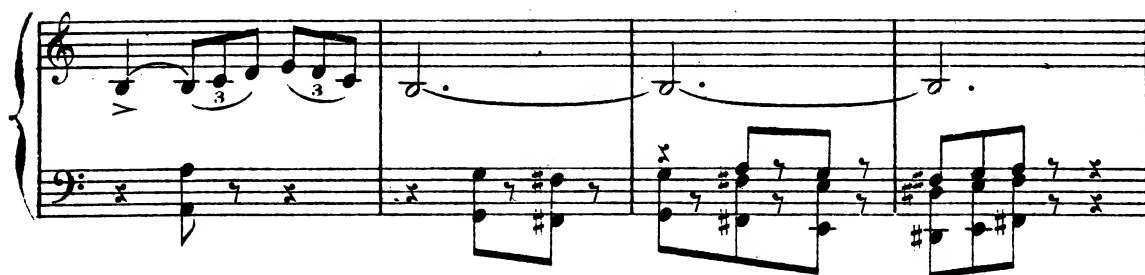


le Juge d'instruction, le Greffier, deux agents et Frisselis s'éveille en

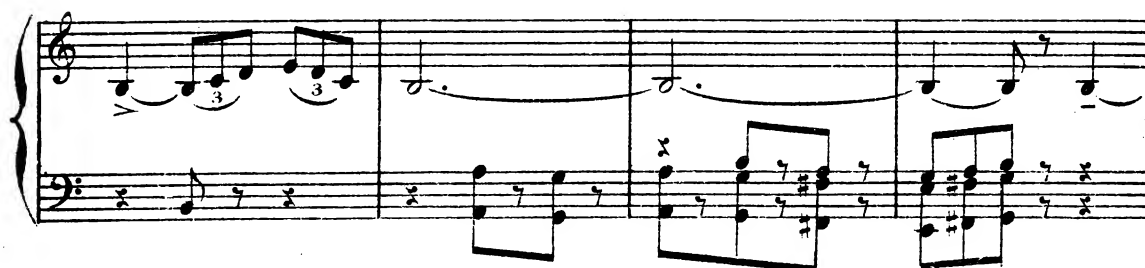


sursaut.

LE JUGE C'est lui, l'assassin ?



L'AGENT Hum ! J'ai mon idée ! Pour moi le vrai coupable, c'est



Pierrot !... Mais interrogez l'accusé. (Pendant que le Greffier s'installe et dispose

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a five-line staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody begins with a treble clef and a common time signature (C). The first four measures are in treble clef, and the fifth measure is in bass clef. The melody is written in a simple, folk-like style, with a mix of eighth and quarter notes. The lyrics "The Rose Tree" are written below the staff, aligned with the melody. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

sur la table ou il écrira les pièces à conviction, le Juge et le Commissaire se

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part features a melody with triplets and a bass line with triplets. The voice part has a melody with a long note and a bass line with triplets. The score is divided into two systems, each with a piano and voice part. The first system shows the beginning of the song, and the second system shows the end of the song.

sont assis.)

LE JUGE (à Frisselis) Avancez !

Après un mouvement

Moderato assai 112 =

Moderato assai 112 =

The musical score is written for piano. The tempo is marked 'Moderato assai' with a metronome marking of 112. The time signature is 2/4. The score begins with a piano introduction. The bass staff features a tremolo pattern on a low note, while the treble staff has whole notes. The introduction concludes with a double bar line, after which the main piece begins with a new melodic line in the treble staff and a more active bass line.

de peur, à la pensée de la guillotine Frisselis reprend courage.

Il se sacrifiera jusqu'au bout pour l'amour de Maravilha. LE JUGE C'est vous qui avez

[illegible]

LE JUGE

tué la femme au visage pâle ? FRISSELIS Oui ! Oui ! c'est moi ! — Mais pourquoi ?

The first system of the musical score for 'The Swan' from 'The Nutcracker'. It features a piano introduction in 3/4 time, marked 'Andante'. The score is written for piano and includes a large brace on the left side. The music is in G major, indicated by two sharps (F# and C#). The first staff (treble clef) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The second staff (bass clef) begins with a half note G2, followed by quarter notes F#2, E2, and D2. The tempo marking 'Andante' is written below the first staff. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is written below the second staff. The system concludes with a double bar line.

Pour la voler ? FRISSELIS Oui! Oui! C'est cela!

p un peu plus animé

Pour la voler !

LE JUGE Mais qu'avez-vous volé ?... de l'argent ?

FRISSELIS (hésitant) Oui... LE JUGE Non ! Cette femme n'avait pas

d'argent !

Des bijoux, peut être ?

Des bracelets, des bou-

cles d'oreille, un collier ?

FRISSELIS Oui! Oui! Pas de l'argent elle n'en avait pas .

Des bracelets, des boucles d'oreille, un collier.



LE JUGE Frisselis ne sait que dire, il
Eh bien ou sont-ils ? retourne ses poches

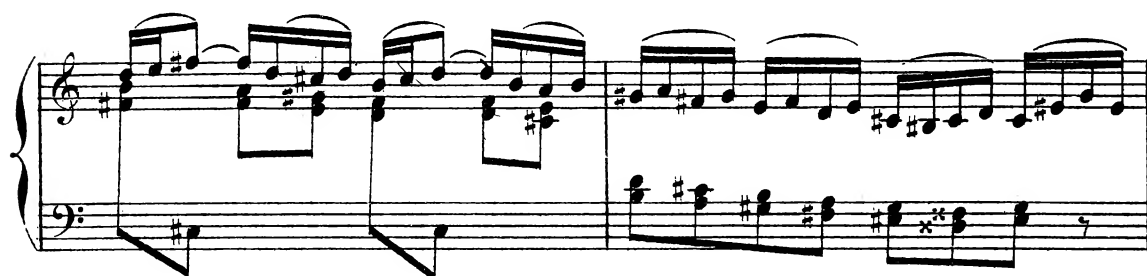
LE JUGE Alors ? FRISSELIS Je



vais vous dire ! J'ai pris les bijoux... mais j'ai perdu la tête et en fuyant,



je les ai jetés...



LE JUGE Où ?

FRISSELIS Ah !.. j'ai oublié .

First system of musical notation. The piano part is in G major, 2/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a fortissimo (*sf*) dynamic, and then a piano (*p*) dynamic with a ritardando (*rit.*) marking. The melody is in the right hand, with a melodic line in the left hand.

L'AGENT Que vous avais-je dit. En effet, en effet, reprend le Juge .

Second system of musical notation. The piano part continues in G major, 2/4 time. It features a piano (*p*) dynamic and a tempo marking (*a tempo*). The melody is in the right hand, with a melodic line in the left hand. There are sixteenth-note runs in the right hand.

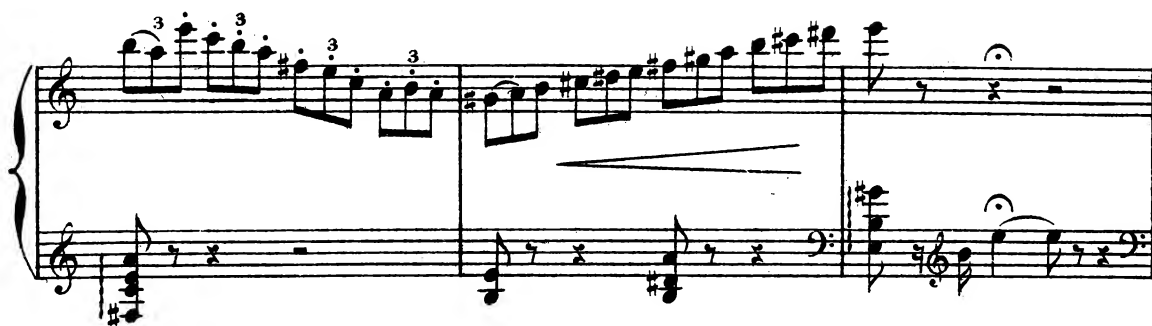
LE JUGE Mais avec quelle arme avez-vous tué ?

Third system of musical notation. The piano part continues in G major, 2/4 time. It features a forte (*f*) dynamic. The melody is in the right hand, with a melodic line in the left hand. There are triplet markings in the right hand.

Frisselis après un instant de réflexion tire de son habit

Fourth system of musical notation. The piano part continues in G major, 2/4 time. It features a piano (*p*) dynamic. The melody is in the right hand, with a melodic line in the left hand. There are triplet markings in the right hand.

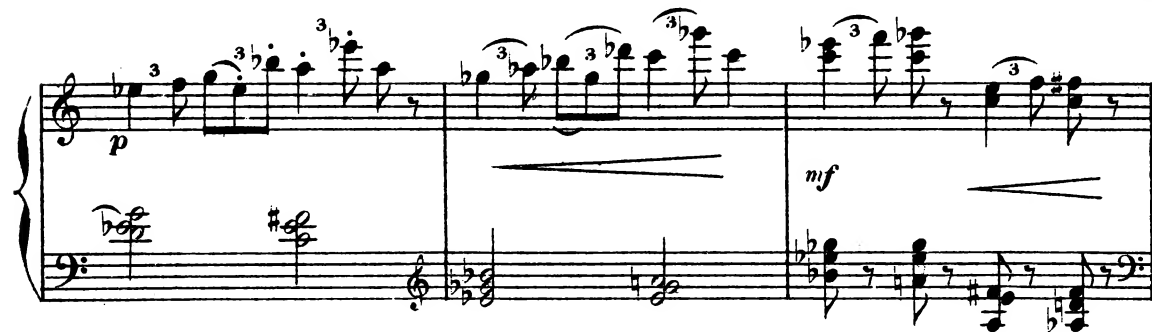
on canif brisé aux barreaux et le montre aux Juges. Il a tué avec ce canif, c'est pour cela que le canif est rompu.



LE JUGE Non, c'est ce couteau qui a frappé.
Et il prend l'énorme coutelas sur la table des pièces à conviction



FRISSELIS Oui! Oui! C'est avec ce couteau j'avais oublié. Avec un canif, on ne tue pas. C'est bien avec ce



couteau. Le Juge hausse les épaules D'ailleurs dit-il au commissaire nous allons bien voir. Un des



agents fait entrer un témoin. C'est l'homme qui a été dépouillé par Pierrot. Le greffier

8^a bassa

lui montre le pardessus gris, le chapeau rond, le cache-nez. LE TÉMOIN Je les recon-

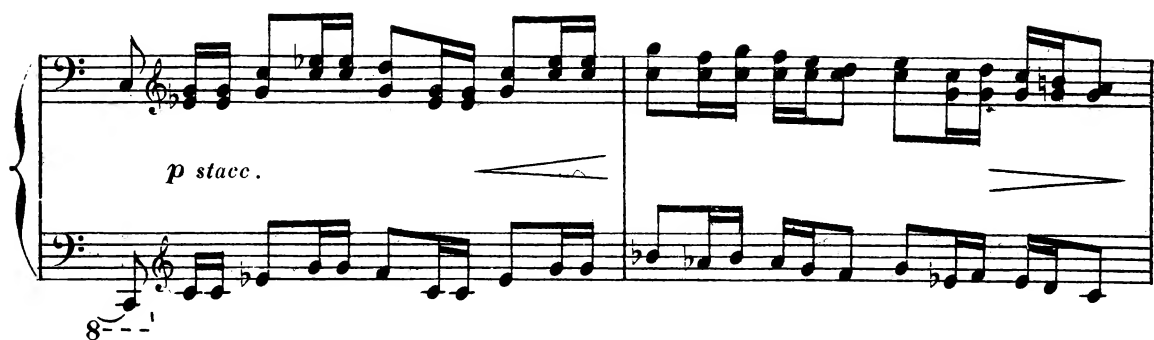
nais ! Ils sont à moi. LE JUGE Vous en êtes sûr LE TÉMOIN Absolument !

LE JUGE Et qui vous les a pris ? Ce jeune homme qui est là ?

8^a bassa

LE TÉMOIN Ce mioche ! Ce gringalet ! Pas du tout .

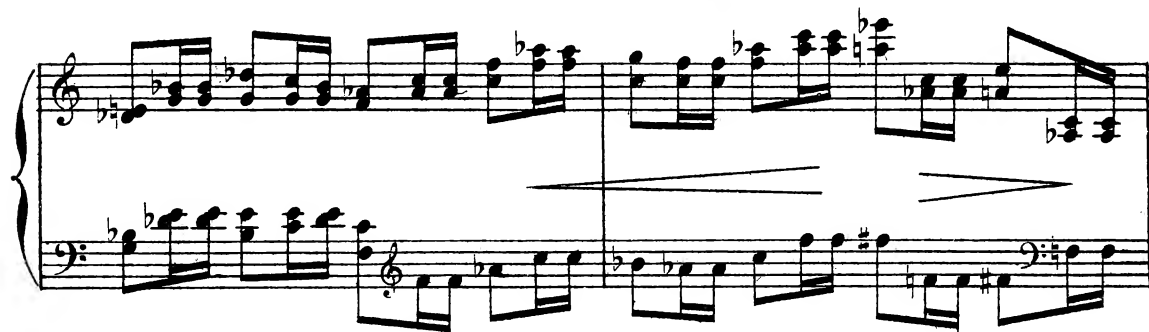
FRISSELIS Si ! Si !



C'est moi ! Je vous dis que c'est moi ! LE TÉMOIN Mais je l'aurais renversé du souffle,



un pareil gamin . (Frisselis veut prouver qu'il est très robuste et bien capable de voler



l'homme mais d'une poussée le témoin l'envoie rouler sous le lit. Puis se tournant vers le Juge.



LE TÉMOIN Celui qui m'a attaqué c'est un homme tout blanc en blouse blanche en manches longues .



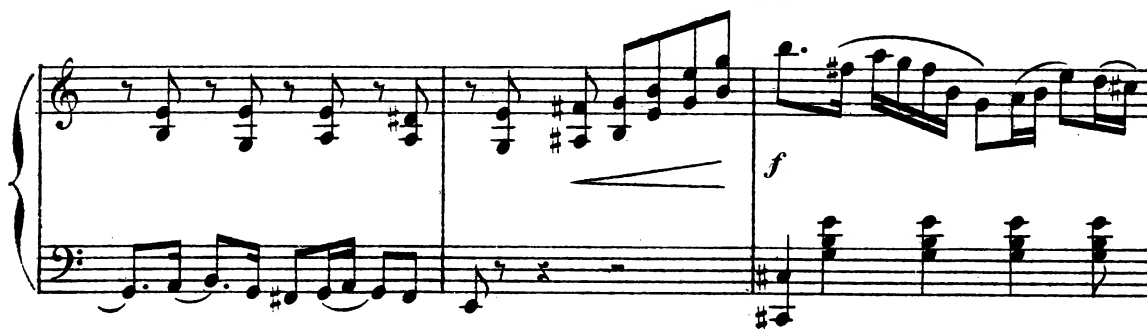
(L'agent ne se sent pas de joie d'avoir pensé juste . Le Juge d'instruction le compli-



mente, le témoin sort)



FRISSELIS De grâce ! Croyez-moi !



C'est moi l'assassin, ce n'est pas Pierrot, c'est moi qui ai tué pour voler.



Le Juge ordonne aux agents d'amener Pierrot.

L'AGENT (au Juge) Mais



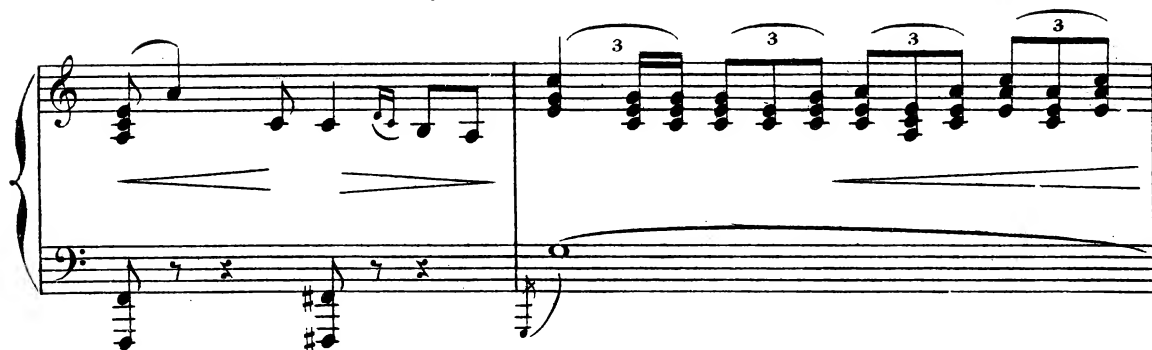
Pierrot est parti ! (et il développe une pancarte ou on lit Itinéraire Bruxelles, Vienne,



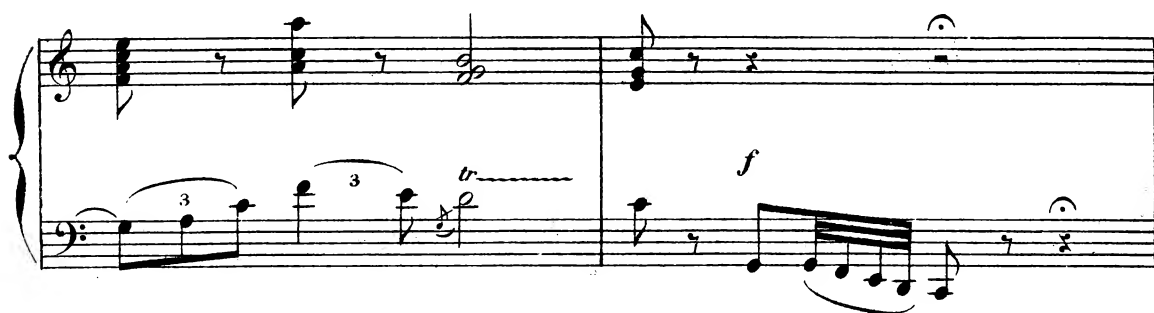
Constantinople, Pékin-Yeddo, Nijni Novgorod Pierrot est parti, engagé par Barnum neveu



L'AGENT Puis-je partir avec ces deux agents ! Je
suivrai le fugitif, je le ramènerai ! On le guillotinera ! LE JUGE Soit !



Allez ! (et il signe le mandat d'amener)



(Le Juge sort, suivi du petit Frisselis qui supplie qu'on le mette en liberté au moins



puisqu'il est innocent)



(Même supplication auprès de l'agent)

f animez un peu

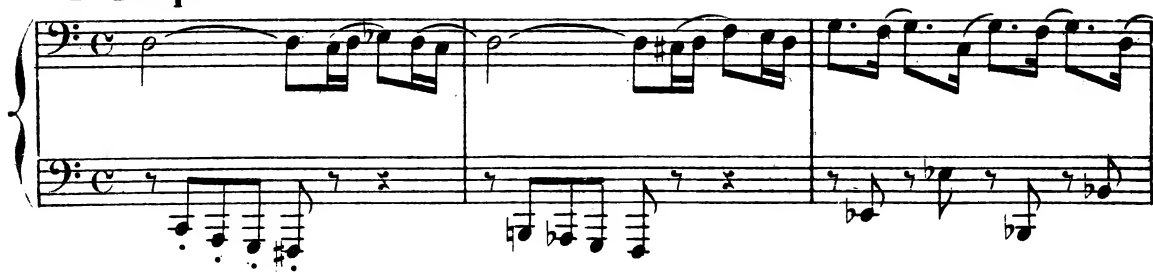
sf sf

L' AGENT . Toi, Petit, je te devine . C'est l'amour qui t'a

p calme

tourné la tête ! Reste ici en attendant que Pierrot soit pris .

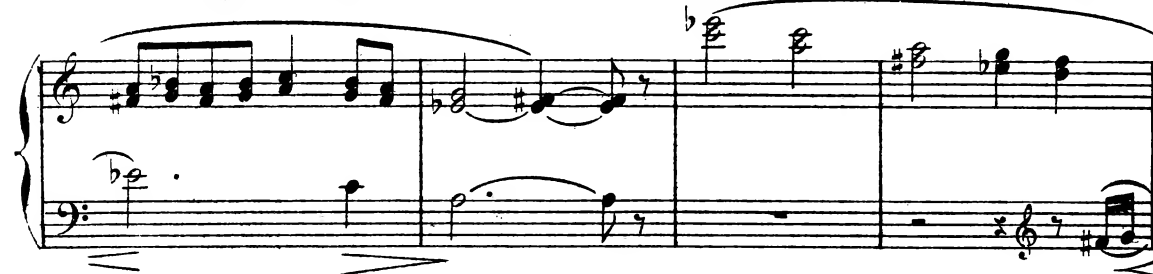
L'agent s'éloigne

I^o Tempo

et la porte se referme, et Frisselis est seul.



C'est effrayant ce qui arrive. On suivra Pierrot, on le retrouvera, on le



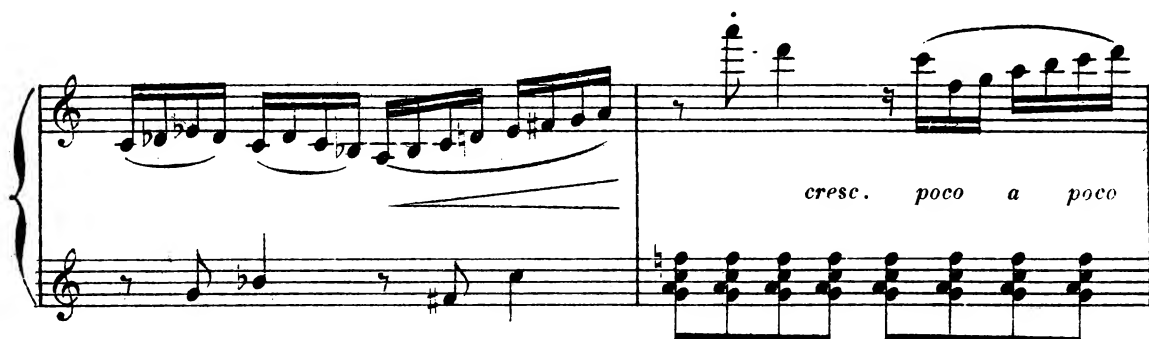
prendra et Maravilha mourra de chagrin. Ah! S'il pouvait s'échapper, lui, prévenir



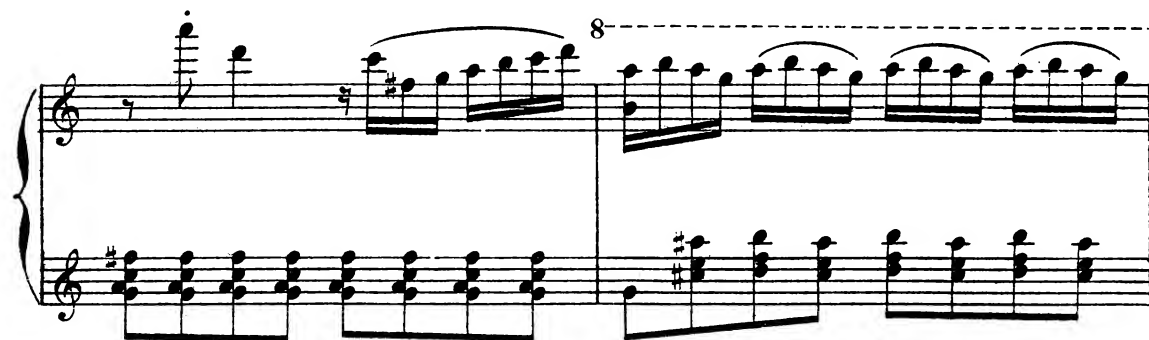
Pierrot, lui dire de s'enfuir, de s'enfuir encore plus loin ! Mais sortir d'ici ce n'est pas



possible ! Ah ! Les maudits barreaux ! Il les secoue encore . O miracle un barreau



cède rompu et un autre , la fenêtre entrouverte , la voie de l'évasion est libre... Mais



par quel prodige - Il voit les rats !.. Ah ! Les braves petites bêtes ! Pendant qu'il dormait, elles ont rongé les barreaux zzi ! zzi ! zzi ! Il les baise, les met sur son cœur ,



8

ff

et il grimpe

8

et il s'échappe !

Mais brusquement, deux

(coups de feu sur le théâtre)

coups de feu : La toile descend très vite.

Andante

RIDEAU

mf e dim.

8^a bassa —————

6^e TABLEAU

LA FOIRE DE NIJNI-NOVGOROD.

Au loin, Nijni-Novgorod, rousse et sombre, sur la hauteur. Saltimbanques chinois. Lutteurs tartares. Cosaques. Lapons. Samoyèdes. Tziganes. Juifs sordides. Barines éclatants. Danses. Combats d'ours. etc.

Allegro 132 = 

PIANO



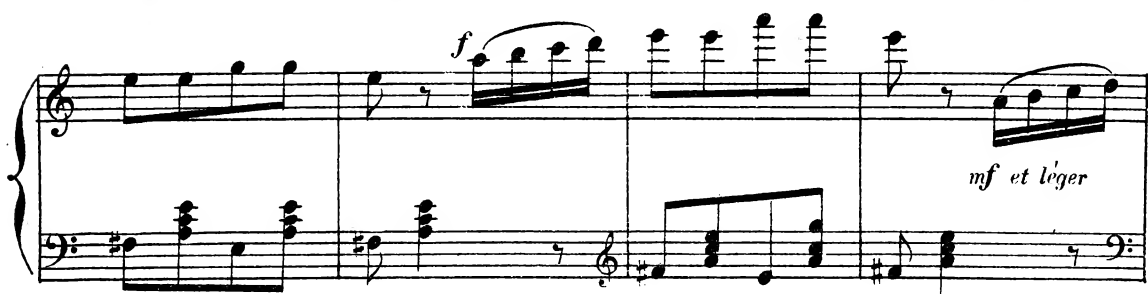
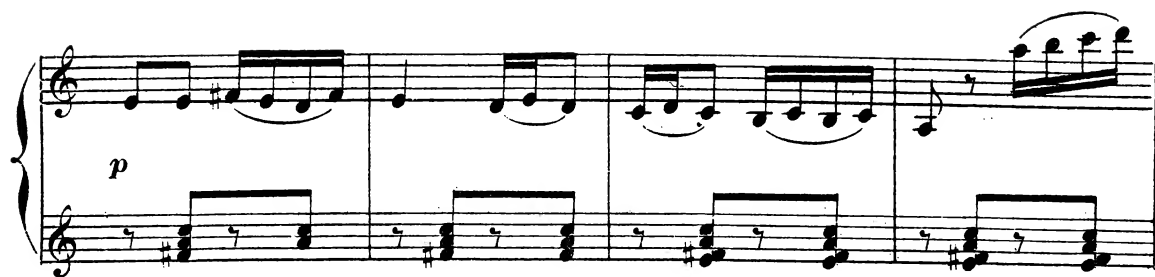
First system of musical notation. The treble staff features a series of chords, each marked with an accent (>). The bass staff begins with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a key signature change to one sharp (F#).

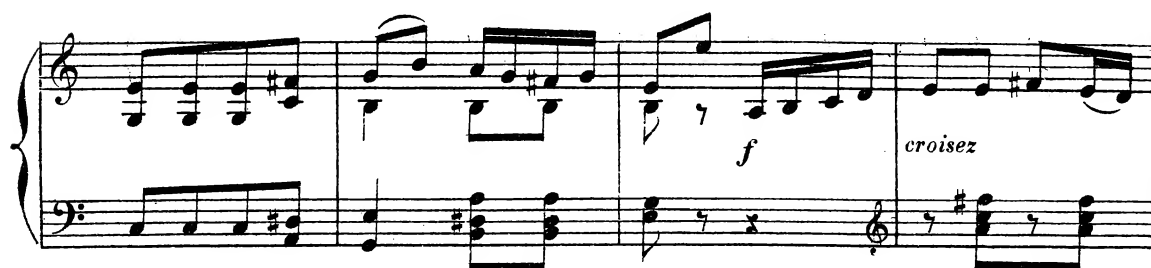
Second system of musical notation. The treble staff contains chords, some with accents. The bass staff starts with a fortissimo (*ff*) dynamic, which then changes to piano (*p*) in the final measure. The system concludes with a key signature change to one sharp (F#).

Third system of musical notation. The treble staff features chords, some with accents. The bass staff begins with a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a key signature change to one sharp (F#).

Fourth system of musical notation. The treble staff contains chords, some with accents. The bass staff starts with a piano (*p*) dynamic, which changes to forte (*f*) in the final measure. The system concludes with a key signature change to one sharp (F#).

Fifth system of musical notation. The treble staff contains eighth-note passages. The bass staff begins with the instruction "croisez" and features chords with accents. The system concludes with a key signature change to one sharp (F#).





Parmi la foule l'agent



de la sûreté et ses deux agents travestis en circassiens richement habillés se



sont arrêtés à gauche, devant une grande porte cochère; au dessus de la porte



on lit:

Ville de Nijni-Novgorod Direction de la



Police

L'agent et ses deux hommes se sont d'abord orientés ils



ont aperçu l'inscription ils sont entrés dans la maison, leur passage a été



très rapide parmi le tumulte

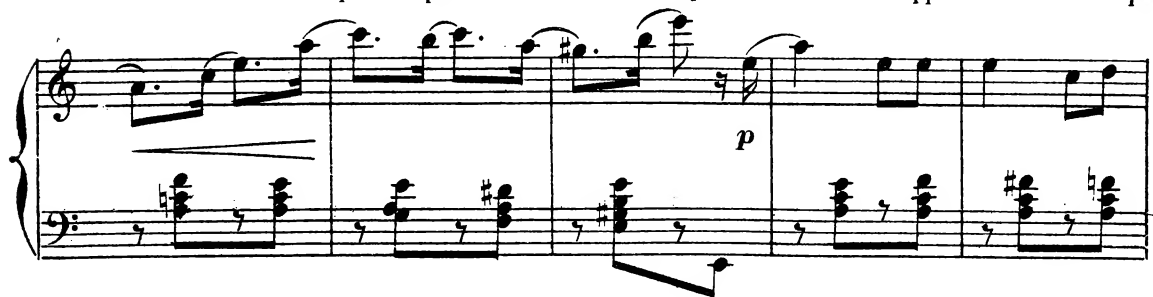
Voici



arriver parmi la fête le petit Frisselis. Il est en guenilles, les pieds nus;



il a tant marché depuis qu'il s'est évadé après avoir échappé aux deux coups



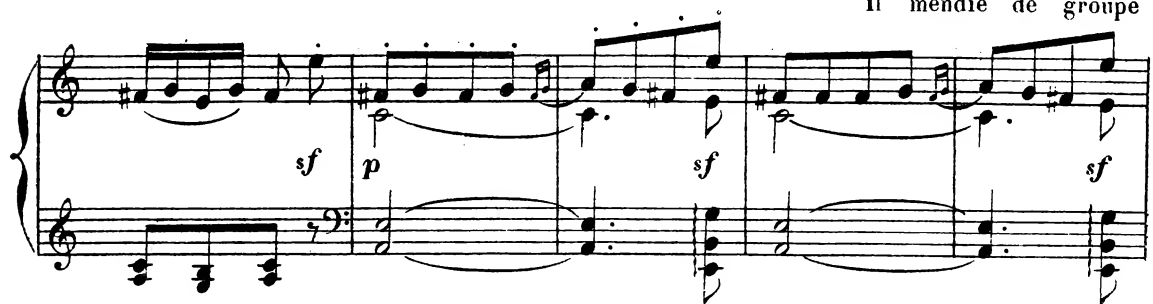
de feu de la sentinelle, depuis qu'il cherche Maravilha et Pierrot pour les prévenir



que la justice française est aux trousses de l'assassin!



Il mendie de groupe



en groupe, lamentable; mais si joli encore;

il s'informe à un Chinois



FRISSELIS Avez - vous vu un illustre docteur, blanc! aux longues manches! qui



magnétise, évoque les morts?

— Non, dit le Chinois



L'agent de la sûreté ressort de la maison de police



suivi d'un fonctionnaire russe. Le fonctionnaire approuve; leur dit



que toute la police de Nijni - Novgorod est à leurs ordres leur ad-



joint même deux agents cosaques, puis salutations et le fonctionnaire

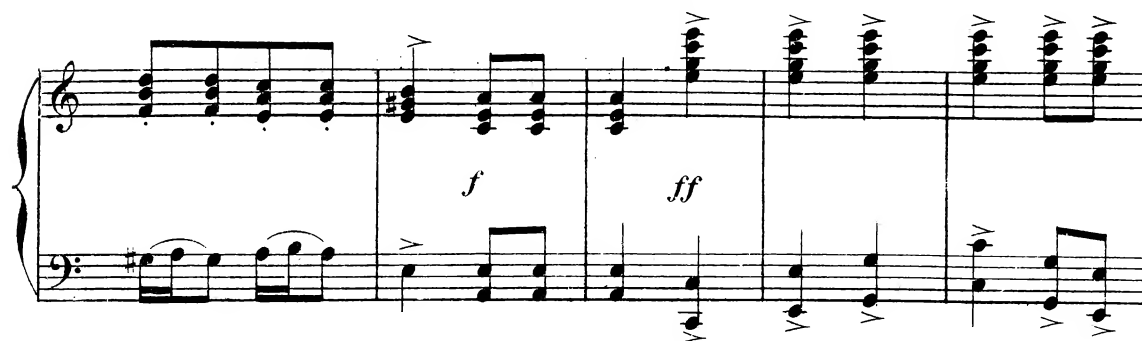


rentre.

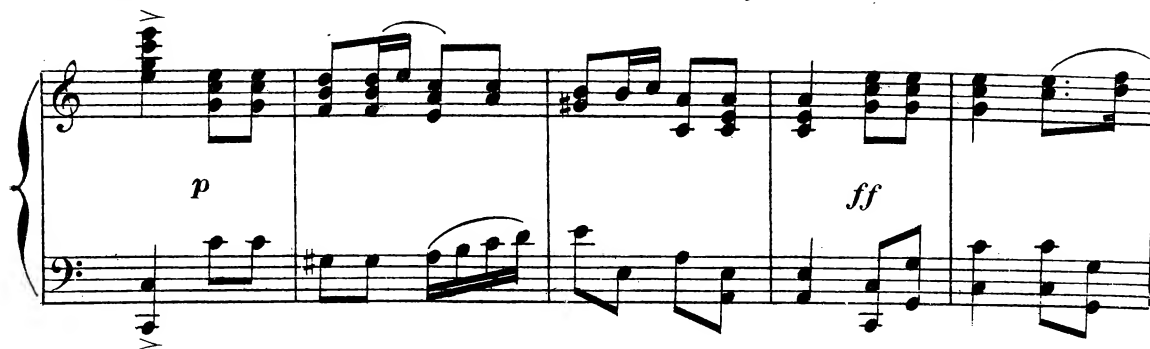
L'agent dit à ses hommes: allons, en chassé et



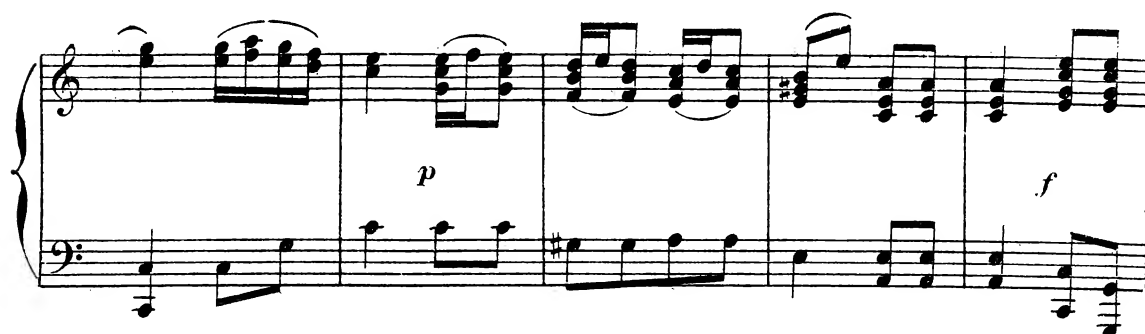
bouscule en s'éloignant le petit Frisselis qui lui demandait l'aumône - Or,



Frisselis d'un coup d'œil, a reconnu l'homme chargé d'arrêter le Docteur blanc. Il



frissonne, non pour Pierrot, mais pour Maravilha! Le criminel est poursuivi! on sait qu'il est ici! oh!



le prévenir! mais où le trouver?.. Frisselis s'informe encore, sort un instant...



Tout à coup, un terrible et joyeux bruit de trompettes, au loin, à

All^o maestoso 132 = ♩

First system of musical notation. The right hand features a series of chords and triplet figures, marked with a forte (*f*) dynamic. The left hand has a few notes in the bass.

droite. La foule se précipite en courant et
en criant comme devant l'approche d'un Roi.

MARCHE TRIOMPHALE DE PIERROT
développée jusqu'à l'énorme.

Entrée des sonneurs de trompettes

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and triplet figures, marked with a mezzo-forte (*m.g.*) dynamic. The left hand has a few notes in the bass.

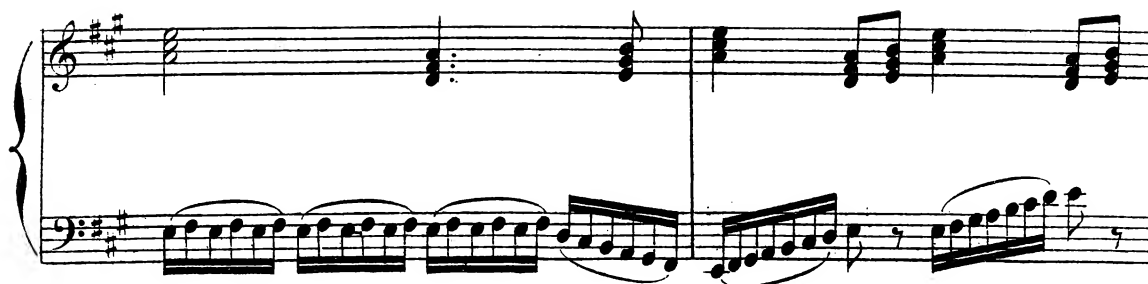
habillés et coiffés de blanc.

Third system of musical notation. The right hand continues with chords and triplet figures, marked with a mezzo-forte (*m.g.*) dynamic. The left hand has a few notes in the bass.

Puis on voit deux géants vêtus en heyduques,

Fourth system of musical notation. The right hand continues with chords and triplet figures, marked with a mezzo-forte (*m.g.*) dynamic. The left hand has a few notes in the bass.

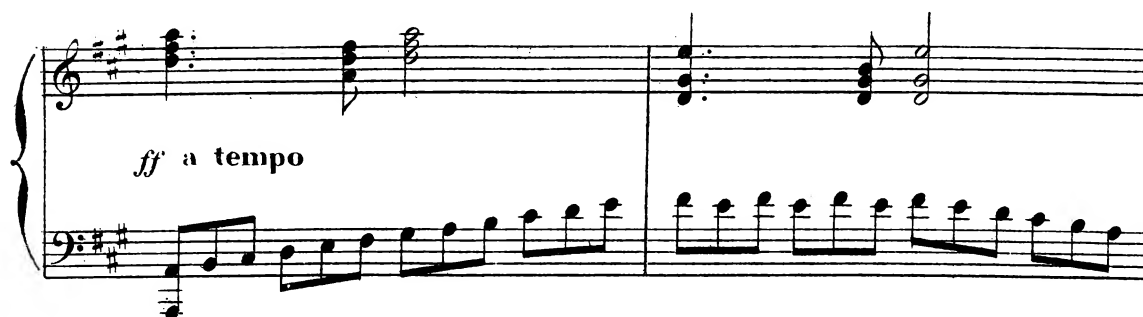
mais tout blancs, qui élèvent une bannière d'étoffe d'argent sur laquelle on



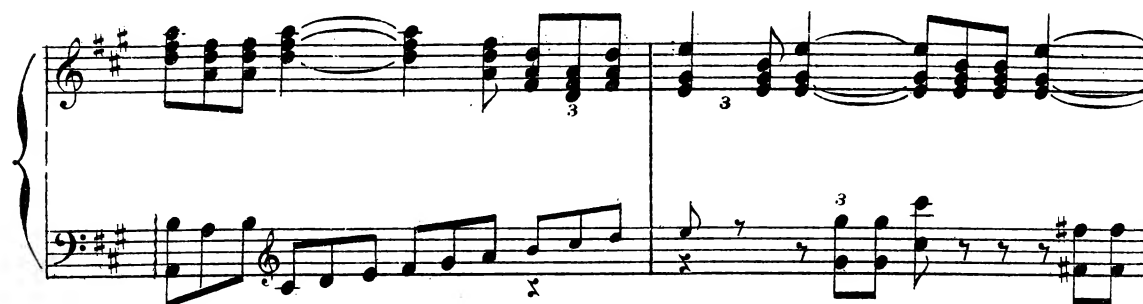
lit :
 Quel est le plus grand des humains?
 C'est le docteur couleur de neige.
 Par qui le mal s'acharne ou la douleur s'abrège
 Selon qu'il ouvre ou clot les mains.



Puis, deux Persans, tout blancs portent une autre bannière argentée, Ils



la tournent vers le public, on lit :



Des Syracuse aux Sodomes,
Des Copenhague aux Tiflis,

Quel est le plus fameux des hommes,
C'est le docteur couleur de lys.

Puis, dans un palanquin blanc porté

par deux Siamois blancs, sont assises deux belles princesses esclaves mi-vêtues

de toiles d'argent; sur la bannière, on lit:

Princesses offertes en mariage au
docteur blanc par le roi de Siam, guéri
d'une taie sur l'œil, grâces aux lunettes
inventées par le docteur blanc.

f

Puis, sur un pavois, que quatre nègres, en

ff

blanc eux aussi, ont peine à soutenir un, coffre d'argent, énorme; la bannière dit:

mf

Ce coffre ne contient que la millièame partie
Des tabatières, croix et autres joyaux

Dont tous les souverains du monde
ont récompensé le docteur blanc

mf

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major. The piano part includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand.

Puis, sur un dragon

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a triplet in the right hand and a triplet in the left hand.

d'argent, conduit par deux Chinois, tout blancs, on voit un bloc de jade

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand.

blanc; Sur une bannière on lit:

100 = ♩ .

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The tempo marking *poco rit.* is present.

Pierre de la Lune
offerte au Docteur Blanc

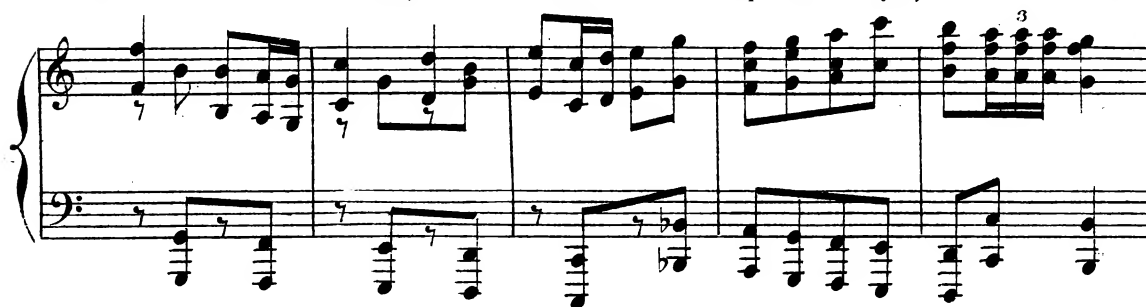
par le Fils du Ciel ressuscité
douze jours après sa mort



Et enfin, dans une énorme voiture, qui est à



la fois un carosse de Mangin et un char de triomphateur royal, tout est blanc



apparaissent parmi des panaches blancs et des lauriers d'argent, Pierrot et Mar-



ravilha, superbes et radieux, elle, toute vêtue de perles, lui, en habit de Pierrot

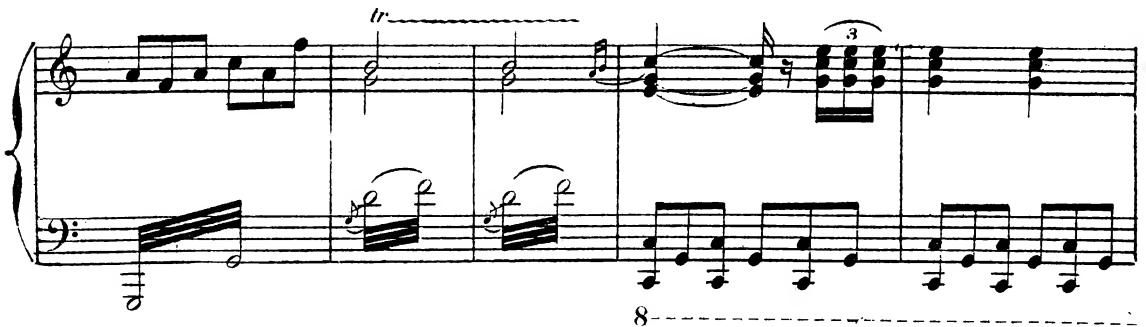


mais les épaules chargées d'un manteau d'hermine et couronné d'un diadème de perles — Sur le fronton du char on lit :

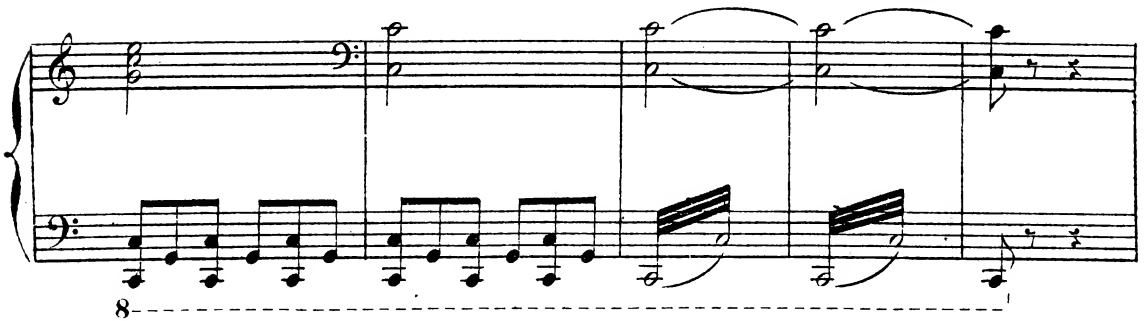


Quel est celui que l'on vénère
Et que l'on adore en tremblant,
Qui donc est formidable et qui donc débonnaire?
Le docteur blanc! le docteur blanc!

Et le char s'arrête

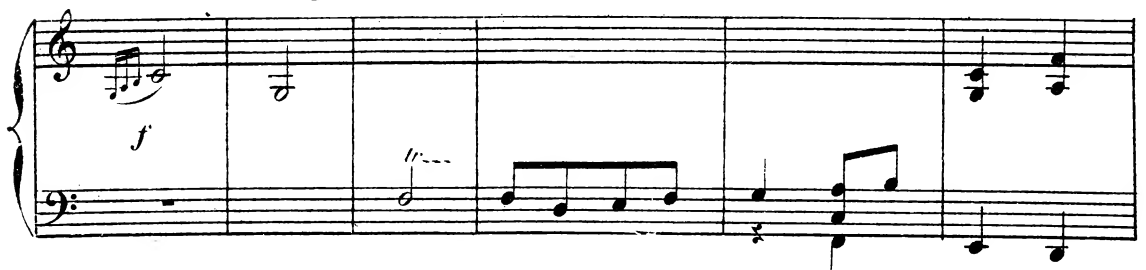


au milieu du cortège immobile. C'est une grande vision de blancheurs argentées et rayonnantes.



Alors, dans le silence émerveillé de tous, tandis que Pierrot se carre, ayant

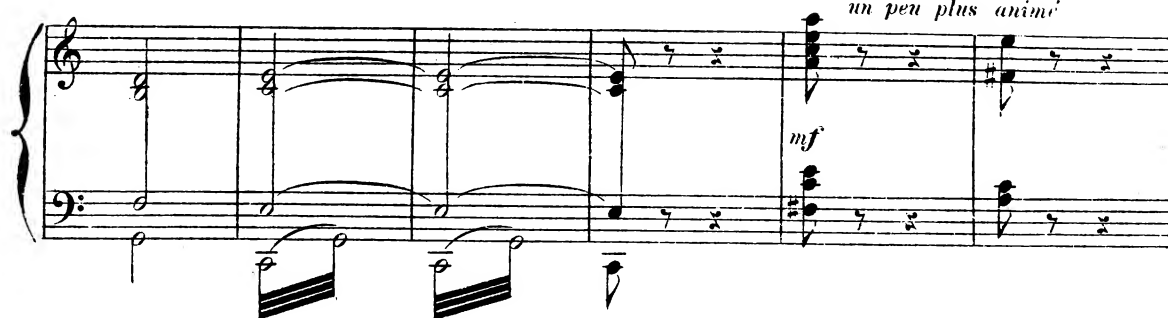
L'istesso tempo



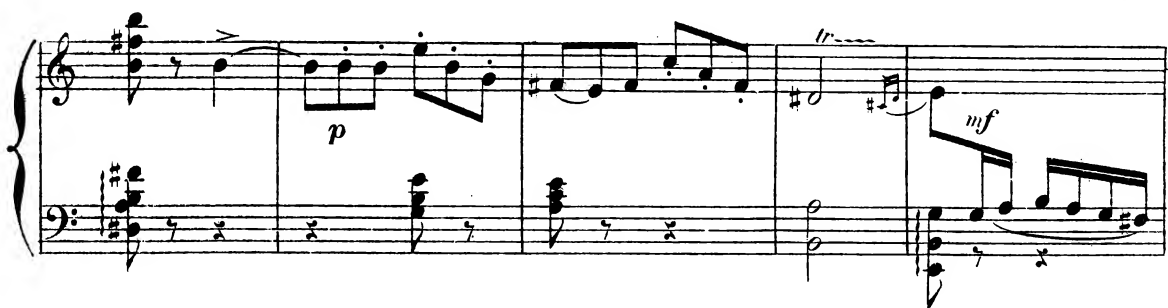
Maravilha appuyée à son épaule, deux serviteurs
chamarrés d'argent déroulent une longue pancarte...

UN VIEUX JUIF: Ta ra ra! tu es

un peu plus animé



capable de faire marcher droit les boiteux et de redresser les infirmes (rires dans la foule et

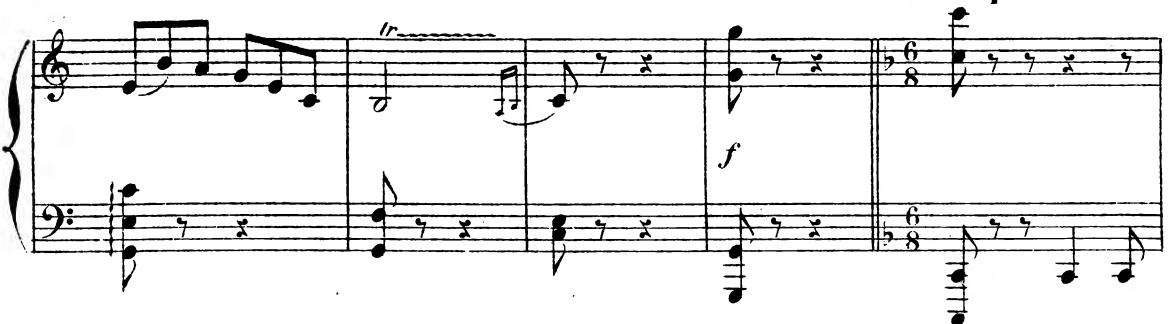


haussements d'épaules) LE DOCTEUR BLANC: Vous doutez? Eh bien je veux vous convaincre.



Sur un signe de Pierrot sortent

1^o tempo 100=♩



de derrière la voiture deux paralytiques, à gauche, deux paralytiques, à droite; ils



marchent sur des béquilles; ils se traînent à peine et sont vêtus de loques très



sombres. LE DOCTEUR BLANC Tâtez-les! assurez-vous qu'ils sont infirmes en effet!



Les paralytiques, que tâtent les gens de la foule, défaillent, se tordent de douleur; ceux à



qui l'on retire leurs béquilles tombent de tout leur long...



Alors, le Docteur Blanc s'avance; il a pris, dans sa voiture, un vaporisateur énorme; il



arrose les quatre infirmes.

Et les quatre paralytiques, soudain redressés, et
Mouv^t de galop 160=



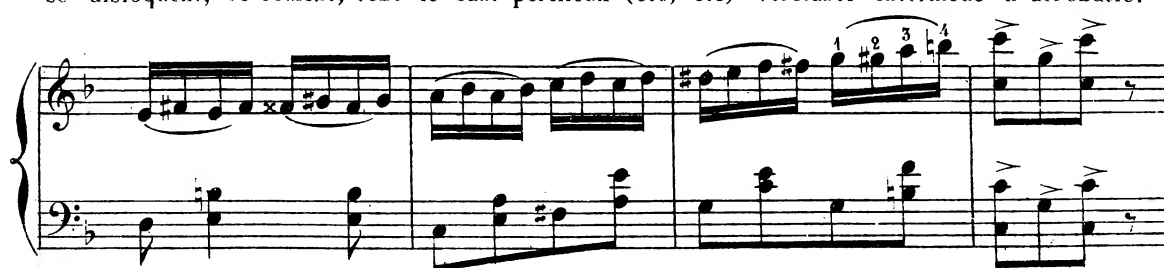
leurs défroques jetées au vent, sont deux clowns et deux clownesses, ceux-ci tout verts,

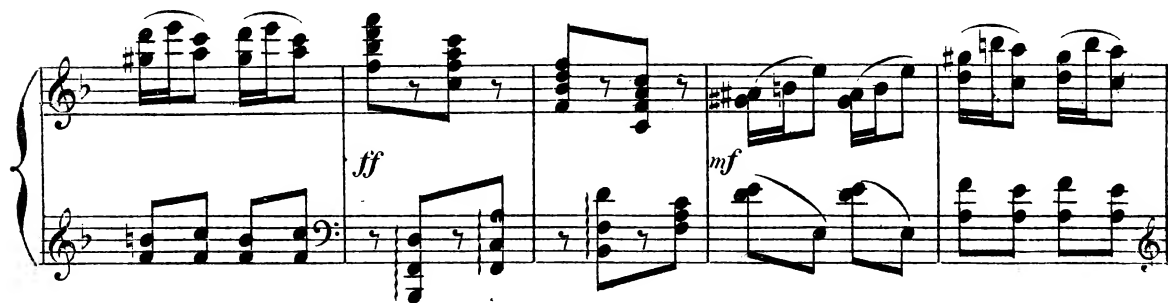


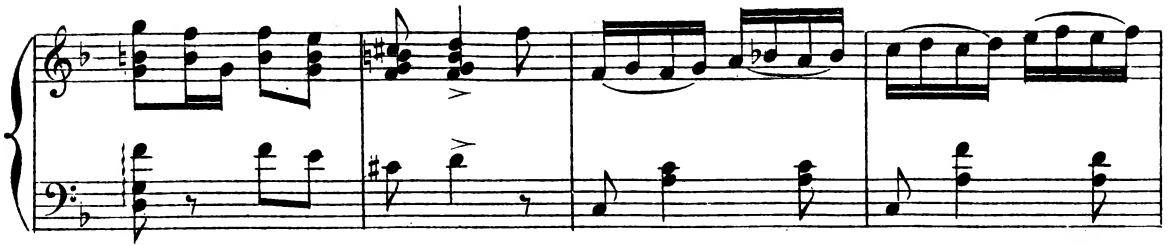
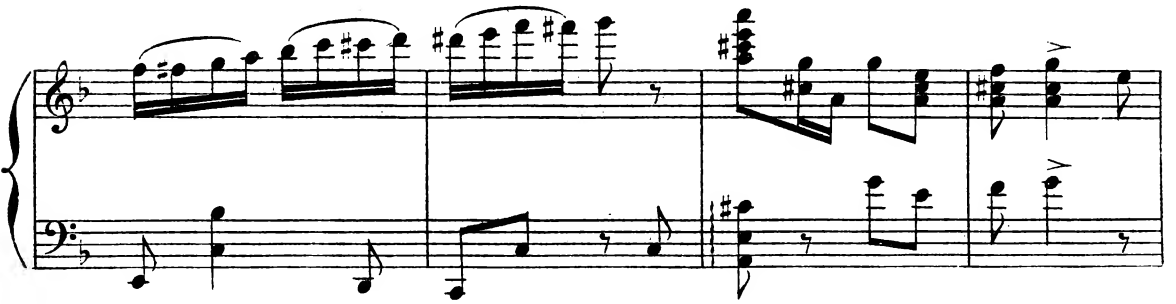
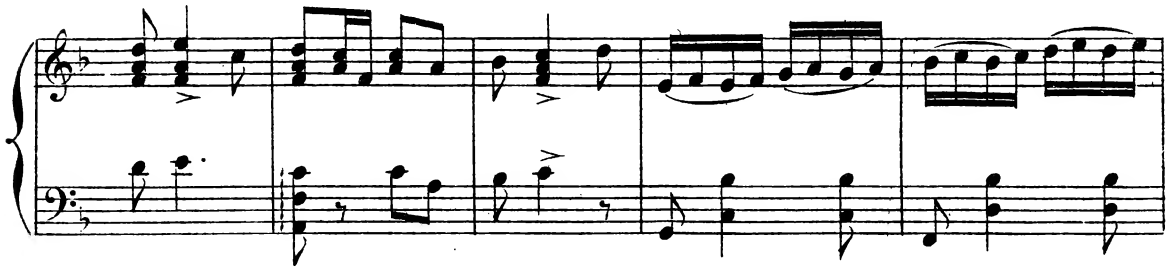
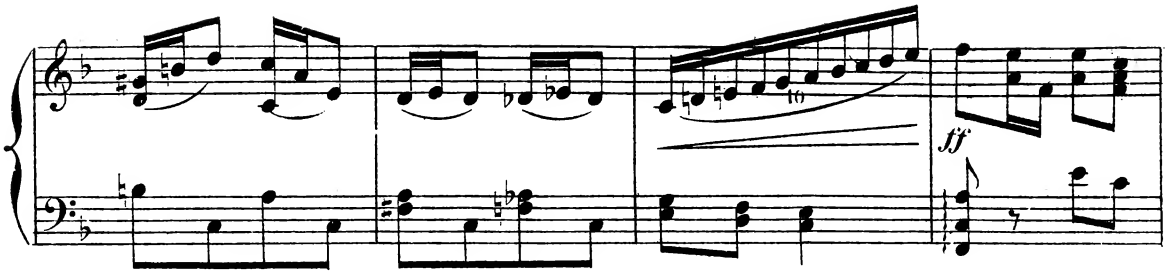
celles-là toutes rouges, qui dansent une danse extravagante, sur le fond blanc du cortège,



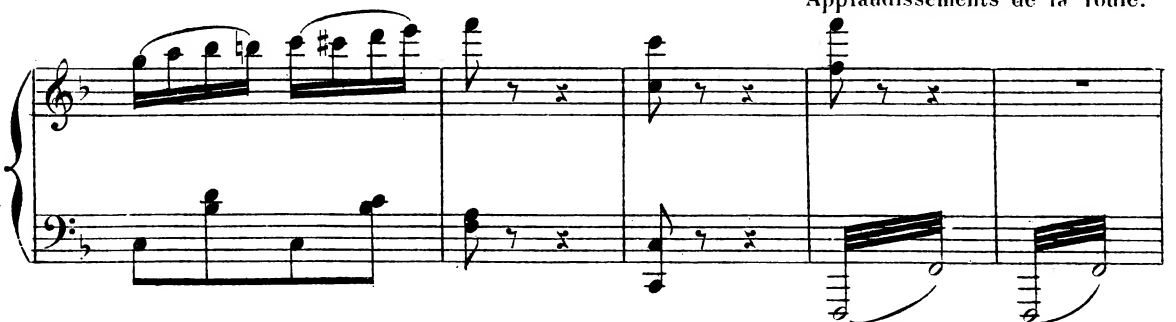
se disloquent, se roulent, font le saut périlleux (etc, etc) Véritable intermède d'acrobatie.







Applaudissements de la foule.



PIERROT. Mais ce n'est pas tout. Sur une grande affiche déroulée par Maravilha on peut lire: Grande fête offerte par le Docteur Blanc à 9^h très-précises. Résurrection de toutes les belles Dames du temps passé. On verra Eve, Salomé, Hérodiade, Cléopâtre, etc, etc, etc Prix d'entrée Deux

Moins vite (mouv! du cortège)



roubles par personne. Prenez vos billets! Et les trompettes sonnent, plus triomphales. Une partie de la foule se retire trouvant les places trop chères. Mais les riches étrangers s'empres- sent devant les serviteurs blancs qui distribuent les billets.



Mais tout à coup arrive Frisselis, en courant. Ah! enfin il a trouvé

Un poco meno 132 = ♩

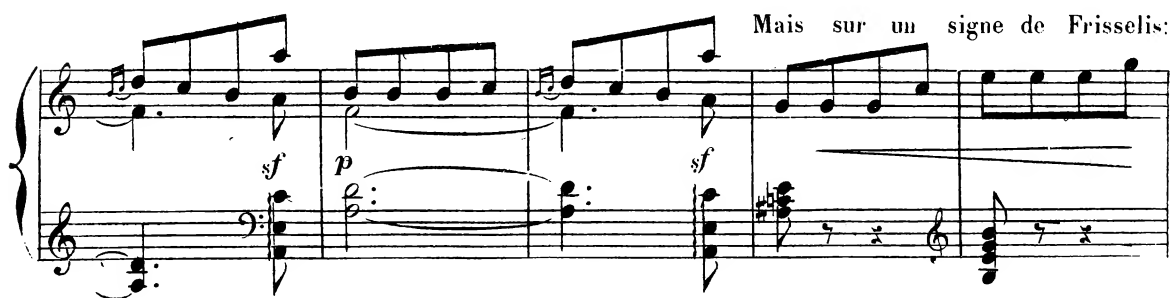


Pierrot. Il lui fait signe et l'appelle.

Pierrot l'aperçoit,



le reconnaît, s'inquiète, ne veut pas descendre.



Mais sur un signe de Frisselis:

«Il le faut» il s'approche. Maravilha, occupée à distribuer des billets de l'autre côté du char,



n'a rien vu. FRISSELIS: L'agent de la sûreté est ici! Il te poursuit, il est allé à la



direction de la police. Tu es perdu si tu ne disparaiss pas. **PIERROT:** Aïe!

Et il tremble de tous ses membres. Oui, il fuira et il va remonter sur le char,

FRISSELIS: Tu es fou! fuir avec un pareil cortège? il faut t'échapper seul

PIERROT: Tu as raison. Et il va s'échapper, par la gauche.

Il se trouve en face de deux policiers français, en costumes circassiens; il se

Allegro 176=

tourne instinctivement pour fuir par la droite, mais il rencontre l'agent de la sûreté.

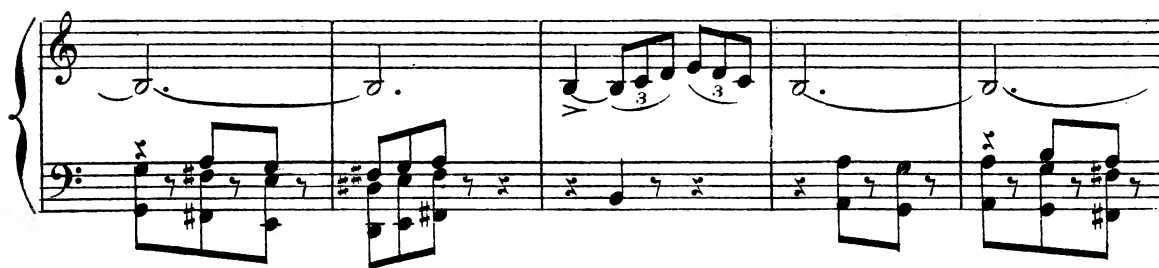


en costume circassien aussi, suivi de deux policiers russes, et qui montre



le Mandat d'amener remis par le juge d'instruction.

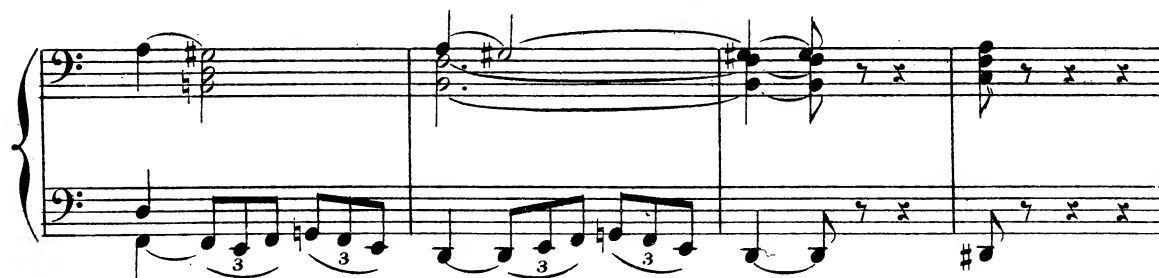
Dénégations de Pierrot...



L' AGENT Eh bien! donne une preuve de ton innocence.



PIERROT, après un instant de réflexion: Oui je donnerai une preuve. Vous verrez. Il montre



au commissaire l'affiche de la représentation du soir.

Ce soir, à 9^h, je donne une fête; venez-y et je vous prouverai que ma conscience est blanche comme l'habit que je porte.

espressivo

LE COMMISSAIRE: Reste donc libre jusqu'à ce soir. (Joie de Pierrot qui espère s'échapper.) D'ailleurs nous ne te quitterons pas d'une semelle.

Pierrot, affreusement inquiet, remonte dans le char où il ne

All^o maestoso

pp e cresc.

pp

répond pas aux questions de Maravilha

poco

a

poco

et le cortège se reforme.

a tempo

rit.

ff

Les policiers français suivent le Docteur Blanc.

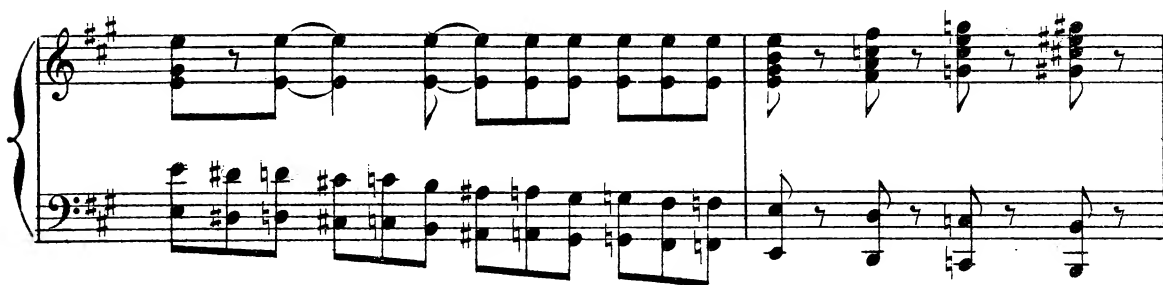


Toute la foule suit le cortège

Frisselis, resté seul à droite

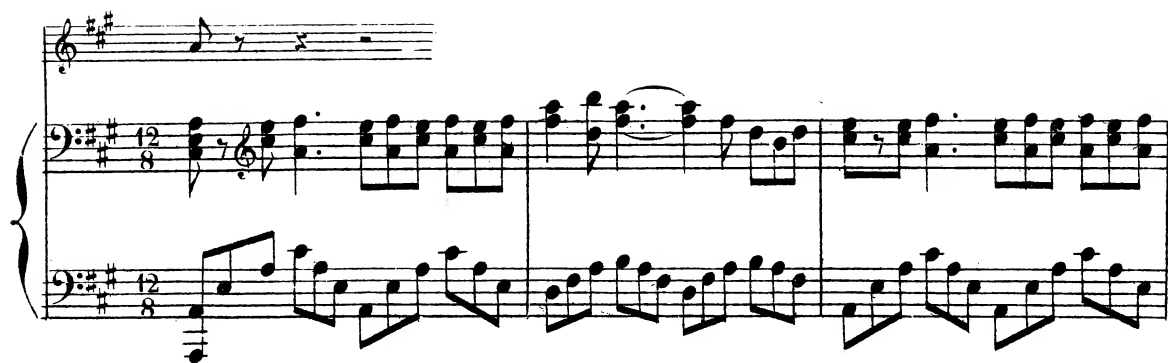


de la scène, tombe lentement sur les deux genoux et prie à voix basse



pour sa chère Maravilha!





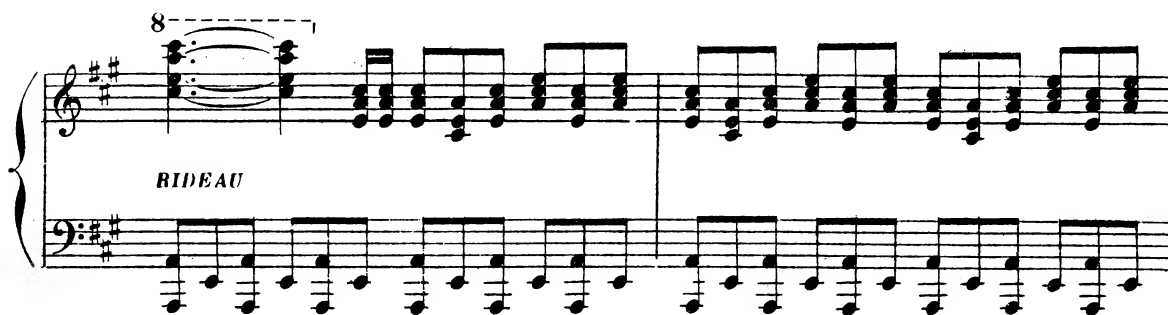
First system of musical notation. The top staff is a single treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 12/8 time signature. It contains a few notes and rests. The bottom part consists of two staves (treble and bass clefs) grouped by a brace, also with a key signature of two sharps and a 12/8 time signature. The music features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes.



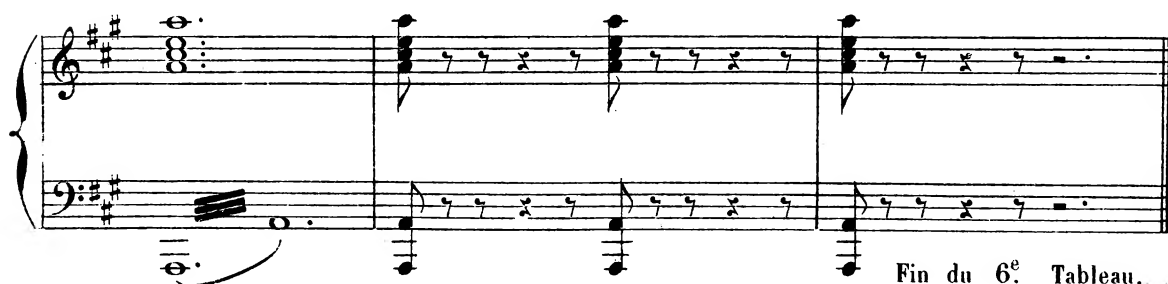
Second system of musical notation. The top staff has a treble clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature. It contains several measures with notes and rests, including a long note with a fermata. The bottom staff has a bass clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature, continuing the complex melody.



Third system of musical notation. The top staff has a treble clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature. It contains several measures with notes and rests, including a long note with a fermata. The bottom staff has a bass clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature, continuing the complex melody.



Fourth system of musical notation. The top staff has a treble clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature. It contains several measures with notes and rests, including a long note with a fermata. The bottom staff has a bass clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature, continuing the complex melody. The word "RIDEAU" is written in the left margin of the system.



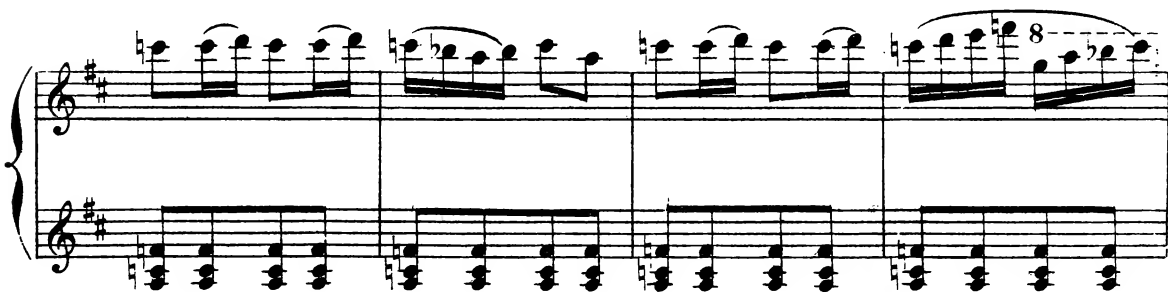
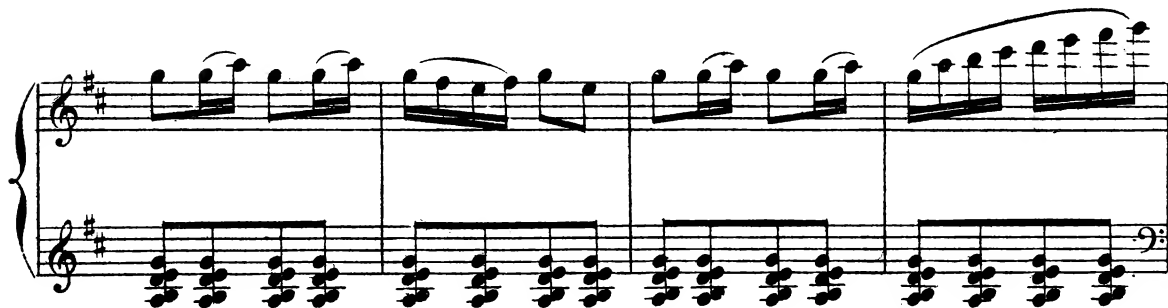
Fifth system of musical notation. The top staff has a treble clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature. It contains several measures with notes and rests, including a long note with a fermata. The bottom staff has a bass clef, key signature of two sharps, and 12/8 time signature, continuing the complex melody.

Fin du 6^e Tableau.

L' AME VERTE

LA BARAQUE BLANCHE

C'est l'intérieur de la somptueuse baraque de Pierrot, déjà éclairée pour la représentation du soir. Elle est toute blanche, avec des broderies d'argent; on voit blanc d'argent sur blanc mat. Pierrot faisant tourner des tables, Pierrot magnétisant des femmes, Pierrot évoquant des morts. Au fond, entre deux portes aux tentures blanches qui donnent accès dans les coulisses, s'élève un petit théâtre aux rideaux blancs; c'est surtout sur ces rideaux que l'on voit le docteur blanc faisant sortir des défunts de leur tombe. Sur le fronton du théâtre on lit: Les Merveilles du spiritisme. Théâtre des Résurrections!!! Ce soir à 9^h. Représentation extraordinaire. Adam et Eve dans le Paradis Terrestre. Salomé à la cour du Roi Hérode.

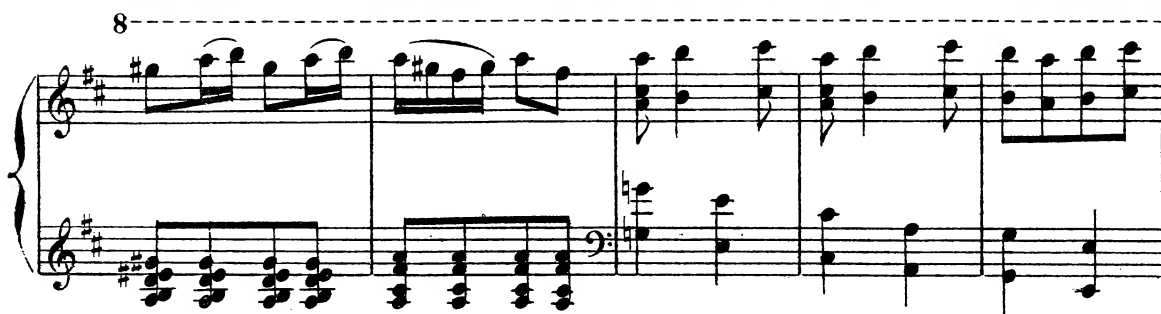
All.^o vivo



First system of musical notation. The treble staff begins with an 8-measure rest, followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.



Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, featuring an 8-measure rest. The bass staff continues the accompaniment.



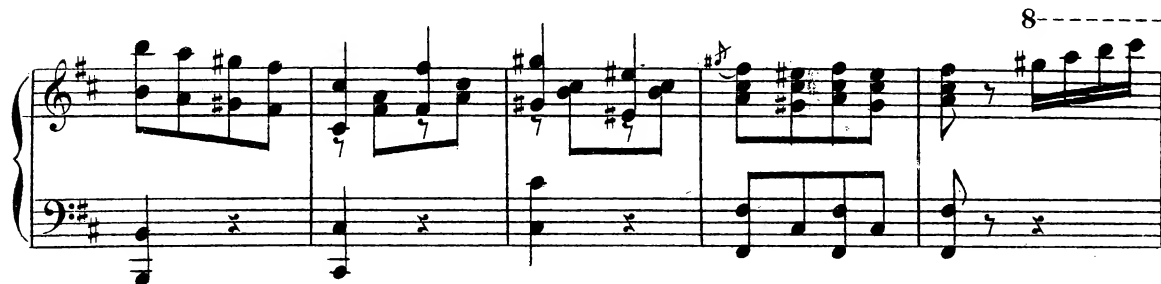
Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, featuring an 8-measure rest. The bass staff continues the accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble staff begins with an 8-measure rest, followed by a melodic line. The bass staff continues the accompaniment. The tempo marking *rit.* (ritardando) is present, followed by *a tempo* (return to tempo).



Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, featuring an 8-measure rest. The bass staff continues the accompaniment.



Au lever du rideau, grande animation. Les serviteurs de Pierrot, les



comparses de son spectacle, ceux-ci sur le petit théâtre, ceux-là sur le vrai



théâtre, préparent la représentation. Les uns lancent des costumes, costumes de

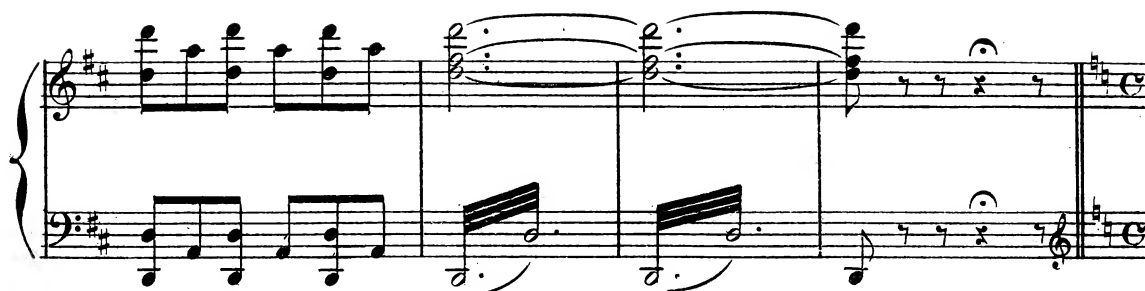


Reines, costumes de Déeses tirés des coffres, aux autres qui les reçoivent et



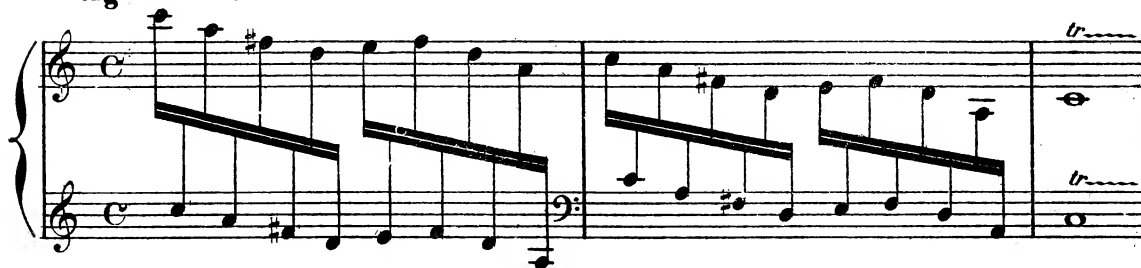
les emportent.



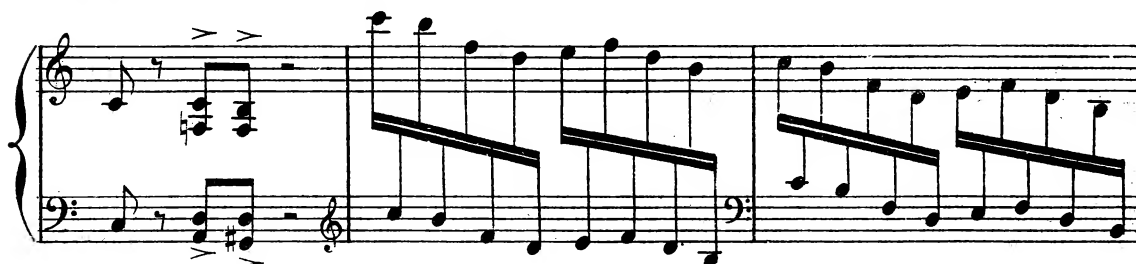


Brusquement, Pierrot, éperdu, entre par l'escalier de droite. Son visage est crispé d'effroi.

Agitato 160 = ♩



Maravilha le suit, l'interroge, mais il ne répond rien et se jette sur un siège à gauche, repousse du bras

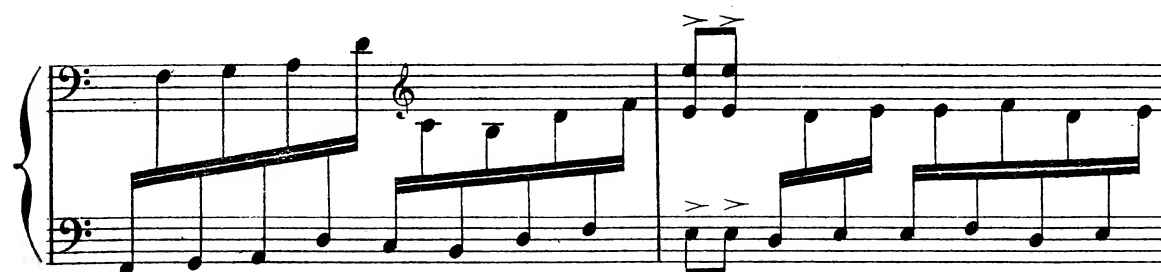


les coiffures, les masques, les perruques, qui encombrant la petite table, s'y accoude et songe, les pouces

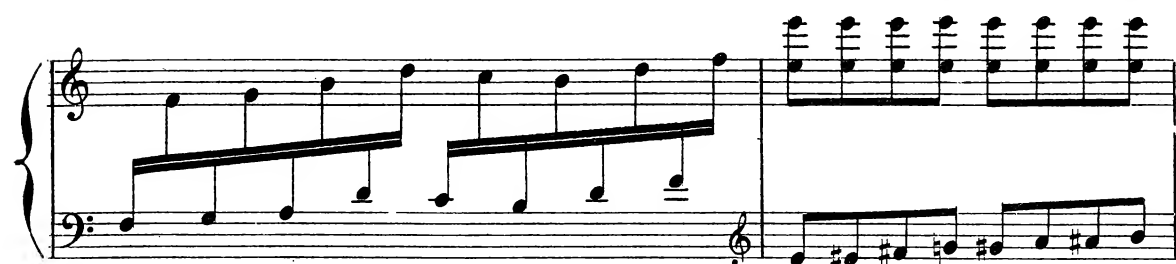


aux dents, les yeux écarquillés d'épouvante...





Ce soir à neuf heures (il montre l'affiche)



le Commissaire va venir... on le prendra, on le guillotinerà...

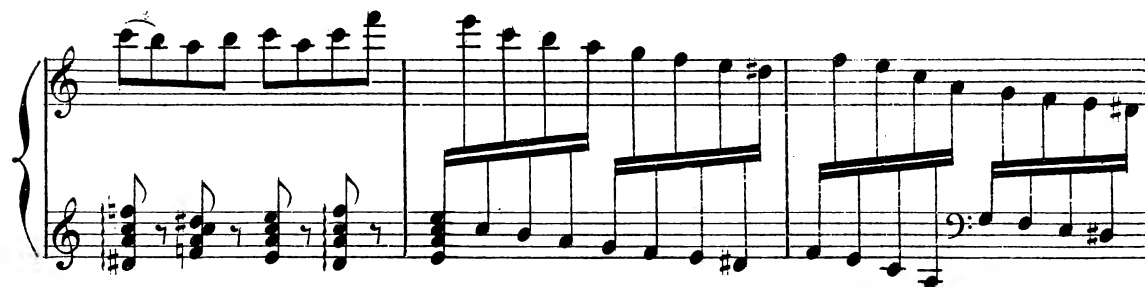
Mara-



vilha effrayée, enfin, appelle les serviteurs, et l'on s'empresse autour de lui.



Mais il se dresse dans une effroyable colère, les injurie, les pousse, les chasse.



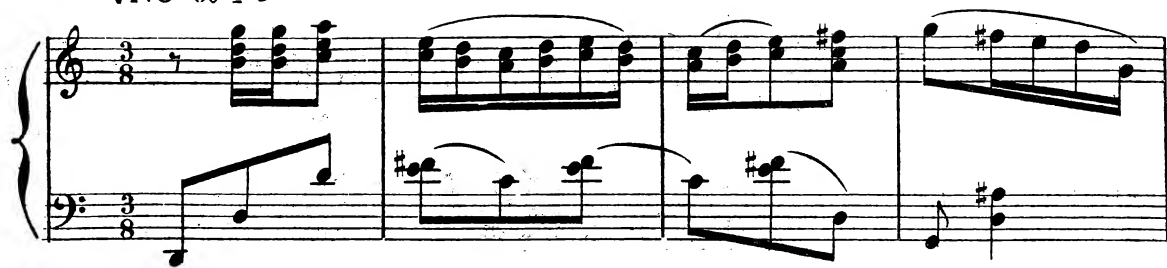
Ils s'enfuient par les petites portes des deux côtés du théâtre.

Il reste seul. Que faire?



Vivo 80 = ♩.

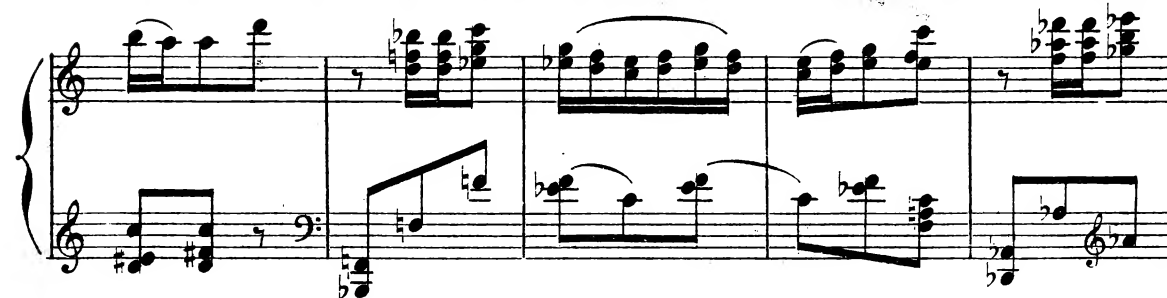
Il pense à la bouteille, la tire d'un petit coffre et boit à même, boit en-



core, pareil à un fou.



Puis, en jurant du geste, il revient vers la table. Il montre le poing à



la bouteille.

Ah! canaille, c'est toi qui es cause de tout...



c'est toi qui m'a conseillé de tuer.

Et d'un coup de poing, il l'écrase. Comme au 1^{er} acte apparaît une petite poupée remuante et parlante: le démon de l'absinthe.

Une mesure du M^t précédent vaut un temps de celui-ci.

L'ÂME VERTE: Comment, lâche Pierrot, tu oses te plaindre de moi, qui t'ai fait riche et illustre.

pp

PIERROT: Oui, mais grâce à toi, on me coupera le cou! La police va venir à 9 heures.

L'ÂME VERTE: La police va

venir? Tant mieux. Tu lui a promis la preuve que tu n'es pas coupable, donne-la lui. PIERROT: Oh! Comment

L'ÂME VERTE: Te voilà embarrassé pour bien peu de chose! Tu es fameux par toute la terre pour éveil-



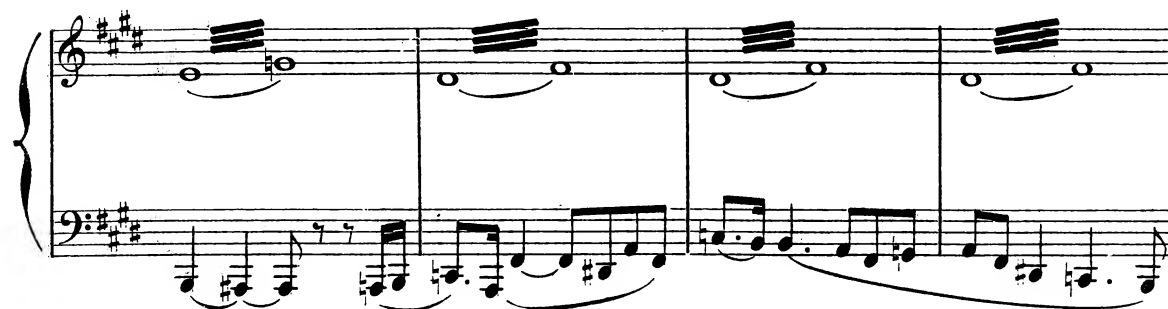
ler les morts de l'éternel sommeil! Eh! bien, celle que tu as tuée, oui, ta femme, évoque-la, et qu'elle vienne



PIERROT:

témoigner pour toi.

Qu'est-ce que tu veux dire? L'ÂME VERTE: Ce que je veux dire, voici: Là, sur ton théâtre, fais apparaître Maravilha, ou quelque autre,



sous la forme spectrale de la victime;
on la prendra pour le fantôme de la morte,

et, quand elle t'aura salué de la main et souri des



yeux tout le monde sera convaincu de ton innocence. **PIERROT**: Oui, oui! tu as raison! c'est une idée



excellente! mais, moi, évoquer celle que moi-même...



(il frissonne)

L'ÂME VERTE: Bon! de quoi as tu peur? Crains-tu que,



véritablement ta femme ne surgisse elle-même? Va, va, les assassins dorment bien, et ne se relèvent pas à la voix de leurs meurtriers.

D'ailleurs



si le cœur te manque achève la bouteille, c'est dans la dernière goutte que l'on boit la suprême audace.

pp et léger

tr

(L'Ame verte disparaît, la bouteille se referme)

sf

ff

Ped.

★

Pierrot hésite un instant.

Mais il empoigne le flacon


pp

ff

le vide, et se résout dans un emportement d'ivresse.

ff

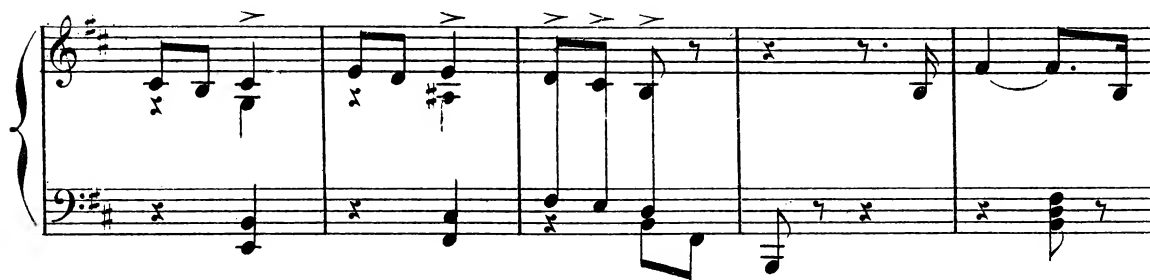
Il appelle Maravilha

Agitato 160 = 


et tire d'un coffre un linceul blanc, un long voile noir.



PIERROT:(à Maravilha) Prends cela, mets le linceul sur ton corps,



mets le voile sur ta tête Tu apparaitras avec la ressemblance de celle qu'on m'accuse d'avoir tuée! et tu diras que l'assassin ce n'est pas moi. Elle refuse, ne veut pas commettre



un tel sacrilège.

Il supplie, menace, dit que c'en est fait de sa vie si elle

First system of music (measures 1-5). The key signature is two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass line starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The dynamic marking *mf* is present. The system ends with a measure containing a whole note chord.

n'obéit pas.

Second system of music (measures 6-10). The key signature is two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass line starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The system ends with a measure containing a whole note chord.

Third system of music (measures 11-15). The key signature is two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass line starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The system ends with a measure containing a whole note chord.

Fourth system of music (measures 16-20). The key signature is two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass line starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The system ends with a measure containing a whole note chord.

Fifth system of music (measures 21-25). The key signature is two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass line starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The dynamic marking *cresc.* is present. The system ends with a measure containing a whole note chord.

Il va jusqu' à lui avouer que c'est lui qui a assassiné madame Pierrot, et il est per-

du si elle ne se décide pas à cet horrible stratagème.

Hélas ! qu'a-t-elle

appris.

Son amant est un meurtrier!

Dans une affreuse perplexité, elle ne sait à quoi se résoudre.

Et lui, terrible, la pousse par l'une des petites portes, vers le théâtre et elle obéira.

Une ♪ pour une mesure du M^t précédent

dim.

(Maravilha disparaît)

dim. sempre

p

8

Allons, elle obéira! se dit Pierrot!

Tempo di Valse 80 = ♪

Mais voici que

ff

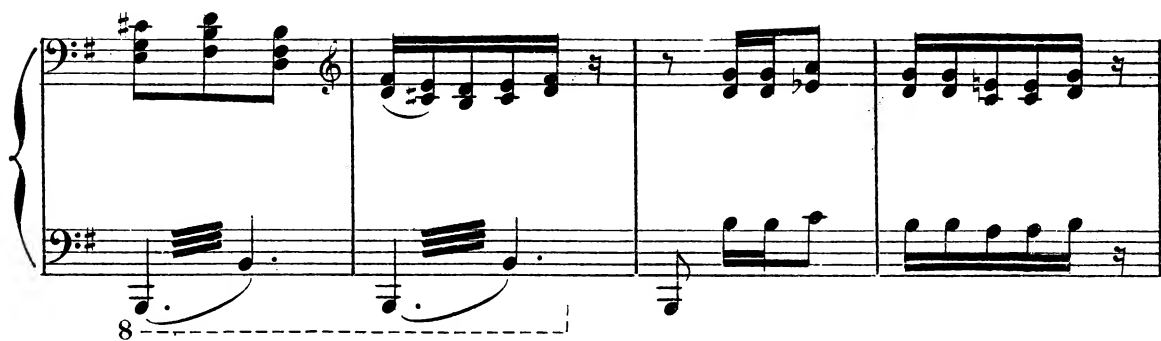
p e cresc.

8

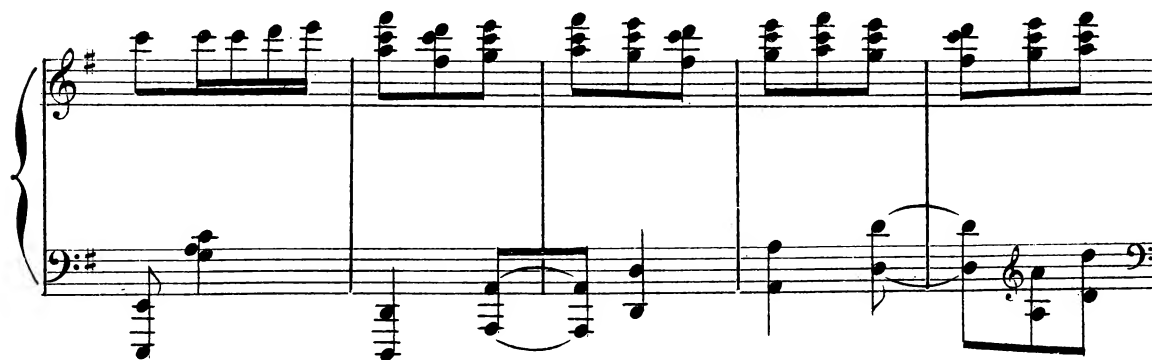
les spectateurs arrivent, descendant les deux escaliers. Pierrot s'incline, complimente, charlatan à la

8

fois et hautain, grand seigneur. D'ailleurs, une espérance : l'agent de la sûreté n'est pas encore venu.

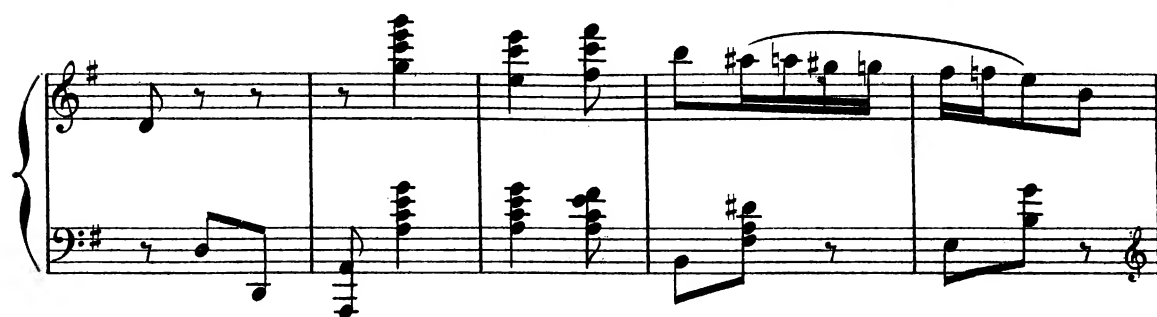
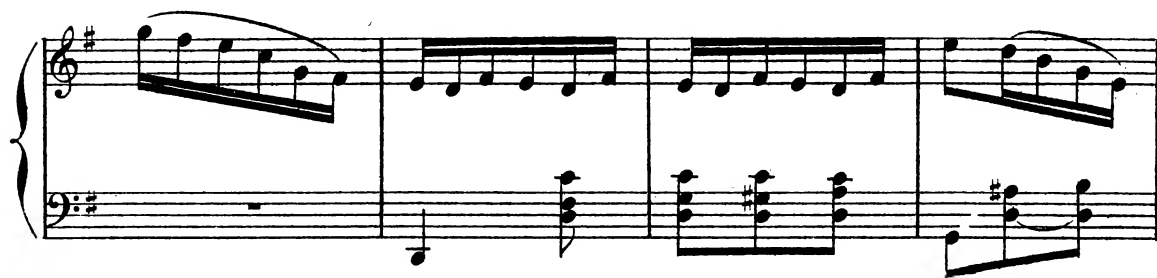


S'il ne venait pas !



⊕ *Coupure théâtrale*

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The music features a mix of chords and moving lines in both the treble and bass staves. A triplet of eighth notes appears in the treble staff of the first system. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system includes a crescendo leading to a fortissimo (*f*) dynamic marking. The fourth and fifth systems conclude the section with sustained chords and melodic fragments. A theatrical cut symbol (⊕) is placed above the third system, indicating a point of dramatic interruption.



Puis, quand les spectateurs ont pris place, il se dresse dans le grand silence.



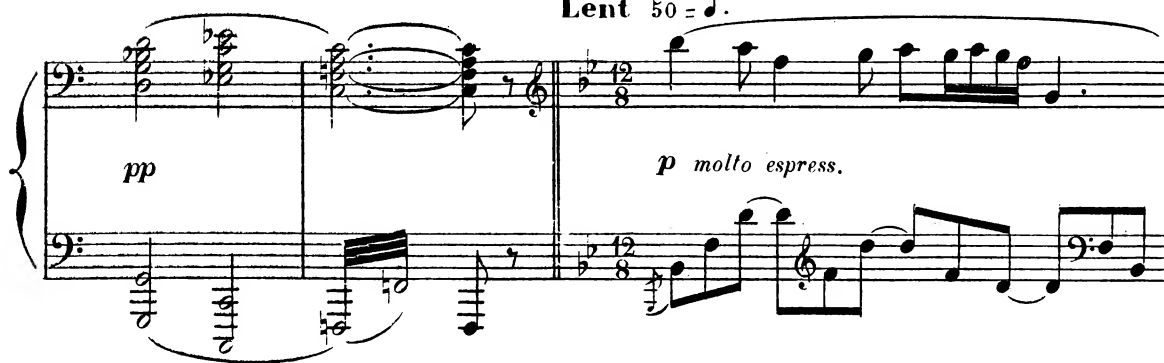
8^e TABLEAU


Geste magique de l'évocation,

And^{te} maestoso 69 = 


First system of music, featuring piano and bass staves. The tempo is **And^{te} maestoso** with a metronome marking of 69 = . The music is in common time (C). The piano part has dynamic markings *f*, *mf*, and *dim.*.

et les rideaux de la petite scène s'étant écartés on

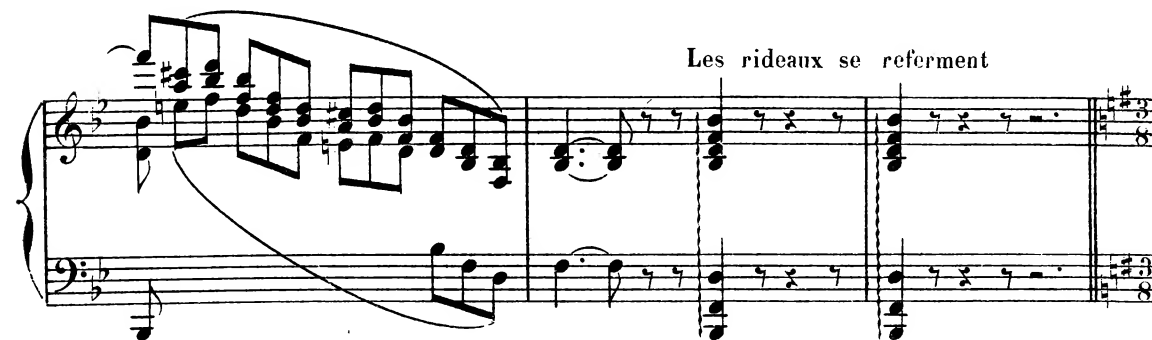
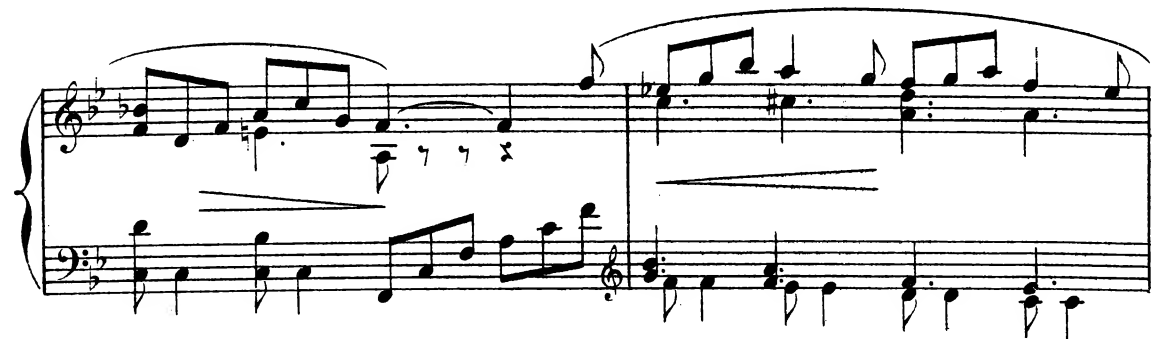
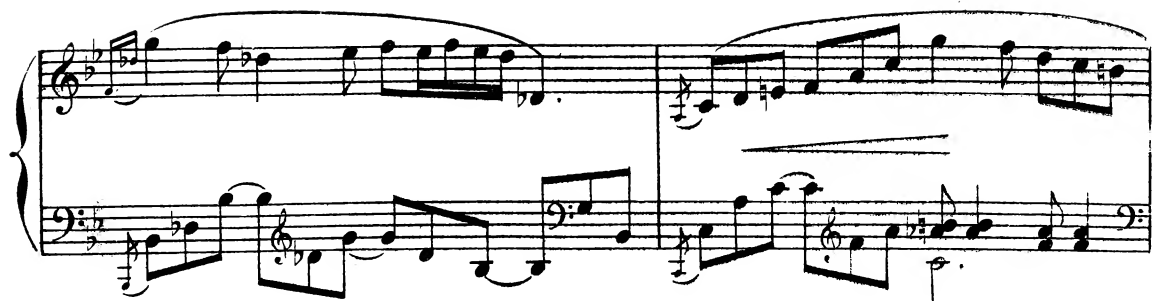
Lent 50 = 


Second system of music, featuring piano and bass staves. The tempo is **Lent** with a metronome marking of 50 = . The music is in 12/8 time. The piano part has dynamic markings *pp* and *p molto espress.*.

voit : Adam et Eve dans le Paradis terrestre,

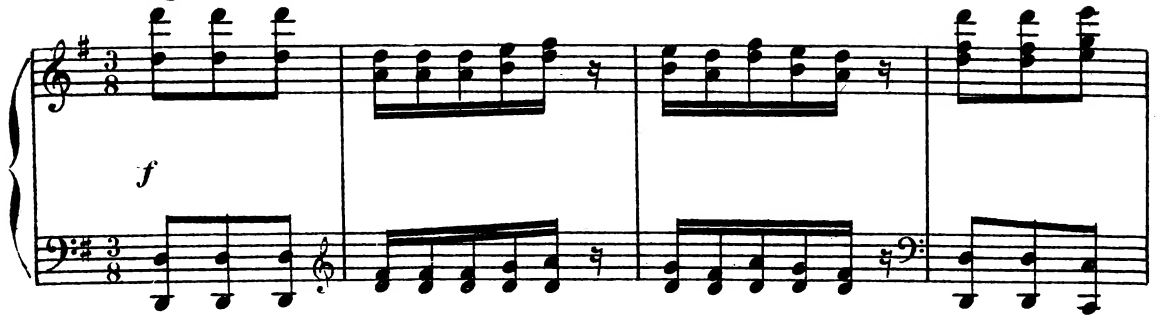


Third and fourth systems of music, featuring piano and bass staves. The tempo remains **Lent** (50 = ). The music is in 12/8 time. The piano part continues with various chords and melodic lines, while the bass part provides a steady accompaniment.

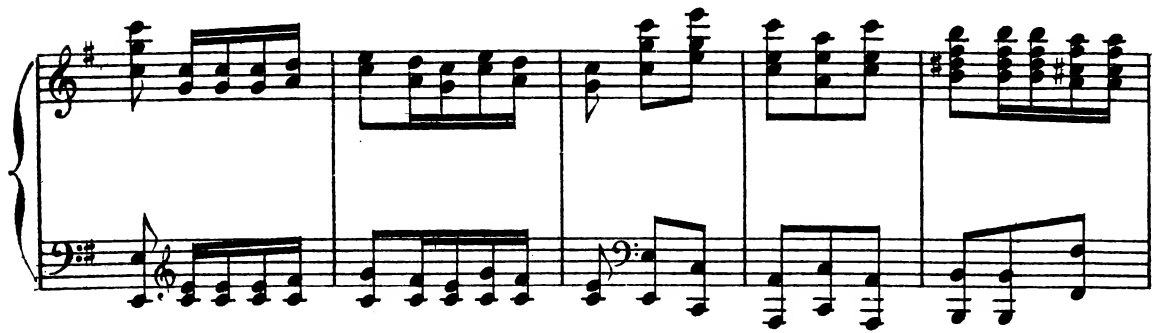


Les rideaux se referment

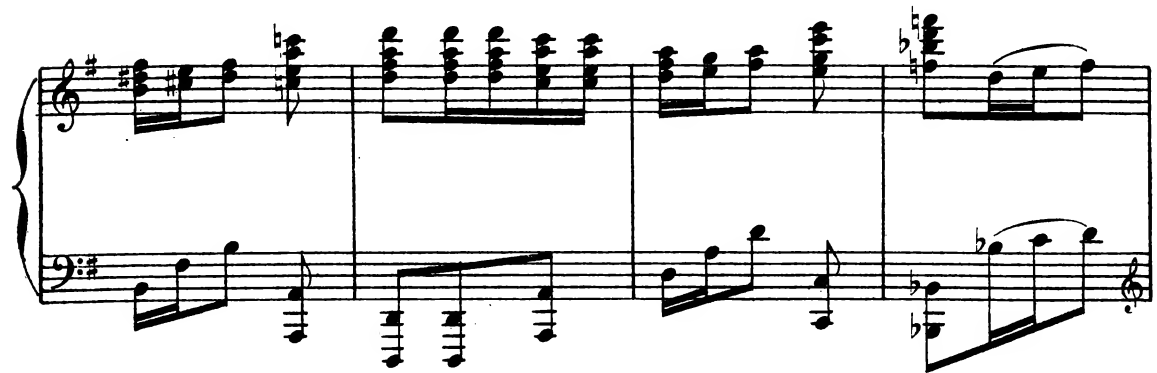
Enthousiasme des spectateurs.

Allegro 80 = 

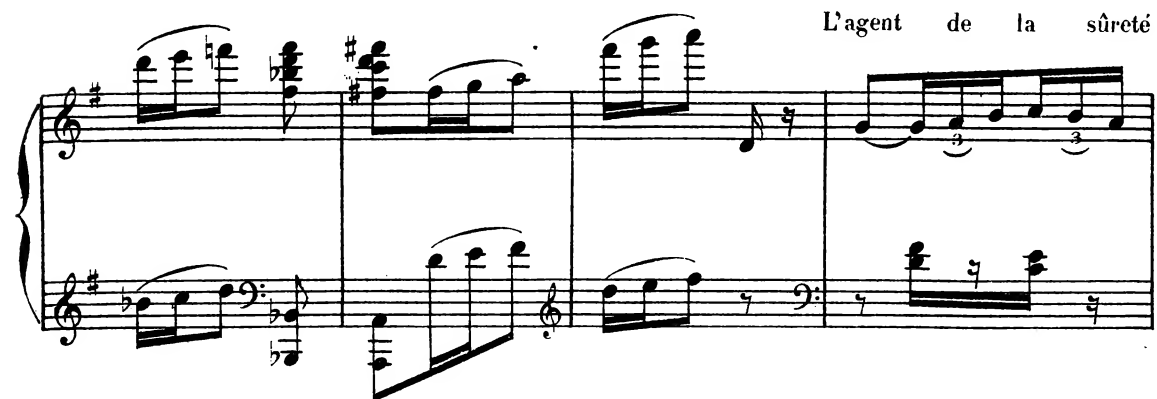
First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a forte (*f*) dynamic marking. The music is in 3/8 time and D major, characterized by rapid sixteenth-note passages in both hands.



Second system of musical notation, continuing the rapid sixteenth-note passages in both hands, maintaining the 3/8 time signature and D major key.

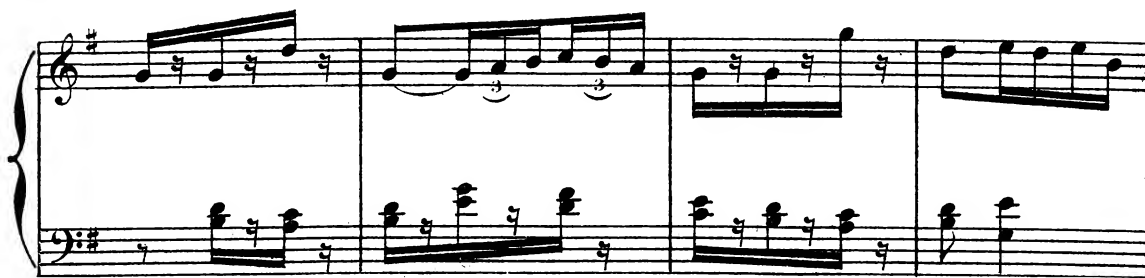


Third system of musical notation, showing a continuation of the fast-paced melody and accompaniment with sixteenth-note figures.



Fourth system of musical notation, concluding the piece with a final flourish. The text "L'agent de la sûreté" is written above the staff. The system includes triplet markings in the right hand.

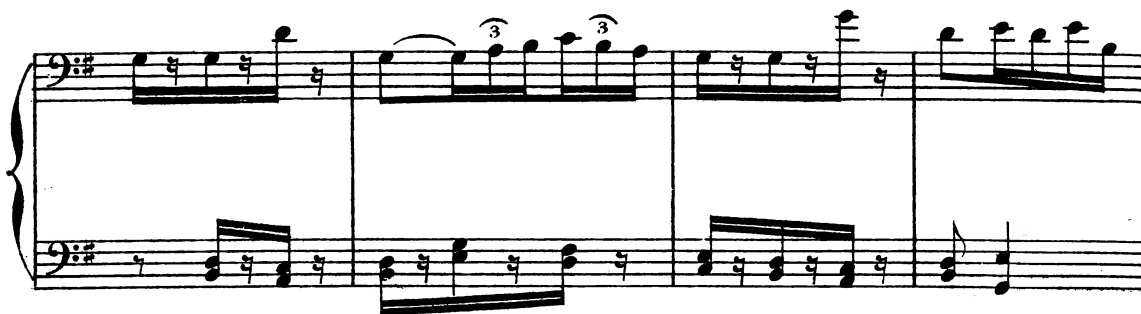
vient d'entrer, avec ses hommes. Pierrot leur offre les meilleurs places.



La preuve? dit Pierrot, oui! oui! dans un instant vous l'aurez.



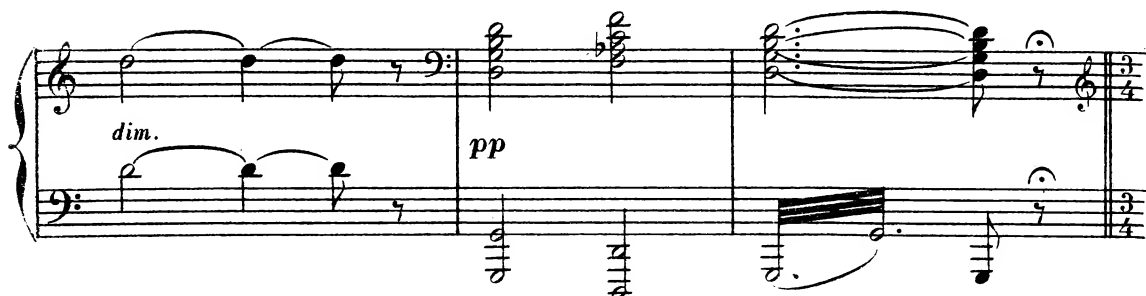
Asseyez vous de grâce.



9^e TABLEAU

And^{te} maestoso 69 =  (geste magique de l'évocation)

PIANO

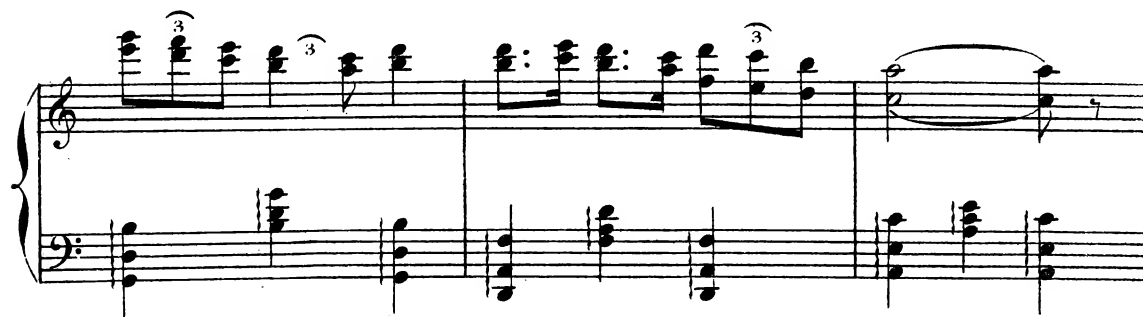
DANSE — Salomé à la cour du Roi Hérode

Andantino 76 =  (très doux)

p









First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and triplets in both hands.

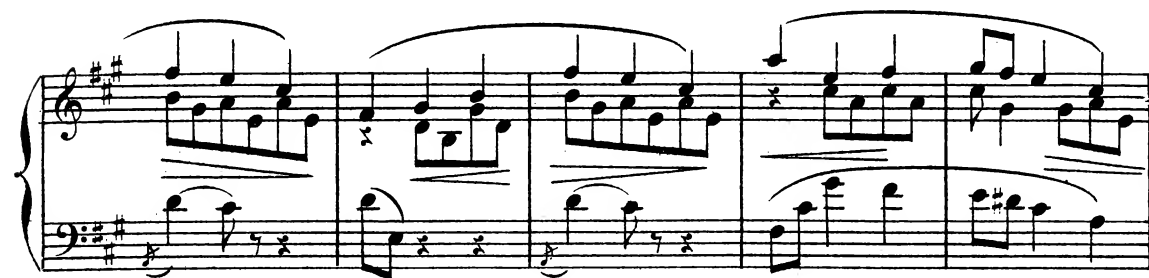


Second system of musical notation, continuing the piece with chords and triplets. The key signature changes to two sharps (F# and C#) at the end of the system.

All^o non troppo 168 = ♩



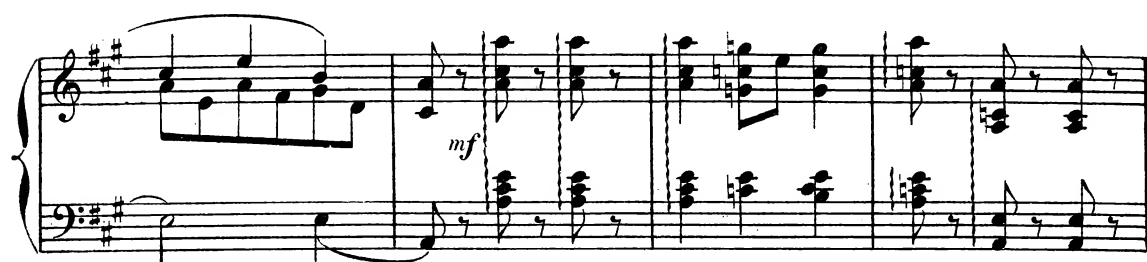
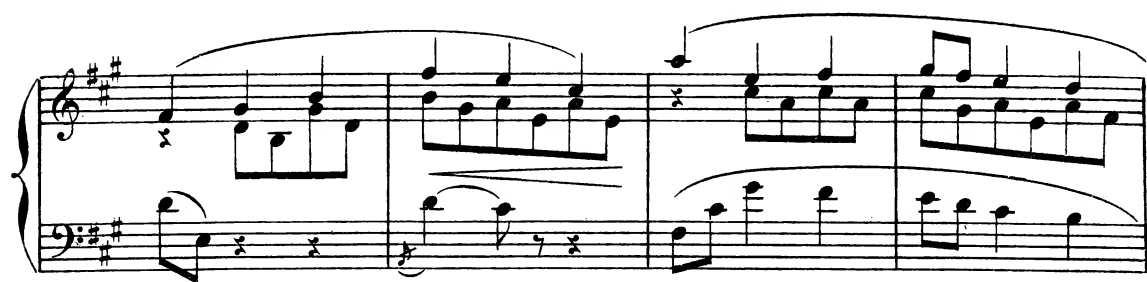
Third system of musical notation, marked *p doux*. It features a grand staff with treble and bass clefs, showing a melodic line in the treble and a supporting bass line.



Fourth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development in the grand staff.



Fifth system of musical notation, concluding the piece with sustained chords and melodic fragments in the grand staff.



1^o tempo

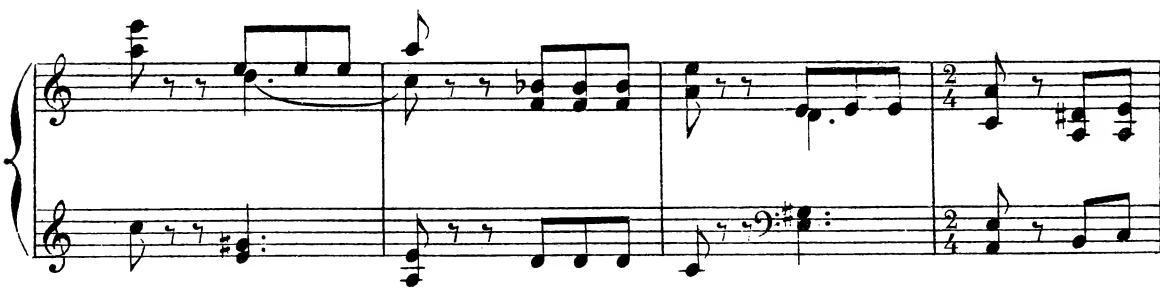
First system of musical notation, measures 1-4. The treble clef staff features a sequence of chords and triplets. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. The treble clef staff continues with chords and triplets. The bass clef staff maintains the harmonic foundation.

Third system of musical notation, measures 9-12. The treble clef staff shows a melodic line with a slur. The bass clef staff includes a *mf* dynamic marking and continues with chords.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a triplet. The bass clef staff includes a *p* dynamic marking and the instruction *in scherzando*. The system concludes with a 6/8 time signature change.

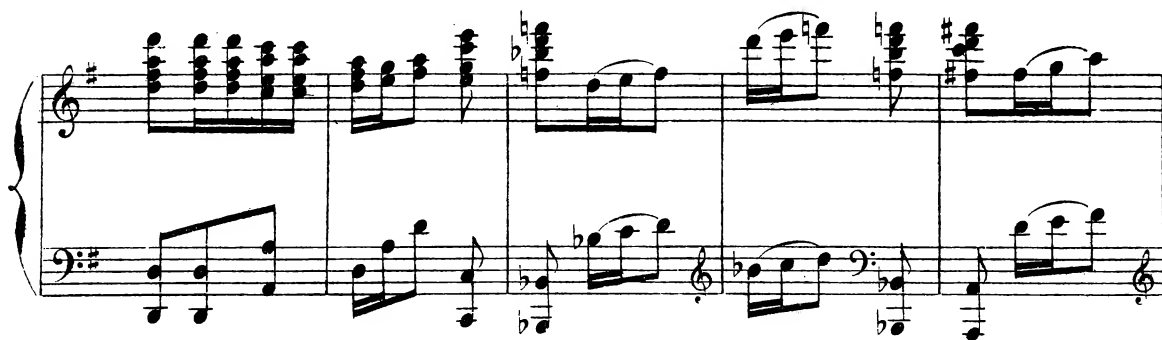
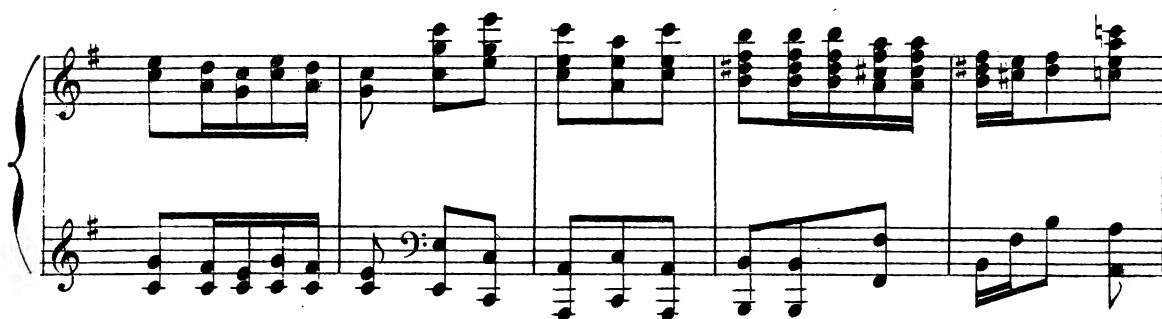
Fifth system of musical notation, measures 17-20. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff features a continuous eighth-note accompaniment.



Les rideaux se referment



Enthousiasme des spectateurs

Allegro 80 = 

Mais l'agent de la sûreté est furieux!

Il se lève,

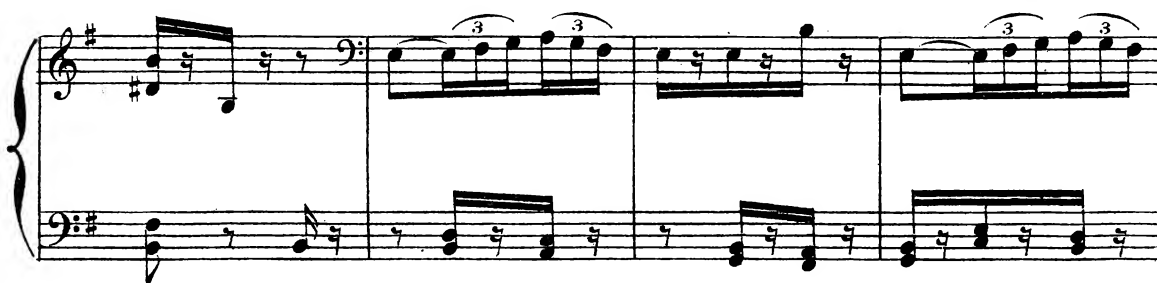


pour arrêter Pierrot.

PIERROT: une minute encore!



une minute encore! Il parle à l'un de ses serviteurs qui s'éloigne très



vite. Vous aurez à l'instant la preuve de mon innocence.



10^e TABLEAU

LE SPECTRE DE MADAME PIERROT

Andante maestoso 69=♩

PIANO

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *mf*, *dim.*

Les rideaux s'écarter. Cette fois la scène est toute

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Includes a fermata over the first measure of the treble staff.

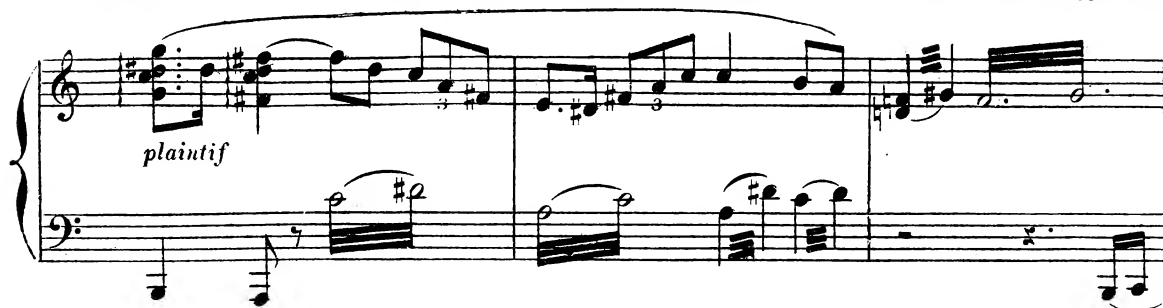
noire, toute tendue de tentures noires. Au milieu il y a une pierre tumulaire. De la tombe, une for-

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Includes a fermata over the first measure of the treble staff. Tempo marking: 100=♩. A dashed line with '8' and a sharp sign is below the bass staff.

me se dresse le fantôme d'une femme, au linceul tout blanc, au long voile noir. Elle se dresse, puis se

Fourth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Includes a fermata over the first measure of the treble staff.

tient immobile. Parfait! dit Pierrot, tandis que les spectateurs, vaguement inquiets, considèrent l'apparition.



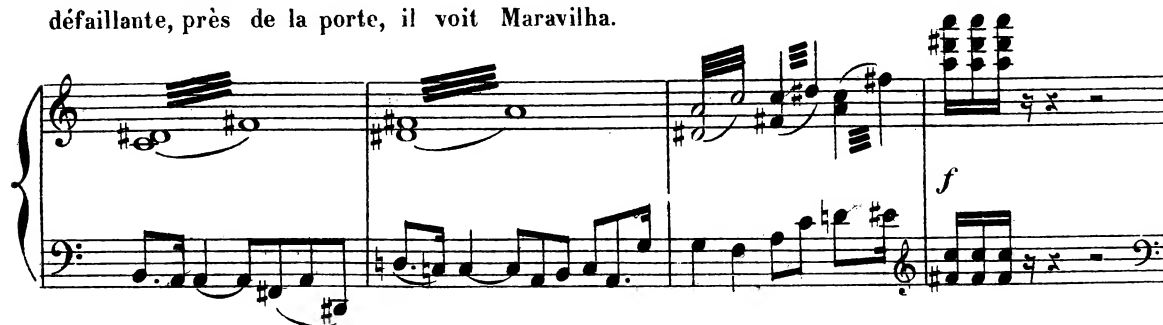
Et Pierrot, parlant à l'Agent, dit: Vous allez voir! c'est celle que l'on m'accuse



d'avoir tuée! je l'ai évoquée. Elle me sourira! elle m'enverra des baisers! L'apparition est dés-



cendue sur la scène, elle est terrible! Elle dégage un tel effroi que tout le monde frissonne. Et le spectre s'avance. Pierrot fait encore bonne contenance... Mais à droite de la petite scène, défaillante, près de la porte, il voit Maravilha.



Mais alors qui donc? Miséricorde du Ciel! c'est elle. Elle même!

Madame Pierrot!! l'assassinée, le vrai fantôme! elle s'avance, épouvantable. D'une main elle désigne Pierrot.

All^o non troppo 138=

«C'est lui qui m'a tuée»
et elle disparaît.

Stupeur universelle, avec des cris et des gestes; puis

Allegro 184=

la lumière se refait et, sur un signe de l'agent de la sûreté, les agents français et les agents russes

se précipitent sur Pierrot et le saisissent, tout grelottant de peur, pendant que Maravilha tom-

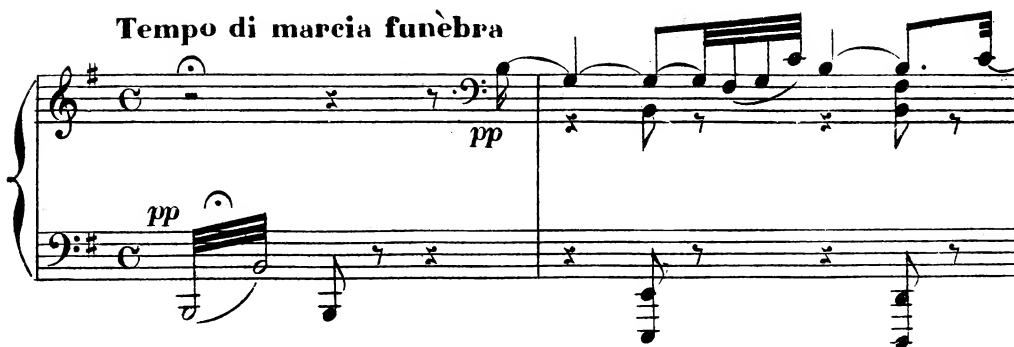
be évanouie

II^e TABLEAU

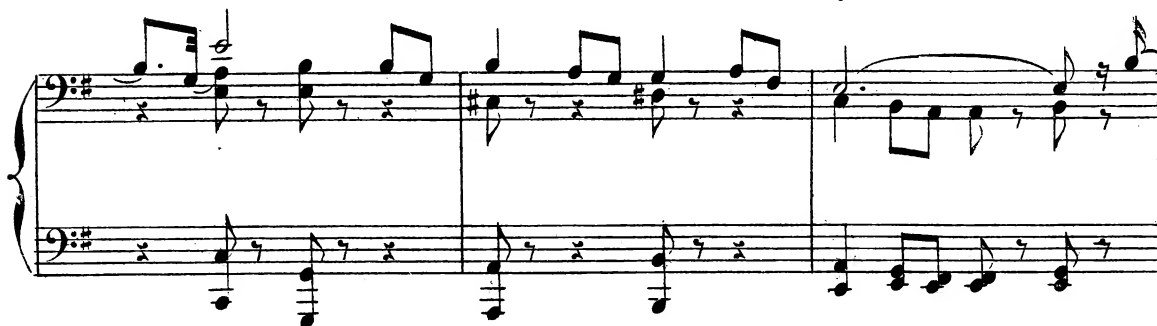
LA GUILLOTINE

Tempo di marcia funèbra

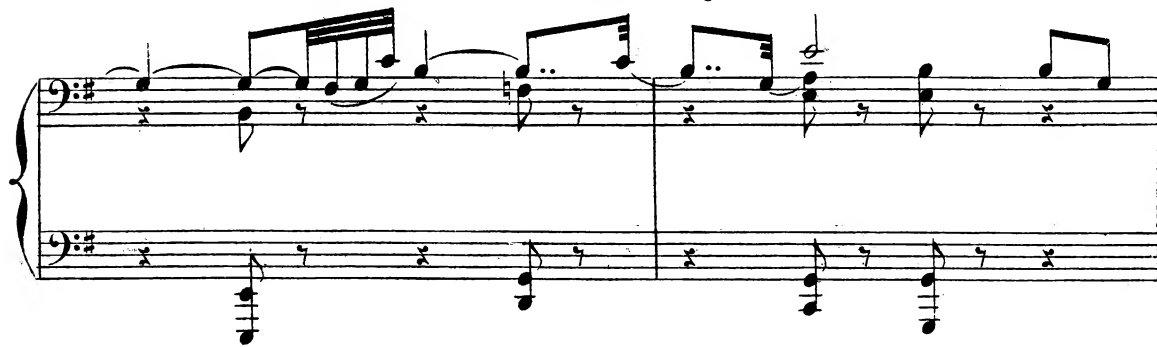
PIANO



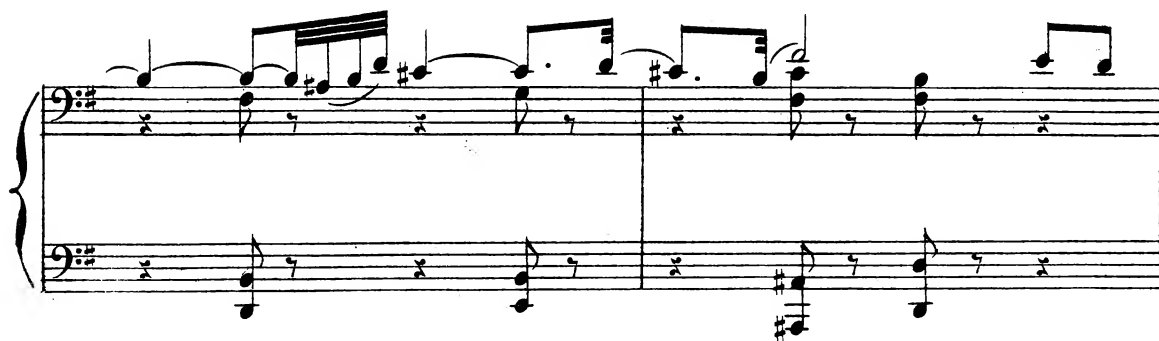
Place de la Roquette. Matin gris. C'est le jour de l'exécution de



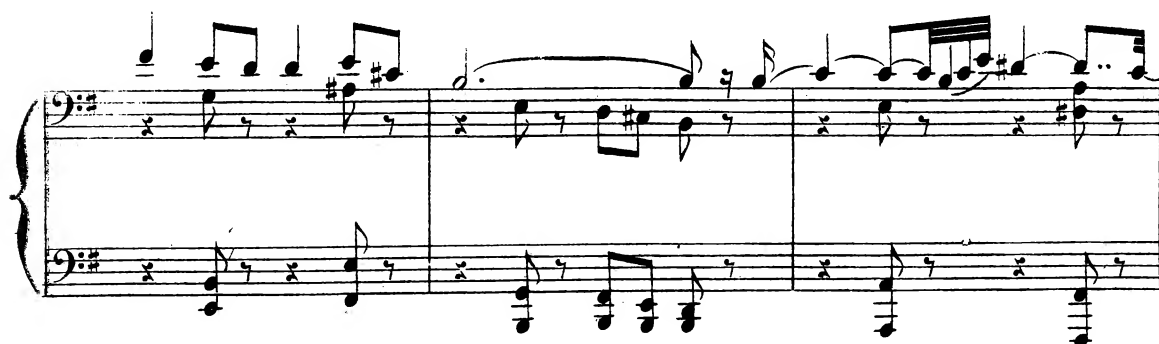
Pierrot. Le bourreau, l'aumonier. Les aides, la guillotine.



Pierrot, ligotté, s' avance. Il est hideux à voir, il trébuche.



il a vu le couteau,

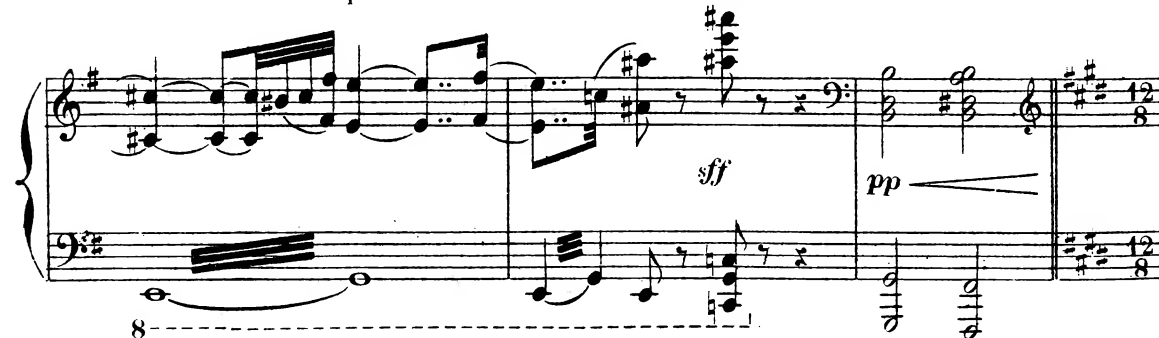


il se dresse, ne veut pas mourir. Courte lutte. On le ressaisit...



On le couche sur la planche.

Le couteau tombe.



12^e TABLEAU

LA ROULOTTE FLEURIE

La guillotine s'est changée en une roulotte foraine toute escaladée de fleurs. C'est, agrandi et réel, le rêve de Frisselis dans sa prison. Et la voiture dans le décor trans-

Largement 50 

PIANO *ff*



formé (place devenue paysage) s'enfonce encore, roule fleurie parmi la joie et la gaité du matin, et, au milieu des arbres verts, de l'air ivre des chansons d'oiseaux, des claires fraîcheurs



aurorales, Maravilha et Frisselis, accoudés au balcon de la baraque terrante, effeuillent des marguerites, mordent dans la même cerise, se caressent les cheveux se bais-



sent sur les lèvres.



RIDEAU